

轉型之路

Building Blocks For The Future


2013

年度報告 Annual Report

(Stock Code: 02601)

中國太平洋保險(集團)股份有限公司
China Pacific Insurance (Group) Co., Ltd.
(A joint stock company incorporated in the People's Republic of China with limited liability)

 中国太平洋保險
China Pacific Insurance



過去的一年，我們固守本元，堅持“專注保險主業、價值持續增長”的發展戰略，微調和完善市場策略。同時又與時俱進，積極推進“以客戶需求為導向”的轉型項目落地，取得比年初預期要好的結果，公司業務發展實現了穩中有進，進中有質。

一年來公司取得的成績和榮譽，是廣大員工聚焦價值導向，沿著公司轉型之路的方向，努力進取的結果。無論是運籌帷幄的高管人員，還是一線的業務員，都在圍繞著公司可持續價值增長的發展理念，履行自己的職責，為公司和社會創造著價值。

[2013年年度報告前導](#)

01

持續改善 營銷隊伍的經營能力

2013年實現營銷新保業務收入 129.76億元，同比增長 10.4%，2013年月均營銷員總人力 28.6萬人，同比增長 4.4%；營銷員月人均首年保險業務收入 3,795元，同比增長 6.2%；營銷員每月人均壽險新保單件數 1.28件，同比增長 11.3%；產品體系不斷豐富，並加快推出客制化產品。

近年來公司加快轉型步伐，以盧小美為代表的銷售精英和她的團隊切身感受到了公司轉型注入到團隊中的活力：

- > 公司產品體系不斷豐富，今年以來更是加快了客制化產品開發，小美感到如此多的產品更有利於她選擇合適的產品來滿足不同客戶的不同需求；而隨著精確營銷模式的深入推進，小美和她的營銷員們能更精準地把握客戶需求，提高了服務水平和效率，客戶覺得更貼心，老客戶不斷加保。
- > 公司及時優化營銷員考核制度並持續推進差異化增員策略，極大地激發了小美和她的團隊的積極性，有更多的營銷員留了下來並不斷晉升，而新增的人員質量也在不斷提高。
- > 公司四項基礎管理工作的推動，包括差勤管理、早會管理、活動量管理、培訓管理，極大地增強了小美團隊的凝聚力和戰鬥力，產能不斷提升。

A professional portrait of a woman with short, dark, curly hair, wearing glasses and a bright red leather jacket over a black top. She is smiling and holding a black folder. The background is a blurred grid pattern.

盧小美

太保壽險江蘇分公司
南京中支營業區總監

加入公司 18 年，積累客戶 4000 多人，老客戶加保率非常高，理賠客戶加保率更是達到 100%。小美在展業中始終堅持從風險保障的角度出發，把最合適的產品推薦給客戶。



△

依托公司的精確營銷模式，能更精準地把握客戶需求，從而把最合適的產品推薦給客戶。

▷

“守護安康這款產品是市場上首款集防、治、保三種功能於一身的，專門針對癌症疾病的保險，切實關注了客戶的真實保障需求。”



精確營銷模式在公司內部獲得廣泛認同並大量運用於營銷實踐；公司產品體系不斷豐富，並加快推出客制化產品。

精確營銷，給客戶最需要的產品和服務

“中國經濟持續增長，人們越來越有能力和意識進行保險消費。太平洋保險品牌在江蘇市場認可度非常高，容易打開客戶的需求之門；公司產品體系健全，能選出真正適合客戶的產品進行組合並推薦；對於一些有經驗的客戶，公司強大的後援支持能為客戶提供更多樣化的產品和增值服務，有利於老客戶加保。”

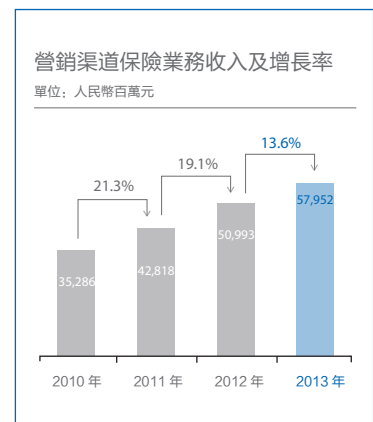
以前，小美接觸客戶時需要花大量的時間對客戶的各方面情況逐一調查，而依托公司的精確營銷模式，能更精準地把握客戶需求，從而把最合適的產品推薦給客戶。公司曾為她策劃了採用個人專場答謝會的形式提升客戶回訪與開拓效果的方案，此次個人答謝會的成功舉辦開辟了江蘇分公司團隊自主經營與公司平臺相結合的新型營銷模式，小美由衷地感歎：“精確營銷仿佛讓我在迷茫中看到了方向，給我們帶來了銷售的第二個春天！”

公司產品覆蓋了客戶的全生命週期，按照“人生四季 有保障 真幸福”的產品定位，並以“人生”、“年年”、“保”、“安康”系列分別命名壽險、年金、短意、健康險等。小美說：“公司根據客戶從兒童到晚年不同人生階段的具體需求配置產品組合，以保障為核心，客戶一定會感受到幸福！”

根據客戶的需求和實際情況推薦最合適的產品是小美服務客戶的宗旨。公司定位為風險保障型的“金系列”產品和定位為長期儲蓄型的“鴻系列”產品精準地把握了大眾的保險需求，隨著這兩個系列產品的不斷升級換代，小美贏得了越來越多的客戶。公司今年開發的一款客制化產品——守護安康防癌疾病保險，剛一上市就受到了客戶的熱捧。小美說：“這款產品是市場上首款集合防、治、保三種功能於一身的，專門針對癌症疾病的保險，切實關注了客戶的真實保障需求。”

公司“在你身邊”的理念是小美經營客戶的座右銘，她認為保險銷售不是一錘子買賣，而要把客戶當做家人、朋友來經營。她常對客戶說“有困難，就找我”。依靠公司強大的後援支持和服務能力，小美能為客戶提供優質高效的諮詢、核保、出單、理賠、保全等全方位服務。

18年來小美積累客戶4,000多人。她的客戶加保率非常高，理賠客戶的加保率更是達到100%。



2013年營銷新保業務收入 129.76億元，同比增長 10.4%；2013年月均營銷員總人力 28.6萬人，同比增長 4.4%。



◁

小美感到差異化增員策略較以往的增員競賽更加有效，新增人員的產能更高，同時由於多數是主管和銷售精英增來的，新人能得到更好的輔導，留存下來的概率更高。



△

新制度宣導以後，小美開始有針對的對部分有晉升潛力的人員進行輔導。

優化考核，營銷隊伍健康壯大

“2013年公司修訂了營銷員考核制度，激發了團隊中銷售精英晉升的意願，提高了健康人力的留存率；而公司持續推進的差異化增員策略為團隊補充了大量新鮮的健康血液，我的團隊正在健康壯大。”

今年公司對營銷員考核制度進行了修訂，將資源更多聚焦到鼓勵團隊晉升上，同時調整部分考核指標使得團隊晉升更穩健。新制度宣導以後，小美開始有針對的對部分有晉升潛力的人員進行輔導。“制度修訂猶如一場及時雨，而更重要的是公司對新制度的解讀、推動非常到位，在團隊中掀起了巨大的反響，大家的晉升意願被充分地調動起來。”小美說她的團隊中有4人在2013年新晉升為業務主任。

小美是多年的老主管，深知新人的質量和留存的重要性。公司近年來的PCAAS增員競賽強調新人的產能、年齡、活動量，並鼓勵主管和銷售精英增員。小美感到差異化增員策略較以往的增員競賽更加有效，新增人員的產能更高，同時由於多數是主管和銷售精英增來的，新人能得到更好的輔導，留存下來的概率更高。小美說：“這些有活力的新人的加入，為整個團隊的持續穩健發展和各項業務指標的完成奠定了堅實的基礎。”

截至2013年末小美團隊中共有 125 人，2013年中有 4 人晉升為業務主任。

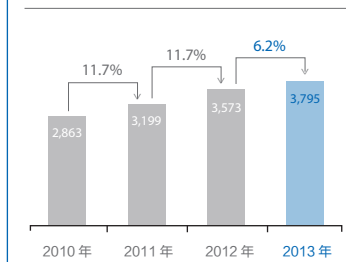
2013年營銷員月人均首年保險業務收入 3,795 元，
同比增長 6.2%。

基礎管理，助力產能提升

“公司在差勤、早會、活動量、培訓等各方面基礎管理的深入推動都讓我和我的團隊更有凝聚力和戰鬥力，整個團隊的產能正在提升。”

近年來公司持續推動差勤管理、早會管理、活動量管理和培訓管理等基礎管理工作，這些管理見效慢，但是一旦在團隊中形成習慣就會產生巨大的生產力。“我的團隊按照公司要求堅持每日出勤，按時參加早會學習相關知識，並嚴格按照活動量管理要求每日 6 訪，這樣逐漸養成了良好的銷售習慣，銷售技能不斷提高，幾年下來也積累了不少客戶資源。公司根據新人發展的不同時期打造的新人成長線計劃對於新人非常有幫助，賣得出單新人就能留存和晉升，整個團隊才能不斷發展並提高產能。”

營銷員每月人均首年保險業務收入
單位：人民幣元



▷

差勤管理、早會管理、活動量管理和培訓管理一旦在團隊中形成習慣就會產生巨大的生產力。



基礎管理重在堅持，18年來，小美的團隊共積累了客戶約 20,000 人，2013年月人均首年保費超過 12,000 元。

02

積極探索 開辟非車險業務新藍海

2013年，公司^④實現非車險業務保險業務收入 178.95 億元，同比增長 16.5%；非車險業務占比達到 21.9%。

近年來公司加快轉型步伐，以提升非車險直銷團隊的專業能力為突破口，為非車險業務向縱深發展提供了充足的動力。蘇州分公司非車險團隊切實踐行公司“以客戶需求為導向”的轉型理念，創新發展思路，煥發團隊內在活力，積聚強大的核心競爭力。

- > 強化資源整合，持續鞏固重大客戶發展優勢，在激烈的市場競爭中繼續保持非車險業務規模和效益持續優異的突出業績。
- > 積極順應市場需求，貼合市場趨勢，不斷開辟新的業務增長點。
- > 持續推動非車險團隊銷售體制改革，強化專業化直銷團隊管理模式，全力打造一支高素質、精英型的銷售隊伍。

註：本篇業務數據均為太保產險。



太保產險蘇州分公司 非車險業務團隊

吳曉剛和蘇州分公司非車險團隊一起，憑借卓越的服務品質及一流的專業技術能力，為蘇州乃至國內外廣大客戶提供了專業的保險保障。

強化資源整合，持續鞏固重大客戶發展優勢

“不同於中小客戶，重大客戶更為注重保險服務供應商的承保能力與風險管理專業技術，公司在這方面一直保持著較為明顯的優勢。”

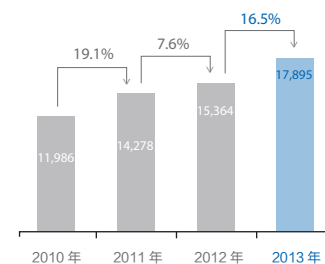
2013年，公司持續鞏固法人客戶發展優勢，進一步優化重大項目團隊建設，推進經紀渠道集約化管理，強化系統內銷售資源整合，鞏固重大客戶發展優勢。

蘇州分公司非車險團隊持續完善重大客戶專業化銷售體系建設，憑借強大的承保能力、專業的風險管理水平以及深入客戶的服務，在當地市場確立了絕對領先優勢。

以軌道交通項目為例，蘇州分公司憑借專業能力和較強的綜合競爭實力，十年來多次擔任蘇州軌道交通項目的首席承保人。在項目開展階段，分公司高度關注市場信息，與專家技術團隊積極聯動、通力合作；在競標過程中，對細節精益求精，全面展示了公司的技術專業和特有服務優勢；在項目服務過程中，分公司業務團隊始終以成熟、高質量的專業標準要求，為客戶提供技術、配合、日常服務、應急反應等方面的服務；熱情響應客戶需求，積極為客戶提供監督施工進度、提供綜合保險方案等個性化增值服務。通過上述舉措，公司的專業水平和服務能力得到了客戶的充分認可，也為公司後續業務的開拓提供了良好的基礎。

非車險業務收入及增長率

單位：人民幣百萬元



◁

憑借強大的承保能力，專業的風險管理水平以及深入客戶的服務，蘇州分公司非車險業務在當地市場確立了絕對領先優勢。

2013年，公司責任險保險業務收入27.67億元，
同比增長21.0%；公司還積極推進農險、信用險等
新業務的發展。



蘇州分公司緊跟國家政策導向，聚焦民生熱點，
積極拓展非車險新業務領域。

聚焦政策導向，不斷開辟新的業務增長點

“近年來，非車險業務領域出現了很多新的變化，我們必須積極順應市場需求，貼合市場趨勢，不斷開辟新的業務增長點。”

公司緊跟國家政策導向，聚焦民生熱點，積極拓展非車險新業務領域，不斷創新產品組合，貼近市場需求，更好地服務經濟社會發展。

蘇州分公司非車險團隊積極順應區域經濟建設熱點和產業結構特色，率先探索責任保險、農業保險、社區民生保險以及中小企業等非車險新藍海領域，在公司戰略轉型的指引下，積極探索客戶需求，提升客戶體驗，在產品創新、專業服務方面積極創新，不斷鞏固在當地市場的產品優勢。

> 強制責任保險：首開先河

分公司積極響應國家和地方政府在環境保護、醫療等領域推行的強制責任保險制度，充分發揮保險機制的社會管理功能，為蘇州地區相關企業 / 機構提供責任保險保障，分散其經營風險，取得了良好社會效益。

2013年，分公司承保了轄內常熟、吳江及太倉三個縣級市的農業保險業務，實現保費收入3,839萬元，同比增長35%。

面對潛力巨大的中小企業客戶市場，公司以行業為區隔進行客戶細分推出“財富U保”計劃，2013年實現保險業務收入1.53億元，新增中小企業客戶9,701名。

> 新型責任保險：多方共贏

分公司積極發揮保險的“社會穩定器”功能，跟蹤新型服務業發展進程，取得了經濟效益、社會效益和品牌影響的多方共贏。例如，公司針對近年來養老產業的快速發展，推出養老服務機構責任險及相關衍生產品，其中居家養老服務機構責任保險屬國內保險行業首創產品，一經推出大受好評。

> 農業保險和相關農家險：一枝獨秀

分公司一直致力於地區農業保險市場的挖掘，2013年，分公司承保了轄內常熟、吳江及太倉三個縣級市的農業保險業務，實現保費收入3,839萬元，同比增長35%。

> 民生保險：覆蓋全轄

針對蘇州城鎮戶籍居民日常生活中面臨的意外事故風險，蘇州分公司推出綜合性保障產品——民生保險，為居民提供團體人身意外保險和家庭財產保險綜合保障。2013年，分公司獨家或首席承保的民生保險項目涉及蘇州轄下多個地區，保費規模達到1,300萬元，承保數量和市場份額均位居當地市場第一。

> 中小企業保險：升級體驗

為積極抓住中小企業發展的市場機遇，打造未來的價值增長引擎，公司聚焦中小企業客戶，推出i09中小企業客戶轉型項目，從渠道、產品、流程等方面構建中小企業客戶業務模式。2013年4月，蘇州分公司全面上線“財富U保中小企業保險”項目，該項目針對批發零售、製造業、餐飲娛樂、倉儲業等各類行業的保險需求，設計完善批零手冊、批零折頁、錄單指南、投保單等相關材料，推出針對性的產品組合套餐，積極組織培訓宣導，採取銷售競賽、交叉銷售等多項舉措，有效帶動了一線業務員從單一銷售一款產品、銷售一個條款向了解客戶需求、匹配相應的產品組合套餐的轉變，從簡單的提供產品、報價到全方位改善客戶體驗的升級。截至年末成功簽單客戶700家以上，其中新客戶40%左右，完成簽單保費1,200多萬元。



△ 蘇州分公司聚焦中小企業客戶，全面上線“財富U保”項目，針對批發零售、製造業、餐飲娛樂、倉儲業等行業的保險需求，推出針對性的產品組合套餐。

▷

分公司積極倡導“理賠走進銷售”活動，前中後臺的及時交流和溝通，促使團隊人員從單純的保險銷售成長為更為全面的保險顧問，能夠為非車險客戶提供無縫隙銜接的綜合服務。



提升銷售能力，積極探索團隊轉型

“非車險業務涉及多個專業的技術領域，對於團隊的銷售能力提出了更高的要求，只有加強管理，苦練內功，才能把握市場機會。”

> 改革團隊管理

蘇州分公司根據總公司的部署，綜合評估轄內銷售人員的學歷背景、知識結構、業務優勢等綜合因素，整合全轄銷售團隊。分公司持續創新團隊管理機制，實施分級管理，由分公司統一資源配置和考核激勵。同時，出臺新的銷售團隊管理辦法，明確團隊建設的制度保障和組織保障，拓寬團隊核心成員上升通道，為形成人才良性循環奠定基礎。各業務團隊深深感受到，在新的管理機制下，他們的職業生涯規劃和專業化發展道路更加明確，而且能從公司得到更多的技術資源支持，他們的每一筆業務的成功，都離不開來自公司各專業條線技術隊伍的有力支撐。

> 競賽激發活力

為加大團隊之間的銷售技能傳播和經驗交流，在業務發展過程中形成良性競爭的氛圍，蘇州分公司組織設計豐富多彩的團隊競賽，促使非車險團隊明確自身優勢，找准主攻方向和目標客群，激發團隊業務拓展的積極性，實現重大項目和分散渠道業務的多點開發，提升公司整體的銷售能力。

> 提升銷售能力

銷售能力的提升離不開持續的培訓與進修，蘇州分公司的非車險銷售團隊在緊張的工作之餘，積極參加公司組織的晨會、例會、講師團宣導、外部專家講座等多種形式的培訓課程；同時，分公司積極倡導“理賠走進銷售”活動，前中後臺的及時交流和溝通，促使團隊人員從單純的保險銷售成長為更為全面的保險顧問，能夠為非車險客戶提供無縫隙銜接的綜合服務，有效提升了銷售團隊服務的附加值。

03

創新另類投資 提升市場化投資管理能力

截至 2013 年末，太保資產已成功設立的另類資產管理產品數量累計達到 30 個，合計設立規模達到 657.50 億元；其中，2013 年完成債權計畫專案 15 個，相當於 2007 年至 2012 年六年合計完成項目數量的 1.2 倍，設立規模達到 229.50 億元，同比增長 113.5%；2013 年首次創新設立非債權計畫項目（股權計畫、項目資產支持計畫）2 個，設立規模達到 20.50 億元。

近年來保險資金投資渠道不斷拓寬，以蘇罡為領導的另類資產管理團隊積極探索市場化發展的道路，堅持改革創新，實現業務多元化，涵蓋了保險投資新政所放開的主要創新投資渠道。

- > 另類投資團隊從基礎資產多元化和交易結構多元化入手，發展了豐富的另類資產管理產品體系，並推動公司投資資產可持續的價值增長。
- > 太保資產高度重視另類投資的團隊建設，逐步形成了一支崗位分工較為明確，專業技能覆蓋較為全面的業務團隊，努力實現市場開拓、產品銷售、投後管理之間的有機平衡，擴大市場化資金來源渠道，完善基礎性的投後管理，提高服務水平。
- > 太保資產高度重視合規與風險管理對另類投資業務的嵌入。另類投資業務在立項、評審、產品決策、投後管理等每個環節中均引入合規管理人員、風險管理人員的參與，完善業務合規性和保持中長期風險可控。

太保資產 另類投資團隊

蘇罡與他領導的債權投資、股權投資、不動產投資、債權股權項目管理與銷售、不動產項目管理共五個專業化團隊一起不斷創新進取，致力於提升公司的另類資產管理水平。



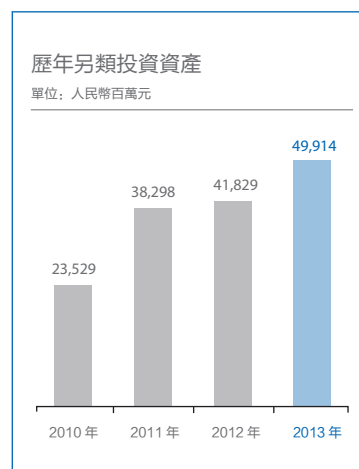
深耕另類投資的基礎資產， 推動投資資產可持續的價值增長

借助收益與風險屬性更為廣泛的基礎資產，投資收益來源不斷多元化並持續提升。在地域上，另類投資已經覆蓋了 13 個省級地區；在行業上，另類投資已經涉及交通、能源、市政、環保、金融、物流、辦公不動產、商業不動產、保障性住房、土地儲備、舊區改造等諸多領域；在交易結構上，另類投資已經涉足債權、股權和不動產資產等各種形式以及具體要素的多樣化設計與組合。

債權投資成為中長期固定收益配置領域中具有顯著收益優勢的投資工具，截至 2013 年末，公司已持有的債權計劃達到 345.45 億元，同比增長 21.9%；在投資資產中的占比達到 5.2%，同比提升 0.7 個百分點；債權計劃不但拉長了投資資產的久期，還有效地提升了淨投資收益率。

持有投資性不動產是國際保險業通行的資產配置策略。公司通過優化管理已持有的投資性不動產，一方面增加穩定的現金收益來源，另一方面儲備了具有持續增值能力的中長期資產。截至 2013 年末，公司持有的投資性不動產規模達到 67.95 億元。太保資產推動已持有不動產項目出租率穩步提升，租金收入持續增長，相對應的投資收益率從 2012 年 6.1% 上升到今年的 7.1%。

在行業內首創了股權型項目資產支持計劃——太平洋—泰山股權專項基金項目資產支持計劃，並與同業聯合完成了基礎設施股權計劃，2013 年首次在股權資產管理產品領域取得了投資收益。



▷

在行業內首創了股權型項目資產支持計劃——太平洋—泰山股權專項基金項目資產支持計劃，並與同業聯合完成了基礎設施股權計劃，2013 年首次在股權資產管理產品領域取得了投資收益。

截至 2013 年末，另類投資領域已成功設立的另類資產管理產品數量累計達到 30 個，累計發行規模達到 657.50 億元；

其中，2013 年完成債權計劃項目 15 個，相當於 2007 年至 2012 年六年合計完成項目數量的 1.2 倍，設立規模達到 229.50 億元，同比增長 113.5%；

2013 年首次創新設立非債權計劃項目（股權計劃、項目資產支持計劃）2 個，設立規模達到 20.50 億元。



◀

太保資產高度重視另類投資的團隊建設，從專業化和梯隊化角度持續開展招聘和培訓工作，逐步形成了一支崗位分工較為明確，專業技能覆蓋較為全面的業務團隊，專業人員數量已超過 35 人。

優化另類投資的事業部模式， 提升市場化的資產管理能力

太保資產在另類投資領域探索事業部模式起步於 2011 年末，經過一年多的運作機制調整，市場化的資產管理能力從 2013 年初即迅速體現出來。基於已組建的債權、股權和不動產三個投資團隊，一個債權股權銷售與項目管理團隊，一個不動產項目管理團隊，四個專業評審委員會，兩個產品決策委員會，另類資產管理產品的全流程得以高效運轉並形成強大競爭力。

太保資產高度重視另類投資的團隊建設，從專業化和梯隊化角度持續開展招聘和培訓工作，逐步形成了一支崗位分工較為明確，專業技能覆蓋較為全面的業務團隊，專業人員數量已超過 35 人。

另類投資業務不僅要獲取優質的基礎資產，而且要在集團內部資金來源之外開拓市場化的資金來源。因此，銷售團隊的培育與客戶的積累顯得日益重要。2013 年，另類投資業務的銷售團隊從崗位職能、人員配備、技能培訓等基礎性工作入手，同時完善產品設立後的服務信息發布與反饋，將投資收益分配等服務環節嵌入銷售崗位職責，強化對委托人的服務意識，提高銷售人員與委托人的溝通頻率，推行“項目銷售負責人制度”，把銷售職能延伸到產品開發階段，支持擬設立產品的定價與交易結構設計。

2013年，太保資產在另類投資業務領域多次召開受益人大會，完成各類信息披露和信息報送報告，按時完成資金劃付與收益分配工作；進一步完善投資性不動產的“項目現場管理與專業管理崗位相結合”的矩陣式管理模式；同時，合規與風險管理部門、信用評估部門也給予全面支持，及時出具多份合規與風險評估報告及內部評級報告。



2013年，太保資產在另類投資業務領域多次召開受益人大會。



夯實另類投資的基礎管理， 完善業務合規性和保持中長期風險可控

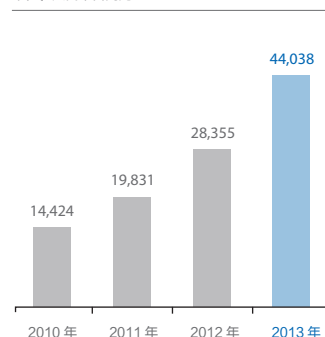
太保資產在另類資產管理產品的投後管理方面，採用了項目管理團隊與投資團隊“面”與“點”結合開展工作的原則，實現了所有已設立產品的年度或季度投資收益的按時足額分配，相關投融資主體經營穩定，未發現重大風險預警與異常波動事件。

針對已持有的投資性不動產，進一步完善項目現場管理與專業管理崗位相結合的矩陣化管理架構，明確各專業崗位和職責，繼續推進不動產項目管理制度和項目公司制度建設。

太保資產高度重視合規與風險管理對另類投資業務的嵌入。另類投資業務在立項、評審、產品決策等每個環節中均引入合規管理人員、風險管理人員的參與，同時要求投資團隊長、投資執行層人員與對口特定項目的合規與風險管理人員加強日常溝通，確保內部控制的全程性和及時性。

太保資產歷年第三方管理資產

單位：人民幣百萬元



▷

太保資產高度重視合規與風險管理對另類投資業務的嵌入。另類投資業務在立項、評審、產品決策等每個環節中均引入合規管理人員、風險管理人員的參與。



04

在線業務快速發展 持續提升公司經營效率

2013 年公司實現車險電網銷保費收入 135.28 億元，同比增長 30.6%。

2013 年末，電網銷保費收入占產險保費收入 16.5%，占比較 2012 年末提升 1.6 個百分點。

近年來，公司始終堅持以“關注客戶需求，改善客戶界面，提升客戶體驗”為目標，加快轉型步伐，以周倩倩為代表的銷售精英和她的團隊切身感受到了公司轉型對團隊的支持和幫助：

- > 公司實施多渠道的獲客手段，通過多方式的接觸點，提升了對客戶需求理解的準確性，這讓倩倩感覺到可營銷的客戶增加了，而隨著公司數據培育項目、智能決策體系的實施和運用，倩倩和她的銷售夥伴們對客戶需求的把握也變得越來越輕鬆了，客戶覺得更貼心，老客戶的續保率不斷提升。
- > 公司實施動作式管理手段，從客戶需求的角度出發，研究在什麼樣的節點對客戶實施什麼樣的營銷舉措會使得銷售效果最大化，從而形成一整套的經驗總結，這些經驗讓倩倩和她的團隊的銷售效率不斷提升，產能不斷提高。
- > 公司推行標準化的價值導向管理，通過在線差異化增值服務項目、新考核辦法的實施等，不僅提升了公司的經營效率，更是極大的激發了倩倩和她的團隊的積極性。



周倩倩

太保在線深圳業務部
資深 2 級業務經理

加入公司 1 年半，倩倩在與客戶的溝通中始終堅持“以客戶需求為導向”，她說：“堅持從客戶需求的角度出發，了解客戶更多的信息，為客戶提供更為貼切的險種組合，才能贏得客戶的信任。”

多接觸點獲客，精准分類， 實現銷售與客戶需求的完美結合

互聯網的飛速發展，拓寬了人們獲取信息的渠道，而雲計算、搜索引擎、大數據等技術的運用，使得互聯網獲取和挖掘信息的能力大幅提高，公司充分利用互聯網及新技術的優勢，同時結合傳統營銷手段，搭建了電話、網絡、微博、微信、移動終端的全方位客戶接觸點平臺建設，多渠道了解客戶需求；同時對客戶進行精准分類和數據培育，從而幫助銷售坐席了解客戶的需求差異，提高對客戶需求把握的準確度，實現銷售與客戶需求的完美結合。

以前，倩倩在進行電話銷售的時候，兩件事情讓她最為苦惱，一是打出的電話客戶往往不接聽，二是在與客戶溝通時，只是機械的按照既定話術與客戶講解，了解客戶需求的過程十分漫長，導致很多客戶不耐煩而終止銷售；現在依托公司的多接觸點獲客、精准分類手段，不僅可營銷的客戶增加了，意向客戶占比也大大提高，而且倩倩在銷售前就能對客戶的基本情況有個大致的了解，這樣一來，與客戶的溝通就成了一個輕鬆而愉快的過程，倩倩再也不用擔心因為不了解客戶的需求而遭到客戶的拒絕了。倩倩由衷的說：“精准分類讓我們銷售坐席的自信心大大增強”。



2013年以來，倩倩的日均通時 12,454 秒，每日通話時長可以達到 6 小時。1 年半以來累計成交客戶 614 人，累計成交保費 260 萬元。



△ ▷

現在依托公司的多接觸點獲客、精準分類手段，不僅可營銷的客戶增加了，意向客戶占比也大大提高。



▷

倩倩參加了公司組織的動作式管理培訓，漸漸掌握了該如何規劃與客戶的溝通和交流。



圍繞客戶需求實施動作式管理， 銷售技能不斷提升

為提升客戶體驗，公司成立了客戶體驗專項小組，並且在公司各個環節都有相對應的客戶體驗提升方案，從客戶需求的角度出發，研究在什麼樣的節點對客戶實施什麼樣的營銷舉措會使得銷售效果最大化，從而形成一整套的經驗總結，這些經驗的推廣，不僅讓坐席的銷售工作可以做到張弛有度，更是有效地管理了跟蹤任務，使得每一個客戶的需求相應時效得到了保障。

倩倩參加了公司組織的動作式管理培訓，漸漸掌握了該如何規劃與客戶的溝通和交流，比如在保險到期日前多少天給客戶送去第一份承保關懷更合適，第一通電話應該和客戶主要講哪些內容，如何根據第一通電話的溝通情況設定下一步的溝通計劃，以及在整個溝通過程中如何更好的運用顧問式銷售技巧等。用倩倩的話講“公司不僅幫我們設計了與客戶溝通的良好工具，還把該如何使用這個工具很好的傳授給了我們，讓我們的銷售變得輕鬆，讓客戶感受到了我們的貼心，‘太平洋保險，在你身邊’我們做到了。”

倩倩目前的客戶成交率為 **5.8%**，與 2012 年的 **1.6%** 相比提升了 **4.2** 個百分點。

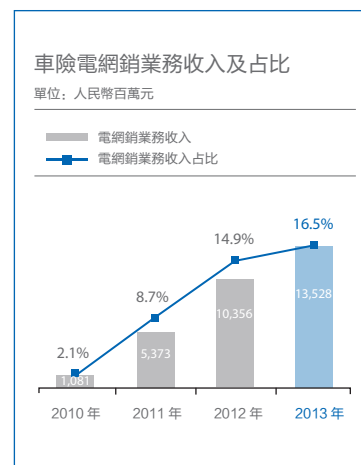
價值導向，提升經營效率

2012年以來，公司持續推行客戶差異化營銷，對不同客戶群匹配差異化的營銷策略及增值服務策略；不斷修訂考核辦法，體現價值貢獻越大，坐席的收入水平越高的原則；加強職場的文化建設，營造良好的競爭氛圍，實現隊伍的優勝劣汰的良性循環。

2012年以來，公司持續推廣車險電銷差異化營銷項目，建立賠付預測模型，對車險電銷客戶開展優劣分群，對不同客戶群匹配差異化的營銷策略及增值服務策略；根據曆史成功數據尋找成功客戶相關的人、車因素，並建立成功概率模型，運用到普通外呼名單中，提升銷售成功率。通過項目的推行，讓倩倩和她的團隊了解了如何更好的優化自己的客戶結構，如何給公司帶來更大的價值貢獻。

修訂後的考核辦法更加細化了提獎比例的計算，提獎比例與業務品質、公司的營銷投入等都要掛鉤，真正體現了誰對公司的價值貢獻大，誰的收入就高，誰的晉升就越快。公司還持續推行正能量文化建設，激發員工榮譽感和歸屬感，同時完善激勵機制、強化績效牽引，營造良好的競爭氛圍，實現隊伍的優勝劣汰的良性循環。這使倩倩和她的團隊努力的方向更加明確了，積極性更高了。

倩倩一年半的時間從見習銷售代表接連升級成為資深二級業務經理，用倩倩的話講：“要感謝公司價值導向管理思路的實施”。



▷

持續推行客戶差異化營銷，對不同客戶群匹配差異化的營銷策略及增值服務策略；不斷修訂考核辦法，體現價值貢獻越大，坐席的收入水平越高的原則。



05

創新技術 讓客戶感受便捷

公司積極運用創新技術和管理手段，通過讓客戶真切體驗到服務的便捷，進而帶來持續不斷的客户信任。

近年來，公司積極順應科技發展，不斷運用移動互聯、大數據、社交網絡等新技術手段，優化制度流程，提升服務水平。創新技術的廣泛應用，不僅帶來了更為高效的服務運營水平，更為重要的是，讓客戶真切體驗到了創新技術為其帶來的價值。

- > 神行太保在公司投入 7.2 萬臺，100% 覆蓋壽險營銷渠道，作業時效由 7 天縮短為 15 分鐘。
- > “車險 3G 快速理賠系統”共投入設備 5,000 餘臺，100% 覆蓋理賠外勤人員。在創新技術平臺的支持下，公司普通車險案件查勘定損時長 18 分鐘。
- > 截至 2013 年末，“太保在線商城”會員數累計達到 332 萬人，月度網站訪問量達 929 萬次，同比提升 95%，現已實現 7 大類 39 款產品在線銷售，以及 5 大類 78 項在線服務功能。



與互聯網技術 緊密結合的轉型項目

互聯網改變客戶的消費習慣和保險的營銷模式，公司充分運用新技術提升客戶體驗。

神行太保在公司投入 7.2 萬臺，100% 覆蓋壽險
營銷渠道，作業時效由 7 天縮短為 15 分鐘。

“神行太保”，不可或缺的銷售支持

對於營銷員來說，“神行太保”集成了計劃書設計、費率速查、電子簽單、理賠服務等一系列功能，並且能將個性化的展業和增員 APP 裝入，非常靈活實用。

“‘神行太保’的廣泛應用顯示了公司強大的科技實力，有了它，在展業時能更好地向客戶進行產品講解和演示，讓客戶更加認可我們業務人員的專業性，無疑也提升了公司的品牌認可度。大大提高了保單促成率。”“除了展業，我們還利用‘神行太保’進行增員。在實踐中，利用‘神行太保’展業和增員的成功案例越來越多。”越來越多的營銷員團隊用親身體驗完美地詮釋了“神行太保”的高效率。

除了助力展業和增員，“神行太保”還在大量的營銷實踐和管理中展現魅力。分支機構可以根據需要將銷售和管理的大量課件和視頻材料裝入“神行太保”，為營銷團隊自主學習和召開早會提供海量資訊；可以安裝微信等實用工具，使得“神行太保”成為交流、學習、管理、喜訊播報、業務追蹤等的平臺，不僅省錢、省時、高效，而且能讓營銷員與客戶的溝通隨時、隨地、隨心！



▷ 神行太保不僅可以根據客戶需求進行保險訂制，而且通過電子簽名實現全程“無紙化”，有效防範銷售誤導。

“車險 3G 快速理賠系統”共投入設備 5,000 餘臺，100% 覆蓋理賠外勤人員。在創新技術平臺的支持下，公司普通車險案件查勘定損時長 18 分鐘。



◀

產險 3G 快速理賠系統優化了理賠服務模式，簡化了產險理賠流程，縮短了理賠周期。

“3G 快速理賠系統”， 創造“快易准優”的理賠服務體驗

理賠服務能力的提高，帶動了商業車險續保率的持續提升：2013 年，商業車險續保率達到 62.4%，同比提高了 0.5 個百分點。

公司高度關注理賠過程中的客戶體驗，借助 3G 快速理賠系統，創新理賠服務流程，實現了前臺查勘和後臺核損等多環節同時運作。該系統投入使用後，公司的定損工作耗時平均僅需 18 分鐘、最快 8 分鐘，大幅度縮短了查勘定損周期，節約了客戶的等待時間。同時，公司在 3G 快速理賠系統的基礎上積極加強應用延伸，推廣“零單證”、“電子化單證”和“上門收單”等舉措簡化索賠手續，著力解決“索賠手續繁”問題，為客戶帶來簡易、快捷的理賠體驗。

通過 3G 快速理賠系統的網絡實時傳輸現場影像，實現了事故現場和後臺指揮中心的實時連接和數據傳輸，後臺專業的定損技能使用在第一現場，並且可以實時獲取後臺精準的零配件報價管理系統信息。同時，系統充分利用新技術挖掘歷史案件處理特徵信息，建立專家系統，提高對舊傷、老傷及重複索賠的識破能力，對保險欺詐案件進行了有效識別。公司對車險理賠風險的管控能力得到了進一步增強。

“很多車險客戶在拿到理賠款時，都向我表示，明年還會在公司投保，因為經過親身體驗了公司的 3G 快速理賠服務，更加認可公司能夠為他們創造的價值。”

創新技術的應用，使得理賠人員有更多的時間和精力提升自己 and 團隊的專業技術能力，專心處理更多的疑難案件，為客戶的理賠需求提供更好的服務。同時，客戶在出險後得到滿意的理賠服務，更有利於提升客戶對於公司的信任，客戶忠誠度得以持續提升。



很多車險客戶在體驗了公司的 3G 快速理賠服務後，都表示明年還會在太保續保。



截至 2013 年末，“太保在線商城”會員數累計達到 332 萬人，月度網站訪問量達 929 萬次，同比提升 95%，現已實現 7 大類 39 款產品在線銷售，以及 5 大類 78 項在線服務功能。



▷

太保在線通過網上商城，生活服務商城，手機 E 保通等建設，並積極開拓第三方合作，為客戶提供了在線立體溝通平臺。

太保在線商城，“一個太保”的綜合服務平臺

“太保在線商城”不斷豐富產品體系，目前已經實現了七大類三十九款產品在線銷售，涵蓋汽車保險、旅遊簽證保險、人身意外保險、家庭保險、少兒保險、理財保險、健康保險等多個品類。同時，在“太保在線商城”平臺上實現了產、壽險服務的有機融合，可以面向客戶和客服管理人員提供保單查詢、業務辦理、增值服務等五大類七十八項在線服務功能。

公司通過持續的大數據分析，不斷優化產品及交易流程，致力於提升在線獲客能力。通過組建全能坐席隊伍，關注來自網站、微博、微信等多觸點的客戶，推進線上線下融合，在客戶想到保險需求的任何時間、任何地點，以客戶樂於接受的溝通方式，出現在客戶面前，為客戶提供綜合性的服務。



您還可以通過以下方式獲取本報告
及公司已披露業績信息



郵寄



以 PDF 形式下載

[http://www.cpic.com.cn/cpic/tw/
investor/companynote/index.shtml](http://www.cpic.com.cn/cpic/tw/investor/companynote/index.shtml)



iPad



年度報告

中國太平洋保險（集團）股份有限公司

2013

目錄

1 — 關於我們

- 03 重要提示
- 04 經營概覽
- 07 董事長報告

2 — 經營業績

- 17 會計數據和業務數據摘要
- 19 管理層討論與分析
- 33 內含價值

3 — 公司治理

- 39 股份變動及股東情況
- 42 董事、監事、高級管理人員和員工情況
- 49 企業管治報告
- 57 董事會報告
- 63 內部控制
- 64 企業社會責任
- 65 重要事項

4 — 其他信息

- 69 備查文件目錄
- 70 公司簡介及釋義

5 — 財務報告

- 審計報告
- 已審財務報表

提示申明：

本報告中所涉及的未來計劃、發展戰略等前瞻性描述不構成公司對投資者的實質承諾，敬請投資者注意投資風險。特提請注意。

關於我們

01 - 14 頁



關於我們

- 03 重要提示
- 04 經營概覽
- 07 董事長報告

重要提示

一、本公司第七屆董事會第四次會議於 2014 年 3 月 28 日審議通過了本公司《2013 年年度報告》正文。應出席會議的董事 12 人，親自出席會議的董事 11 人，吳菊民董事委托霍聯宏董事出席會議並表決。

二、本公司 2013 年度財務報告已經安永會計師事務所審計，並出具了標準無保留意見的審計報告。

經營概覽

中國太保是國內領先的綜合性保險集團，公司通過覆蓋全國的營銷網絡和多元化服務平臺，為全國約 8,000 萬客戶提供全方位風險保障解決方案、投資理財和資產管理服務。

單位：人民幣百萬元

太保壽險業務收入 95,101

太保產險業務收入 81,744

集團收入合計

192,217

總資產

723,533

太保壽險淨利潤 6,219

太保產險淨利潤 2,622

集團歸屬於母公司股東的淨利潤

9,261

集團歸屬於母公司股東的股東權益

98,968

集團歸屬於母公司股東基本每股收益

1.02 元人民幣

集團歸屬於母公司股東的加權平均淨
資產收益率

9.5%

年度現金股利分配^註

0.40 元人民幣 / 股

償付能力充足率

太保壽險 191%

太保產險 162%

太保集團

283%

註：待股東大會審議通過

單位：人民幣百萬元

指標	2013年 12月31日 /2013年 1-12月	2012年 12月31日 /2012年 1-12月	同比 (%)
主要價值指標			
集團內含價值	144,378	135,280	6.7
有效業務價值 ^{註1}	62,422	49,043	27.3
集團淨資產 ^{註2}	98,968	96,177	2.9
太保壽險一年新業務價值	7,499	7,060	6.2
太保壽險新業務價值率 (%)	20.7	17.8	2.9pt
太保產險綜合成本率 (%)	99.5	95.8	3.7pt
集團投資資產淨值增長率 (%)	4.3	5.6	(1.3pt)
主要業務指標			
保險業務收入	176,923	163,228	8.4
太保壽險	95,101	93,461	1.8
太保產險	81,744	69,697	17.3
市場占有率			
太保壽險 (%)	8.9	9.4	(0.5pt)
太保產險 (%)	12.6	12.6	-
集團客戶數 (千) ^{註3}	78,973	76,207	3.6
客均保單件數 (件)	1.49	1.46	2.1
月均保險營銷員 (千名)	286	274	4.4
保險營銷員每月人均首年保險業務收入 (元)	3,795	3,573	6.2
總投資收益率 (%)	5.0	3.3	1.7pt
淨投資收益率 (%)	5.0	4.9	0.1pt
第三方管理資產	79,840	52,096	53.3
太保資產第三方管理資產	44,038	28,355	55.3
長江養老投資管理資產	35,802	23,741	50.8
主要財務指標			
歸屬於母公司股東淨利潤	9,261	5,077	82.4
太保壽險	6,219	2,495	149.3
太保產險	2,622	2,659	(1.4)
基本每股收益 (元) ^{註2}	1.02	0.59	72.9
每股淨資產 (元) ^{註2}	10.92	10.61	2.9
償付能力充足率 (%)			
太保集團	283	312	(29pt)
太保壽險	191	211	(20pt)
太保產險	162	188	(26pt)

註：1、以集團應占壽險扣除償付能力額度成本後的有效業務價值填列。

2、以歸屬於本公司股東的數據填列。

3、集團客戶數是指該年底，至少持有一張由太保集團下屬子公司簽發的、在保險責任期內且保險期限不小於365天保單的投保人和被保險人，投保人和被保險人為同一人時視為一個客戶。

中國太保堅持“專注保險主業，價值持續增長”的發展戰略，同時推動“以客戶需求為導向”的轉型發展，在本報告期內實現了整體價值的持續提升。

集團 / 集團價值穩定增長。截至 2013 年末，集團內含價值 1,443.78 億元，較上年末增長 6.7%；集團有效業務價值^{註1} 624.22 億元，較上年末增長 27.3%。2013 年度，壽險實現一年新業務價值 74.99 億元，同比增長 6.2%，近三年複合增長率達到 7.1%。

財務結果表現良好。2013 年實現營業收入^{註2} 1,931.37 億元，同比增長 12.6%，其中保險業務收入 1,769.23 億元，同比增長 8.4%；淨利潤^{註3} 92.61 億元，同比增長 82.4%；每股收益^{註3} 1.02 元，同比增長 72.9%；淨資產^{註3} 達到 989.68 億元，同比增長 2.9%；加權平均淨資產收益率^{註3} 9.5%，同比提升 3.4 個百分點。

管理資產持續增加。截至 2013 年末，集團管理資產達到 7,466.39 億元，較上年末增長 9.9%，其中：集團投資資產 6,667.99 億元，較上年末增長 6.3%；第三方管理資產 798.40 億元，較上年末增長 53.3%。

壽險 / 壽險實現新業務價值的持續增長。

- 壽險一年新業務價值 74.99 億元，同比增長 6.2%，近三年複合增長率達到 7.1%；新業務價值率^{註4} 20.7%，同比提升 2.9 個百分點；
- 營銷渠道新業務價值 61.60 億元，占比達到 82.2%，同比提升 3.5 個百分點；實現新保業務收入 129.76 億元，同比增長 10.4%，近三年複合增長率達到 13.2%；營銷員月均人力達到 28.6 萬人，同比提升 4.4%；每月人均首年保險業務收入 3,795 元，同比增長 6.2%；
- 新保期繳占總新保的比例從 2012 年的 40.6% 提升到 45.4%；銀行渠道高價值新型期繳產品收入達到 15.44 億元，同比增長 32.8%^{註5}，推動銀行渠道新業務價值實現正增長。

產險 / 產險業務保持承保盈利且實現較快發展。

- 財產保險業務^{註6} 收入 818.22 億元，同比增長 17.3%；綜合成本率 99.5%，同比上升 3.8 個百分點；
- 太保產險實現車險業務收入 638.49 億元，同比增長 17.5%；非車險業務收入 178.95 億元，同比增長 16.5%，增速較上年提升 8.9 個百分點；
- 太保產險電網銷及交叉銷售業務收入 166.72 億元，同比增長 28.7%，占太保產險業務收入的 20.4%，同比上升 1.8 個百分點。

資產 / 資產管理業務實現投資收益的穩健增長。

- 集團投資資產實現總投資收益 315.82 億元，同比增長 70.5%，總投資收益率達到 5.0%，同比提升 1.7 個百分點；淨投資收益 314.08 億元，同比增長 16.9%，淨投資收益率達到 5.0%，同比提升 0.1 個百分點；淨值增長率達到 4.3%，同比下降 1.3 個百分點；
- 第三方資產管理業務收入達到 2.23 億元，同比增長 72.9%；
- 太保資產共發起設立 15 個基礎設施和不動產債權投資計劃，合計金額 229.50 億元；
- 長江養老投資管理資產達到 358.02 億元，較上年末增長 50.8%。

註：

- 1、以集團應占壽險扣除償付能力額度成本後的有效業務價值填列。
- 2、以按照中國會計準則數據填列。
- 3、以歸屬於本公司股東的數據填列。
- 4、新業務價值率 = 新業務價值 / 新業務首年年度化保費。
- 5、去年同期數據已重述。
- 6、財產保險業務包括太保產險及太保香港。

董事長報告





致：尊敬的中國太保股東

過去的一年，中國保險業的經營環境面臨著諸多矛盾交織、錯綜複雜的形勢：世界經濟復蘇艱難，國內經濟下行壓力加大，資金面相對趨緊；四川蘆山地震、黑龍江三大流域洪澇、南方持續高溫幹旱、沿海強臺風等嚴重自然災害頻發；利率市場化加快推進，傳統金融行業之間的界限被突破，銀行理財產品、券商資管業務、信託業務快速發展，金融行業之間的競爭日趨激烈；互聯網金融是近幾年發展最顯著的一年，成為影響金融市場格局的重要力量。互聯網已經不僅是一個銷售的渠道，其與生俱來的基因正在深刻改變著消費者行為方式，衝擊著傳統的金融商業模式。

盡管發展環境充滿挑戰，我們依然看好變革給保險業帶來的新機遇：消費者對健康、養老等各類風險保障產品的需求潛力巨大；人均收入的持續增長提升對財富管理的新需求，金融監管政策的改革使資產管理行業進入“跨界”時代，保險業“資產負債匹配”的投資理念和經驗可以在資產管理領域大有可為；移動互聯網新技術的日益完善有利於保險公司降低成本、提高運營效率、改善客戶界面、創新商業模式；“以市場化為導向”的監管思路推動保險公司戰略和運營差異化、精細化、創新化。

過去的一年，我們固守本元，堅持“專注保險主業、價值持續增長”的發展戰略，微調和完善市場策略。同時又與時俱進，積極推進“以客戶需求為導向”的轉型項目落地，**取得比年初預期要好的結果，穩中有進，進中有質。**

集團價值穩健提升，截至 2013 年末，集團內含價值 1,443.78 億元，較上年末增長 6.7%；集團有效業務價值^{註1} 624.22 億元，較上年末增長 27.3%。2013 年度，壽險實現一年新業務價值 74.99 億元，同比增長 6.2%，近三年複合增長率達到 7.1%。

財務結果表現良好，全年實現營業收入^{註2} 1,931.37 億元，同比增長 12.6%，其中保險業務收入 1,769.23 億元，同比增長 8.4%；實現淨利潤 92.61 億元，同比增長 82.4%。每股收益 1.02 元，同比增長 72.9%；集團淨資產 989.68 億元，較上年末增長了 2.9%；加權平均淨資產收益率 9.5%，較上年提升 3.4 個百分點。償付能力充足率 283%，保持在充足水平。壽險反映新業務價值創造能力的指標實現了持續提升，營銷員月人均產能達到 3,795 元，同比提升 6.2%；月均總人力達到 28.6 萬人，同比增長 4.4%，人力結構持續優化；期繳保費占比達到 80.5%。產險業務綜合成本率 99.5%，上升較快。

集團管理資產穩定增長，截至 2013 年末達 7,466.39 億元，較上年末增長 9.9%，其中：集團投資資產 6,667.99 億元，較上年末增長 6.3%，投資收益率 5.0%，投資資產的淨值增長率達到 4.3%。第三方管理資產 798.40 億元，較上年末增長 53.3%，第三方管理費收入 2.23 億元，同比增長 72.9%。

註：1、以集團應占壽險扣除償付能力額度成本後的有效業務價值填列。

2、以按照中國會計準則數據填列。

在轉型發展方面，我們採取了多項既關注當前、更惠及長遠的舉措，初見成效。

一是完善客戶信息歸集和分析系統。在“一個客戶、多次接觸”的信息採集原則下，持續完善統一的客戶信息平臺建設，從銷售、承保、綜合服務、理賠四大領域中 15 個環節、29 個接觸點，分步分批、有針對性地採集客戶數據。拓展外部合作渠道，更多地獲取客戶行為動態信息，形成定期更新數據機制。經過有效治理，2013 年末集團擁有較完善信息的客戶近 7,900 萬名，較 2010 年末增長 66.2%。

二是基於客戶數據分析，提供細分市場客戶需求的產品和服務。針對城市中青年白領客群，壽險開發了市場上首款防、治、保相結合、融保險和服務於一體的保障型產品——“守護安康”防癌綜合解決方案，2013 年實現業務收入 9,700 萬元。面對潛力巨大的中小企業客戶市場，產險以行業為區隔進行客戶細分推出“財富 U 保”計劃，2013 年保險業務收入 1.53 億元，新增中小企業客戶 9,701 名。為滿足客戶對流動性資產的管理需求，我們創新並優化了資產管理產品“穩健一號”，2013 年該產品日均餘額 34.39 億元。面對不斷增加的社會養老保障和養老服務需求，長江養老在業內率先推出三款創新型專項養老金產品，投資金額近 60 億元。

三是適應網絡和移動互聯時代客戶行為的變化，創新及完善虛擬和實體界面，並推動界面之間的有效互動。我們建立了面向分散型客戶的智能綜合服務平臺——太保在線。通過網上商城、手機 E 保通等自媒體建設、社交媒體應用，以及與第三方合作，實現了 39 項產品和 78 項服務的線上全流程。我們不斷完善門店和隊伍等實體界面。有效整合資源，為客戶提供“一站式”產壽綜合服務門店。我們開創了為中高端客戶提供服務的專屬“金玉蘭”品牌，打造一支高產能理財規劃師隊伍。同時，我們創新 O2O 流程，在線吸引的潛在客戶，通過全能坐席引導，由線下業務員為客戶提供專業細致的服務。

四是積極運用移動互聯新技術，為客戶提供高效便捷服務，提升客戶體驗。壽險領域，我們在業內率先推出“神行太保”智能移動保險平臺，設備投入數量從 2012 年末的 2.5 萬臺增加到 7.2 萬臺，作業時效由 7 天縮短為最快 15 分鐘，讓客戶“隨時、隨地、隨心”投保成為可能。規範的銷售流程和展業內容，既有效防範銷售誤導，又提高了營銷員產能，目前已經基本實現營銷渠道新保全覆蓋。產險領域，車險 3G 快速理賠系統融現場查勘與後臺定損於一體，平均 18 分鐘完成現場查勘定損，現已覆蓋 75.6% 的普通案件。當前，已經有超過 1,520 萬客戶享受到了公司新技術應用服務的便捷。

面對迅速變化的市場，我們也深刻認識到自身還存在著一些薄弱環節。2013年，太保產險盡管實現淨利潤26.22億元，但承保利潤同比下滑87.1%，綜合成本率持續攀升至99.5%。這裏有市場競爭激烈、自然災害頻發的外部因素，但更需要我們採取有效舉措，完善體制機制，加強精細化專業管理，提升產險經營的競爭力。

過去三年，第六屆董事會恪盡職守、勤勉盡責，全體員工共同努力，很好地完成了既定目標。

2013年集團完成了董事會換屆，制定了未來新的發展藍圖，未來三年我們要在確保價值持續增長的前提下，實現公司主營業務收入的穩步增長；推動“以客戶需求為導向”的轉型項目全面落地；初步形成保險業務與資產管理業務雙輪驅動的發展模式。

2014年中國的宏觀經濟形勢仍然錯綜複雜，不容樂觀。保險業仍然處於調整期，困難和希望並存。我們仍將堅持價值導向的發展策略，在挑戰中找機遇，在創新中謀轉型，在調整中促發展。壽險業務“聚焦營銷渠道、聚焦期繳業務”，實現新業務價值持續增長；產險業務優化成本結構，堅持承保盈利；資產管理業務充分利用保險投資新政的機會，提高投資業績和市場化管理水平，提高投資收益對公司價值的貢獻。

2014年也是集團實踐轉型、打造客戶經營模式升級版的重要之年。我們將加快轉型項目的落地推廣；優化適應客戶經營的業務流程和組織架構；打造快速響應客戶需求的卓越營運體系，形成持續優化產品服務的作業流程。

我們相信，在新一屆董事會的領導下，中國太保一定能再創佳績，為我們的股東持續創造價值，為我們的客戶提供更好的產品和服務。

A stylized blue ink signature of Gao Guofu, the Chairman of the Board, written in a cursive calligraphic style.

董事長：高國富
中國太平洋保險（集團）股份有限公司 董事會
二〇一四年三月二十八日



公司榮譽

集團

- 中國太保連續入選美國《財富》全球 500 強企業，排名 429 位，比 2012 年上升 21 位。
- 中國太保在 Interbrand 發布的“2013 年最佳中國品牌價值排行榜”中以 210.71 億元品牌價值排名第 14 位。
- 中國太保董事長高國富在由上海第一財經、中歐國際工商學院、德勤管理諮詢公司聯合舉辦的“中國最佳商業領袖獎”評選中榮膺最高獎項——“2013 中國最佳商業領袖”獎，同時還獲得“2013 最佳中國經營者獎”。
- 中國太保董事會獲得香港董事學會舉辦的“傑出董事會獎”，董事長高國富獲得“傑出董事獎”。
- 中國太保董事會在“金圓桌獎”評比中獲得“優秀董事會獎”，董事長高國富獲得“最具戰略眼光董事長獎”。
- 中國太保獲得了亞洲周刊舉辦的“中國大陸最大市值企業大獎”。
- 中國太保董事會獲得了理財周刊舉辦的“2013 年中國上市公司最佳董事會獎”。
- 中國太保獲得美國通訊公關職業聯盟舉辦的“LACP 保險業年報評比金獎”。

壽險

- 太保壽險在 2013 中國保險業年度風雲榜評選中,獲得國內壽險公司中唯一一項“年度傑出人身險公司”大獎;“守護安康”產品獲得“年度最具創新性產品”獎。
- 太保壽險在第六屆中國保險文化與品牌創新論壇暨第八屆中國保險創新大獎活動中獲“年度服務創新”獎;“守護安康防癌保障計劃”榮獲“最佳健康保險產品”獎,“金佑人生保障計劃”榮獲“最暢銷保險產品”獎,“鴻享年年年金保險(分紅型)”榮獲“最具投資價值保險產品”獎。

產險

- 太保產險在新加坡《亞洲保險評論》舉辦的亞洲保險行業大獎評選中,榮獲“2013 年最佳風險管理者”大獎,也是唯一入圍本屆亞洲保險行業大獎、首家獲此殊榮的中國大陸保險公司。
- 太保產險“引入‘工程質量潛在缺陷保險’積極推進上海住宅質量安全管理”項目榮獲 2013 年上海金融創新獎一等獎,已連續四年囊括了保險類金融創新獎的一等獎。

資產

- 太保資產在中央國債登記結算有限責任公司舉辦的“2013 年度中國債券市場優秀成員”評選中,獲評“優秀資產管理機構”。
- 長江養老獲 2013 年度《亞洲資產管理》雜誌“中國最佳企業年金管理人”。



2013 The Best Board Of
Listed Company Rankings In China
2013 中國上市公司最佳董事會



金圓桌獎
GOLDEN TABLE



2013 年最佳中國品牌價值
BEST CHINA BRANDS 2013



2013 中國最佳商業領袖獎
CHINA BUSINESS LEADERS 2013

經營業績

15 - 36頁

2

經營業績

- 17 會計數據和業務數據摘要
- 19 管理層討論與分析
- 33 內含價值

會計數據和業務數據摘要

一、主要會計數據和財務指標

單位：人民幣百萬元

主要會計數據	2013年	2012年	本年比上年 增減 (%)	2011年	2010年	2009年
收入合計	192,217	167,157	15.0	155,517	141,327	104,189
利潤總額	11,914	6,113	94.9	10,399	10,670	9,506
淨利潤 ^註	9,261	5,077	82.4	8,313	8,557	7,356
經營活動產生的 現金流量淨額	45,114	52,124	(13.4)	55,527	61,618	38,474
	2013年末	2012年末	本年末比上年末 增減 (%)	2011年末	2010年末	2009年末
總資產	723,533	681,502	6.2	570,612	475,711	397,187
股東權益 ^註	98,968	96,177	2.9	76,796	80,297	74,651

註：以歸屬於本公司股東的數據填列

單位：人民幣元

主要財務指標	2013年	2012年	本年比上年 增減 (%)	2011年	2010年	2009年
基本每股收益 ^註	1.02	0.59	72.9	0.97	1.00	0.95
稀釋每股收益 ^註	1.02	0.59	72.9	0.97	1.00	0.95
加權平均淨資產 收益率 (%) ^註	9.5	6.1	增加 3.4 個百分點	10.6	10.9	14.0
每股經營活動產生的 現金流量淨額	4.98	5.75	(13.4)	6.46	7.16	4.54
	2013年末	2012年末	本年末比上年末 增減 (%)	2011年末	2010年末	2009年末
每股淨資產 ^註	10.92	10.61	2.9	8.93	9.34	8.80

註：以歸屬於本公司股東的數據填列

二、其他主要財務、監管指標

單位：人民幣百萬元

指 標	2013年12月31日/ 2013年1-12月	2012年12月31日/ 2012年1-12月
集團合併		
投資資產 ^{註1}	666,799	627,328
投資收益率 (%) ^{註2}	5.0	3.3
太保壽險		
已賺保費	93,268	91,513
已賺保費增長率 (%)	1.9	1.1
保戶給付及賠款淨額	89,451	84,372

指 標	2013 年 12 月 31 日 / 2013 年 1-12 月	2012 年 12 月 31 日 / 2012 年 1-12 月
太保產險		
已賺保費	66,001	56,010
已賺保費增長率 (%)	17.8	20.5
已發生賠款支出	43,584	34,276
未到期責任準備金	33,395	29,588
未決賠款準備金	24,308	21,537
綜合成本率 (%) ^{註 3}	99.5	95.8
綜合賠付率 (%) ^{註 4}	66.0	61.2

註:

- 1、投資資產包括貨幣資金等。
- 2、投資收益率 = (投資收益 + 貨幣資金等利息收入 + 投資性房地產租金收入 + 應占合營企業利潤 - 賣出回購業務利息支出) / 平均投資資產，投資收益率未考慮匯兌損益影響，平均投資資產參考 Modified Dietz 方法的原則計算。比較期間數據已按本期計算口徑重新計算。
- 3、綜合成本率 = (已發生賠款支出 + 保險業務相關的業務及管理費) / 已賺保費。
- 4、綜合賠付率 = 已發生賠款支出 / 已賺保費。

三、境內外會計準則差異說明

本公司按照中國會計準則編制的合併財務報表及按照香港財務報告準則編制的合併財務報表中列示的 2013 年度和 2012 年度的淨利潤以及於 2013 年 12 月 31 日和 2012 年 12 月 31 日的股東權益並無差異。

管理層討論與分析

業績概述

中國太保堅持“專注保險主業，價值持續增長”的發展戰略，同時推動“以客戶需求為導向”的轉型發展，在本報告期內實現了整體價值的持續提升。



左起：太保集團副總裁潘豔紅、曹增和、孫培堅，太保集團總裁霍聯宏，太保壽險董事長兼總經理徐敬惠，太保集團常務副總裁顧越，太保產險董事長兼總經理吳宗敏，太保資產總經理於業明。

本公司主要通過太保壽險為客戶提供人壽保險產品和服務；通過太保產險及太保香港為客戶提供財產保險產品和服務；通過太保資產管理和運用保險資金及開展第三方受托業務。本公司還通過長江養老從事養老金業務；通過太保在線的電話及網絡平臺（www.ecpic.com.cn）為客戶提供綜合服務，並銷售人壽及財產保險產品。

一、經營業績概述

中國太保堅持“專注保險主業，價值持續增長”的發展戰略，同時推動“以客戶需求為導向”的轉型發展，在本報告期內實現了整體價值的持續提升。

集團價值穩定增長。截至 2013 年末，集團內含價值 1,443.78 億元，較上年末增長 6.7%；集團有效業務價值^{註1} 624.22 億元，較上年末增長 27.3%。2013 年度，壽險實現一年新業務價值 74.99 億元，同比增長 6.2%，近三年複合增長率達到 7.1%。

財務結果表現良好。2013 年實現營業收入^{註2} 1,931.37 億元，同比增長 12.6%，其中保險業務收入 1,769.23 億元，同比增長 8.4%；淨利潤^{註3} 92.61 億元，同比增長 82.4%；每股收益^{註3} 1.02 元，同比增長 72.9%；淨資產^{註3} 達到 989.68 億元，同比增長 2.9%；加權平均淨資產收益率^{註3} 9.5%，同比提升 3.4 個百分點。

管理資產持續增加。截至 2013 年末，集團管理資產達到 7,466.39 億元，較上年末增長 9.9%，其中：集團投資資產 6,667.99 億元，較上年末增長 6.3%；第三方管理資產 798.40 億元，較上年末增長 53.3%。

壽險實現新業務價值的持續增長。

- 壽險一年新業務價值 74.99 億元，同比增長 6.2%，近三年複合增長率達到 7.1%；新業務價值率^{註 4} 20.7%，同比提升 2.9 個百分點；

- 營銷渠道新業務價值 61.60 億元，占比達到 82.2%，同比提升 3.5 個百分點；實現新保業務收入 129.76 億元，同比增長 10.4%，近三年複合增長率達到 13.2%；營銷員月均人力達到 28.6 萬人，同比提升 4.4%；每月人均首年保險業務收入 3,795 元，同比增長 6.2%；

- 新保期繳占總新保的比例從 2012 年的 40.6% 提升到 45.4%；銀行渠道高價值新型期繳產品收入達到 15.44 億元，同比增長 32.8%^{註 5}，推動銀行渠道新業務價值實現正增長。

產險業務保持承保盈利且實現較快發展。

- 財產保險業務^{註 6} 收入 818.22 億元，同比增長 17.3%；綜合成本率 99.5%，同比上升 3.8 個百分點；

- 太保產險實現車險業務收入 638.49 億元，同比增長 17.5%；非車險業務收入 178.95 億元，同比增長 16.5%，增速較上年提升 8.9 個百分點；

- 太保產險電網銷及交叉銷售業務收入 166.72 億元，同比增長 28.7%，占太保產險業務收入的 20.4%，同比上升 1.8 個百分點。

資產管理業務實現投資收益的穩健增長。

- 集團投資資產實現總投資收益 315.82 億元，同比增長 70.5%，總投資收益率達到 5.0%，同比提升 1.7 個百分點；淨投資收益 314.08 億元，同比增長 16.9%，淨投資收益率達到 5.0%，同比提升 0.1 個百分點；淨值增長率達到 4.3%，同比下降 1.3 個百分點；

- 第三方資產管理業務收入達到 2.23 億元，同比增長 72.9%；

- 太保資產共發起設立 15 個基礎設施和不動產債權投資計劃，合計金額 229.50 億元；

- 長江養老投資管理資產達到 358.02 億元，較上年末增長 50.8%。

註：

- 1、以集團應占壽險扣除償付能力額度成本後的有效業務價值填列。
- 2、以按照中國會計準則數據填列。
- 3、以歸屬於本公司股東的數據填列。
- 4、新業務價值率 = 新業務價值 / 新業務首年年化保費。
- 5、去年同期數據已重述。
- 6、財產保險業務包括太保產險及太保香港。

二、主要經營指標

單位：人民幣百萬元			
指標	2013 年 12 月 31 日 /2013 年 1-12 月	2012 年 12 月 31 日 /2012 年 1-12 月	同比 (%)
主要價值指標			
集團內含價值	144,378	135,280	6.7
有效業務價值 ^{註 1}	62,422	49,043	27.3
集團淨資產 ^{註 2}	98,968	96,177	2.9
太保壽險 一年新業務價值	7,499	7,060	6.2
太保壽險 新業務價值率 (%)	20.7	17.8	2.9pt
太保產險 綜合成本率 (%)	99.5	95.8	3.7pt
集團投資資產 淨值增長率 (%)	4.3	5.6	(1.3pt)
主要業務指標			
保險業務收入	176,923	163,228	8.4
太保壽險	95,101	93,461	1.8
太保產險	81,744	69,697	17.3
市場占有率			
太保壽險 (%)	8.9	9.4	(0.5pt)
太保產險 (%)	12.6	12.6	-
集團客戶數 (千) ^{註 3}	78,973	76,207	3.6
客均保單件數 (件)	1.49	1.46	2.1
月均保險營銷員 (千名)	286	274	4.4
保險營銷員每月人均 首年保險業務收入 (元)	3,795	3,573	6.2
總投資收益率 (%)	5.0	3.3	1.7pt
淨投資收益率 (%)	5.0	4.9	0.1pt
第三方管理資產			
太保資產第三方 管理資產	44,038	28,355	55.3
長江養老投資 管理資產	35,802	23,741	50.8
主要財務指標			
歸屬於母公司股東 淨利潤	9,261	5,077	82.4
太保壽險	6,219	2,495	149.3
太保產險	2,622	2,659	(1.4)
償付能力充足率 (%)			
太保集團	283	312	(29pt)
太保壽險	191	211	(20pt)
太保產險	162	188	(26pt)

註：

- 1、以集團應占壽險扣除償付能力額度成本後的有效業務價值填列。
- 2、以歸屬於本公司股東的數據填列。
- 3、集團客戶數是指該年底，至少持有一張由太保集團下屬子公司簽發的、在保險責任期內且保險期限不小於 365 天保單的投保人和被保險人，投保人與被保險人為同一人時視為一個客戶。

人壽保險業務

2013年，太保壽險繼續深化“聚焦營銷渠道、聚焦期繳業務”的發展策略，實現新業務價值和新業務價值率的持續提升。壽險一年新業務價值74.99億元，同比增長6.2%，近三年複合增長率達到7.1%；新業務價值率20.7%，同比提升2.9個百分點。

一、業務分析

2013年本公司實現壽險業務收入951.01億元，同比增長1.8%。其中，新保業務收入339.39億元，同比下降9.1%；續期業務收入611.62億元，同比增長9.0%。

(一) 按渠道的分析

單位：人民幣百萬元			
截至12月31日止12個月	2013年	2012年	同比(%)
營銷渠道			
保險業務收入	57,952	50,993	13.6
新保業務	12,976	11,752	10.4
期繳	12,136	10,980	10.5
躉繳	840	772	8.8
續期業務	44,976	39,241	14.6
銀行渠道			
保險業務收入	30,657	34,541	(11.2)
新保業務	15,384	18,245	(15.7)
期繳	2,742	3,624	(24.3)
躉繳	12,642	14,621	(13.5)
續期業務	15,273	16,296	(6.3)
直銷渠道^註			
保險業務收入	6,492	7,927	(18.1)
新保業務	5,579	7,336	(24.0)
期繳	525	545	(3.7)
躉繳	5,054	6,791	(25.6)
續期業務	913	591	54.5
合計	95,101	93,461	1.8

註：直銷渠道含電網銷等業務。

截至12月31日止12個月	2013年	2012年	同比(%)
月均保險營銷員(千名)	286	274	4.4
保險營銷員每月人均首年保險業務收入(元)	3,795	3,573	6.2
保險營銷員每月人均壽險新保長險件數(件)	1.28	1.15	11.3

1、營銷渠道

2013年本公司營銷渠道實現保險業務收入579.52億元，同比增長13.6%，在壽險業務收入中的占比達到60.9%。其中新保業務收入為129.76億元，同比增長10.4%，近三年複合增長率達到13.2%；續期業務收入449.76億元，同比增長14.6%。營銷渠道新業務價值61.60億元，同比增長10.8%；新業務價值占比達到82.2%，同比提升3.5個百分點；新業務價值率44.6%。

本公司堅持人力健康發展和產能持續提升的發展策略，通過優化營銷員考核方式促進營銷團隊健康發展和留存，通過主動增募選才提高新人質量，從存量和增量兩個方面不斷推動人力健康發展；通過產品推動、績優推動及客戶經營等持續推動產能提升；同時不斷夯實培訓、出勤管理、活動量管理等基礎管理工作。2013年人力結構改善效果良好，月均人力達到28.6萬名，其中健康人力和績優人力占比持續提升；營銷員月人均產能3,795元，同比增長6.2%。

2、銀行渠道

2013年本公司銀行渠道實現保險業務收入306.57億元，同比下降11.2%，其中新保業務收入153.84億元，同比下降15.7%，續期業務收入152.73億元，同比下降6.3%。銀行渠道新業務價值9.23億元，同比增長0.3%，占比12.3%；新業務價值率達到6.0%，同比提升1.0個百分點。

本公司銀行渠道持續推動以期繳業務為核心的渠道業務轉型，2013年銀行渠道新保期繳業務收入達27.42億元，其中高價值新型期繳新保收入15.44億元，同比增長32.8%，在銀行渠道新業務價值中占比77.2%。得益於新型期繳業務的持續增長，有效改善了銀行渠道的業務結構，新業務價值實現正增長。

3、直銷渠道

本公司直銷渠道在保持意外險業務傳統優勢的同時，積極培育新的業務增長點。2013年本公司直銷渠道實現保險業務收入64.92億元，同比下降18.1%。直銷渠道新業務價值4.16億元，同比下降28.5%；新業務價值率達到5.9%，同比下降0.3個百分點。

(二) 按業務類型的分析

單位：人民幣百萬元

截至 12 月 31 日止 12 個月	2013 年	2012 年	同比 (%)
保險業務收入	95,101	93,461	1.8
傳統型保險	16,773	16,457	1.9
分紅型保險	72,627	71,992	0.9
萬能型保險	54	62	(12.9)
短期意外與健康保險	5,647	4,950	14.1
保險業務收入	95,101	93,461	1.8
個人業務	92,697	88,952	4.2
團體業務	2,404	4,509	(46.7)

本公司堅持發展風險保障型和長期儲蓄型業務，2013 年實現傳統型保險業務收入 167.73 億元，同比增長 1.9%；分紅型保險業務收入 726.27 億元，同比增長 0.9%；短期意外與健康保險業務收入 56.47 億元，同比增長 14.1%。從客戶類型看，個人業務占比 97.5%，占比較去年同期提升 2.3 個百分點。

前五大產品信息

單位：人民幣百萬元

截至 2013 年 12 月 31 日止 12 個月				
排名	產品名稱	險種	保費收入	銷售渠道
1	紅福寶兩全保險 (分紅型) 10 年期	分紅兩全	12,903	銀行渠道、直銷渠道
2	鴻鑫人生兩全保險 (分紅型)	分紅兩全	6,793	營銷渠道、銀行渠道、直銷渠道
3	紅利盈 (A 款) 兩全保險 (分紅型)	分紅兩全	6,327	銀行渠道、直銷渠道
4	鴻發年年全能定投年金 (分紅型)	分紅年金	6,302	營銷渠道、銀行渠道、直銷渠道
5	太平盛世 - 長泰安康 B 款 (9906)	終身壽險	4,410	營銷渠道、銀行渠道、直銷渠道

(三) 保單繼續率

截至 12 月 31 日止 12 個月	2013 年	2012 年	同比
個人壽險客戶 13 個月保單繼續率 (%) ^{註 1}	90.2	90.7	(0.5pt)
個人壽險客戶 25 個月保單繼續率 (%) ^{註 2}	87.0	89.7	(2.7pt)

註：

1、13 個月保單繼續率：發單後 13 個月繼續有效的壽險保單保費與當期生效的壽險保單保費的比例。

2、25 個月保單繼續率：發單後 25 個月繼續有效的壽險保單保費與當期生效的壽險保單保費的比例。

由於銀保業務發展仍然處於調整期，退保率上升，導致個人壽險客戶 13 個月及 25 個月保單繼續率均有所下降，但總體上仍保持在優良水平。

(四) 前十大地區保險業務收入

本公司人壽保險業務收入主要來源於經濟較發達或人口較多的省市。

單位：人民幣百萬元

截至 12 月 31 日止 12 個月	2013 年	2012 年	同比 (%)
保險業務收入	95,101	93,461	1.8
江蘇	10,000	9,211	8.6
河南	8,671	8,093	7.1
山東	7,597	7,733	(1.8)
廣東	6,668	6,646	0.3
浙江	6,636	5,899	12.5
河北	5,717	5,501	3.9
山西	4,516	4,137	9.2
湖北	4,371	4,181	4.5
四川	4,310	4,266	1.0
北京	3,965	4,476	(11.4)
小計	62,451	60,143	3.8
其他地區	32,650	33,318	(2.0)

二、財務分析

單位：人民幣百萬元

截至 12 月 31 日止 12 個月	2013 年	2012 年	同比 (%)
已賺保費	93,268	91,513	1.9
投資收益 ^註	26,576	16,190	64.2
其他業務收入	768	714	7.6
收入合計	120,612	108,417	11.2
保戶給付與賠款淨額	(89,451)	(84,372)	6.0
財務費用	(2,626)	(2,088)	25.8
投資合同賬戶利息支出	(1,924)	(1,715)	12.2
其他業務及管理費用	(19,046)	(17,830)	6.8
給付、賠款及費用合計	(113,047)	(106,005)	6.6
利潤總額	7,565	2,412	213.6
所得稅	(1,346)	83	(1,721.7)
淨利潤	6,219	2,495	149.3

註：投資收益包括報表中投資收益和應占聯營企業虧損。

投資收益。2013 年度為 265.76 億元，同比增長 64.2%，主要是固定息投資利息收入和證券買賣價差收入增加及投資資產減值損失減少。

保戶給付與賠款淨額。2013 年度為 894.51 億元，同比上升 6.0%。其中：已付壽險死亡及其他給付同比上升 38.0%，主要受滿期及生存給付減少和退保金增加的綜合影響。

單位：人民幣百萬元			
截至 12 月 31 日止 12 個月	2013 年	2012 年	同比 (%)
保戶給付與賠款淨額	89,451	84,372	6.0
已付壽險死亡及其他給付	28,420	20,596	38.0
已發生賠款支出	1,849	1,370	35.0
長期人壽保險合同負債增加額	55,056	58,501	(5.9)
保單紅利支出	4,126	3,905	5.7

財務費用。2013 年度為 26.26 億元，同比增長 25.8%，主要是由於賣出回購及次級債利息支出增加。

其他業務及管理費用。2013 年度為 190.46 億元，同比增長 6.8%，主要是由於業務增長。

綜合上述原因，2013 年太保壽險實現淨利潤 62.19 億元。

財產保險業務

2013 年，公司加強渠道專業化管理，優化資源配置，實現財產保險業務收入 818.22 億元，同比增長 17.3%；綜合成本率為 99.5%，同比上升 3.8 個百分點。未來公司將進一步加強車險精細化管理，加快非車險發展，提升營運集約化管理水平，保持承保盈利。

一、太保產險

(一) 業務分析

2013 年，太保產險加強渠道專業化管理，優化資源配置，實現了有承保盈利的較快發展。全年實現產險業務收入 817.44 億元，同比增長 17.3%；產險綜合成本率為 99.5%，同比上升 3.7 個百分點。未來公司將進一步加強車險精細化管理，加快非車險發展，提升營運集約化管理水平，保持承保盈利。

1、按險種的分析

截至 12 月 31 日止 12 個月	2013 年	2012 年	同比 (%)
保險業務收入	81,744	69,697	17.3
機動車輛險	63,849	54,333	17.5
交強險	14,531	13,010	11.7
商業車險	49,318	41,323	19.3
非機動車輛險	17,895	15,364	16.5
企財險	5,725	5,064	13.1
責任險	2,767	2,286	21.0
意外險	2,400	1,866	28.6
貨運險	1,661	1,598	3.9
其他	5,342	4,550	17.4

(1) 機動車輛險

2013 年實現車險業務收入 638.49 億元，同比增長 17.5%。綜合成本率達到 99.8%，同比上升 2.5 個百分點，主要是受到競爭環境變化和理賠成本上升等因素影響。

公司繼續深化車險精細化管理，依托“3G 快速理賠系統”等先進技術，不斷提升理賠服務和客戶體驗，平均 18 分鐘完成現場查勘定損；優化車險續保管理，商業車險續保率達到 62.4%，同比提升 0.5 個百分點。

(2) 非機動車輛險

2013 年全年實現非車險業務收入 178.95 億元，同比增長 16.5%，增速較上年提升 8.9 個百分點。受到市場競爭加劇、賠付成本上升以及重大災害等因素影響，公司非車險綜合成本率達到 98.4%，同比提升 9.5 個百分點。

公司大力推動非車險業務發展，整合優化資源，提升專業化銷售能力，業務增速顯著提升。積極推進農險、信用險

等新業務的發展，優化險種結構，努力培育新的業務增長點；對於重大客戶，公司加強維護和拓展，全年實現重大客戶保費收入 54.60 億元，同比增長 35.0%；面向中小企業客戶，公司試點推出了分行業的一攬子非車險業務包設計——財富 U 保計劃，全年實現保險業務收入 1.53 億元，新增中小企業客戶 9,701 名。

(3) 主要險種經營信息

截至 2013 年 12 月 31 日止 12 個月						
險種名稱	保費收入	保險金額	賠款支出	準備金	承保利潤	綜合成本率 (%)
機動車輛險	63,849	8,920,509	38,664	41,592	118	99.8
企財險	5,703	9,853,645	3,348	5,076	(84)	102.5
責任險	2,760	4,518,696	1,347	2,107	69	96.6
意外險	2,399	17,765,528	996	1,697	(202)	109.0
貨運險	1,647	4,301,857	899	784	46	95.9

2013 年，由於市場競爭環境加劇，理賠成本上升，加之下半年以來重大自然災害頻發，對於主要險種的綜合成本率均有明顯影響，其中 2013 年 7 月的菲特臺風導致公司綜合成本率上升 1.1 個百分點。

2、按渠道的分析

截至 12 月 31 日止 12 個月	2013 年	2012 年	同比 (%)
保險業務收入	81,744	69,697	17.3
直銷渠道	13,155	12,102	8.7
代理渠道	45,506	39,560	15.0
經紀渠道	6,411	5,079	26.2
電網銷及交叉銷售	16,672	12,956	28.7

2013 年，本公司堅持多渠道協同發展策略，持續提升各渠道的專業能力。

本公司持續加強電網銷建設，提升電網銷的獲客能力和價值貢獻，實現電網銷業務收入 135.28 億元，同比增長 30.6%；完善交叉銷售體系建設，推進資源共享，實現交叉銷售收入 31.44 億元，同比增長 20.9%；電網銷及交叉銷售收入占太保產險業務收入的 20.4%，同比上升 1.8 個百分點。

3、前十大地區保險業務收入

太保產險的業務收入主要來自東部沿海地區和經濟較發達的內陸省份，未來本公司將依托遍布全國的分銷網絡，綜合考慮市場潛力及經營效益等相關因素，實施差異化的區域發展策略。

單位：人民幣百萬元			
截至 12 月 31 日止 12 個月	2013 年	2012 年	同比 (%)
保險業務收入	81,744	69,697	17.3
廣東	11,412	9,766	16.9
江蘇	9,430	7,987	18.1
浙江	7,390	6,269	17.9
上海	6,285	5,482	14.6
山東	5,988	5,153	16.2
北京	4,769	4,171	14.3
四川	2,659	2,140	24.3
福建	2,539	2,131	19.1
河北	2,388	2,171	10.0
廣西	2,310	1,908	21.1
小計	55,170	47,178	16.9
其他地區	26,574	22,519	18.0

(二) 財務分析

單位：人民幣百萬元			
截至 12 月 31 日止 12 個月	2013 年	2012 年	同比 (%)
已賺保費	66,001	56,010	17.8
投資收益 ^註	3,341	1,425	134.5
其他業務收入	320	260	23.1
收入合計	69,662	57,695	20.7
已發生賠款支出	(43,584)	(34,276)	27.2
財務費用	(109)	(185)	(41.1)
其他業務及管理費用	(22,382)	(19,566)	14.4
給付、賠款及費用合計	(66,075)	(54,027)	22.3
利潤總額	3,587	3,668	(2.2)
所得稅	(965)	(1,009)	(4.4)
淨利潤	2,622	2,659	(1.4)

註：投資收益包括報表中投資收益和應占聯營 / 合營企業虧損。

投資收益。2013 年度為 33.41 億元，同比增加 134.5%，主要是證券買賣價差損失減少及利息收入增加和投資資產減值損失減少所致。

已發生賠款支出。2013 年度為 435.84 億元，同比增長 27.2%，主要是由於賠付成本上升。

其他業務及管理費用。2013 年度為 223.82 億元，同比增長 14.4%。其他業務及管理費占保險業務收入的比例較上年略有下降。

綜合上述原因，2013 年太保產險實現淨利潤 26.22 億元。

二、太保香港

本公司主要通過全資擁有的太保香港開展境外業務。截至 2013 年 12 月 31 日，太保香港總資產 7.12 億元，淨資產 2.53 億元，2013 年度保險業務收入 4.13 億元，綜合成本率 98.9%，淨利潤 0.22 億元。

資產管理業務

本公司資產管理業務致力服務保險主業，探索市場化發展的道路。截至 2013 年末，集團管理資產達到 7,466.39 億元，較上年末增長 9.9%，其中：集團投資資產 6,667.99 億元，較上年末增長 6.3%，淨值增長率 4.3%；第三方管理資產 798.40 億元，較上年末增長 53.3%，第三方資產管理業務收入達到 2.23 億元，同比增長 72.9%。

單位：人民幣百萬元			
	2013 年 12 月 31 日	2012 年 12 月 31 日	同比 (%)
集團管理資產	746,639	679,424	9.9
集團投資資產	666,799	627,328	6.3
第三方管理資產	79,840	52,096	53.3
太保資產第三 方管理資產	44,038	28,355	55.3
長江養老投資 管理資產	35,802	23,741	50.8

	2013 年 12 月 31 日	占比 (%)	占比變化 (pt)	同比 (%)
按投資目的分				
以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產	4,926	0.8	0.5	187.4
可供出售金融資產	175,489	26.3	4.7	29.2
持有至到期投資	262,942	39.4	(0.3)	5.7
於合營企業投資	11	-	-	/
貸款及其他 ^{註 5}	223,431	33.5	(4.9)	(7.3)

註：

- 1、理財產品包括商業銀行理財產品、信托公司集合資金信託計劃、證券公司專項資產管理計劃及銀行業金融機構信貸資產支持證券等。
- 2、其他固定收益投資包括存出資本保證金及保戶質押貸款等。
- 3、其中，債券基金和貨幣市場基金合計金額於 2013 年 12 月 31 日和 2012 年 12 月 31 日分別為 168.12 億元及 118.22 億元。
- 4、其他權益投資包括非上市股權等。
- 5、貸款及其他主要包括定期存款、貨幣資金、買入返售金融資產、保戶質押貸款、存出資本保證金、購入貸款及應收款的投資及投資性房地產等。

一、集團投資資產

2013 年，國內貨幣市場和債券市場波動劇烈，股票市場總體下跌。本公司基於對保險資金負債屬性的理解，繼續配置信用質量較高、收益率適宜的債券資產和存款資產，積極控制信用風險，固定收益類資產收益率持續提升。同時，本公司積極應對權益市場波動，堅持價值投資理念和靈活戰術操作的有機結合，注重配置高股息率的股票，全年權益資產投資實現正回報。

(一) 集團合併投資組合

單位：人民幣百萬元				
	2013 年 12 月 31 日	占比 (%)	占比變化 (pt)	同比 (%)
投資資產 (合計)	666,799	100.0	-	6.3
按投資對象分				
固定收益類	565,540	84.8	(0.2)	6.1
債券投資	373,254	56.0	3.2	12.8
定期存款	144,317	21.6	(4.6)	(12.2)
債權投資計劃	34,545	5.2	0.7	21.9
理財產品 ^{註 1}	1,380	0.2	0.2	318.2
其他固定收益 投資 ^{註 2}	12,044	1.8	0.3	29.5
權益投資類	75,129	11.3	1.3	19.8
基金 ^{註 3}	33,526	5.0	0.4	17.6
股票	31,201	4.7	0.4	15.3
理財產品 ^{註 1}	1,815	0.3	0.3	/
其他權益投資 ^{註 4}	8,587	1.3	0.2	20.2
投資性房地產	6,795	1.0	-	7.0
現金及現金等價物	19,335	2.9	(1.1)	(22.6)

2013 年，本公司新增固定收益類資產投資 322.66 億元，債券投資總額上升，較上年末增長 12.8%；定期存款投資總額下降，債權計劃投資總額較上年末增長 21.9%。

本公司權益類資產占比 11.3%，較上年末上升 1.3 個百分點，主要是本公司根據對市場基本面的分析，增配了股票、股票型基金和債券基金資產；同時認購了 15 億元的中石油西部管道股權計劃和 5.5 億元的太平洋 - 泰山股權專項基金項目資產支持計劃，購買了 18 億元的理財產品。

從投資目的來看，本公司投資資產主要配置在可供出售金融資產、持有至到期投資和貸款及其他等三類，其中：可供出售金融資產較上年末增長 29.2%，主要原因是債券投資和權益類投資的增加；貸款及其他資產較上年末下降 7.3%，主要原因是定期存款資產總額下降。

(二) 投資收益

2013 年，本公司實現總投資收益 315.82 億元，同比增加 70.5%；總投資收益率 5.0%，同比上升 1.7 個百分點，主要是淨投資收益上升，權益類資產的買賣價差收益明顯增加，以及計提投資資產減值損失大幅減少所致。

淨投資收益 314.08 億元，同比增長 16.9%，主要是固定息投資利息收入及權益投資資產分紅收入增加所致。固定息投資利息收入同比增長 15.2%；權益類投資資產分紅收入

超過 25 億元，同比增長 37.9%；淨投資收益率 5.0%，同比提升 0.1 個百分點。

淨值增長率 4.3%，同比下降 1.3 個百分點，主要原因是債市下跌導致可供出售債券資產浮虧增加。

1、集團合併

單位：人民幣百萬元			
截至 12 月 31 日止 12 個月	2013 年	2012 年	同比 (%)
固定息投資利息收入	28,398	24,646	15.2
權益投資資產分紅收入	2,554	1,852	37.9
投資性房地產租金收入	456	380	20.0
淨投資收益	31,408	26,878	16.9
已實現收益 / (損失)	1,231	(4,244)	(129.0)
未實現收益	16	99	(83.8)
計提投資資產減值準備	(1,321)	(4,413)	(70.1)
其他收益 ^{註 1}	248	201	23.4
總投資收益	31,582	18,521	70.5
淨投資收益率 (%) ^{註 2、4}	5.0	4.9	0.1pt
總投資收益率 (%) ^{註 2、4}	5.0	3.3	1.7pt
淨值增長率 (%) ^{註 2、3、4}	4.3	5.6	(1.3pt)

註：

- 1、其他收益包括貨幣資金及買入返售金融資產的利息收入和應占聯營 / 合營企業的利潤等。
- 2、淨投資收益率考慮了賣出回購利息支出的影響。淨 / 總投資收益率、淨值增長率計算中，作為分母的平均投資資產參考 Modified Dietz 方法的原則計算。
- 3、淨值增長率 = 總投資收益率 + 當期計入其他綜合收益的可供出售金融資產公允價值變動淨額 / 平均投資資產。
- 4、比較期間數據已按本期計算口径重新計算。

2、太保壽險

單位：人民幣百萬元			
截至 12 月 31 日止 12 個月	2013 年	2012 年	同比 (%)
淨投資收益	26,731	22,577	18.4
淨投資收益率 (%)	5.1	4.9	0.2pt
總投資收益	26,917	16,474	63.4
總投資收益率 (%)	5.1	3.5	1.6pt

註：淨投資收益率考慮了賣出回購利息支出的影響。淨 / 總投資收益率計算中，作為分母的平均投資資產參考 Modified Dietz 方法的原則計算。

3、太保產險

單位：人民幣百萬元			
截至 12 月 31 日止 12 個月	2013 年	2012 年	同比 (%)
淨投資收益	3,407	3,216	5.9
淨投資收益率 (%)	5.0	4.9	0.1pt
總投資收益	3,358	1,444	132.5
總投資收益率 (%)	4.9	2.0	2.9pt

註：淨投資收益率考慮了賣出回購利息支出的影響。淨 / 總投資收益率計算中，作為分母的平均投資資產參考 Modified Dietz 方法的原則計算。

(三) 集團合併總投資收益率

單位：百分比			
截至 12 月 31 日止 12 個月	2013 年	2012 年	同比
總投資收益率	5.0	3.3	1.7pt
固定收益類 ^註	5.2	5.2	-
權益投資類 ^註	3.7	(11.1)	14.8pt
投資性房地產 ^註	7.1	6.1	1.0pt
現金及現金等價物 ^註	1.4	1.4	-

註：未考慮賣出回購的影響。

二、第三方管理資產

(一) 太保資產第三方管理資產

本公司積極拓展第三方資產管理業務，成績顯著。2013 年末，太保資產第三方管理資產規模達到 440.38 億元，同比增長 55.3%；2013 年實現第三方管理費收入 1.03 億元，同比增長 164.1%。2013 年，太保資產抓住有利的市場時機，加大債權投資計劃的發行力度，發起設立了 15 個不同類型的債權投資計劃，合計發行金額 229.50 億元。同時，太保資產年內新發各類資產管理產品 7 只，形成了覆蓋貨幣市場品種、純債品種、存款品種及基金品種的一套初步成形的資產管理產品。

(二) 長江養老投資管理資產

公司深化資產管理規模增長，在優勢區域著力提升業務價值，在全國市場加大重點行業開發力度。截至 2013 年末，長江養老投資管理資產達到 358.02 億元，較上年末增長 50.8%；受托管理資產達到 367.87 億元，較上年末增長 16.7%。

專項分析

本專項分析包括：主要合併結果、流動性分析、償付能力等七項內容。

一、主要合併結果

單位：人民幣百萬元				
	2013 年 12 月 31 日 /2013 年	2012 年 12 月 31 日 /2012 年	變動 幅度 (%)	主要原因
總資產	723,533	681,502	6.2	業務規模擴大
總負債	623,147	583,933	6.7	業務規模擴大
股東權益 合計	100,386	97,569	2.9	當期盈利、可供 出售金融資產公 允價值變動
歸屬於母 公司股東 的淨利潤	9,261	5,077	82.4	投資收益率上升

二、流動性分析

(一) 現金流量表

單位：人民幣百萬元			
截至 12 月 31 日止 12 個月	2013 年	2012 年	變動幅度 (%)
經營活動產生的 現金流量淨額	45,114	52,124	(13.4)
投資活動使用的 現金流量淨額	(20,010)	(70,992)	(71.8)
籌資活動 (使用) / 產生的現金流量淨額	(30,581)	28,896	(205.8)

(二) 資產負債率

	2013 年 12 月 31 日	2012 年 12 月 31 日	同比
資產負債率 (%)	86.3	85.9	0.4pt

註：資產負債率 = (總負債 + 少數股東權益) / 總資產。

(三) 流動性分析

本公司從集團層面對集團公司和子公司的流動性進行統一管理。集團公司作為控股公司，其現金流主要來源於子公司的股息及本身投資性活動產生的投資收益。

本公司的流動性資金主要來自於保費、投資淨收益、投資資產出售或到期及融資活動所收到的現金。對流動資金的需求主要包括保險合同的有關退保、減保或以其他方式提前終止保單，保險的賠付或給付，向股東派發的股息，以

及各項日常支出所需支付的現金。

由於保費收入仍然持續增長，因此本公司經營活動現金流通常為淨流入。同時本公司注重資產負債管理，在戰略資產配置管理的投資資產中，均配置一定比例的高流動性資產以滿足流動性需求。

此外，本公司的籌融資能力，也是流動性管理的主要部分。本公司可以通過賣出回購證券的方式及其他融資活動獲得額外的流動資金。

本公司認為有充足的流動資金來滿足本公司可預見的流動資金需求。

三、償付能力

本公司根據保監會相關規定的要求計算和披露實際資本、最低資本和償付能力充足率。根據保監會的規定，中國境內保險公司的償付能力充足率必須達到規定的水平。

單位：人民幣百萬元			
	2013 年 12 月 31 日	2012 年 12 月 31 日	變動原因
太保集團			
實際資本	90,081	92,254	當期盈利、向股東 分紅以及投資資 產公允價值變動
最低資本	31,849	29,600	產、壽險業務發展
償付能力充 足率 (%)	283	312	
太保壽險			
實際資本	41,436	43,478	當期盈利、向股東 分紅以及投資資 產公允價值變動
最低資本	21,651	20,654	保險業務增長
償付能力充 足率 (%)	191	211	
太保產險			
實際資本	16,441	16,739	當期盈利、向股東 分紅以及投資資 產公允價值變動
最低資本	10,136	8,891	保險業務增長
償付能力充 足率 (%)	162	188	

四、敏感性分析

(一) 償付能力敏感性分析

1、太保壽險

截至 2013 年 12 月 31 日，太保壽險實際資本為 414.36 億元，最低資本為 216.51 億元，償付能力充足率為 191%。在保持最低資本和其它市場條件不變的情況下，假設利率上下

變動 50 個基點或股票價格上下變動 10%（假設權益資產^{註1}與股票價格同比例變動）時，測試 2013 年 12 月 31 日的償付能力充足率^{註2}。

2013 年 12 月 31 日	利率變動		股票價格變動	
	+50bp	-50bp	+10%	-10%
償付能力充足率 (%)	189	194	203	180

註：

- 1、權益資產未包含債券基金、貨幣市場基金和理財產品。
- 2、考慮了利率和股票價格變動造成的影響中歸屬於保戶的部分。

2、太保產險

截至 2013 年 12 月 31 日，太保產險實際資本為 164.41 億元，最低資本為 101.36 億元，償付能力充足率為 162%。在保持最低資本和其它市場條件不變的情況下，假設利率上下變動 50 個基點或股票價格上下變動 10%（假設權益資產^{註1}與股票價格同比例變動）時，測試 2013 年 12 月 31 日的償付能力充足率。

2013 年 12 月 31 日	利率變動		股票價格變動	
	+50bp	-50bp	+10%	-10%
償付能力充足率 (%)	160	164	167	157

註：權益資產未包含債券基金、貨幣市場基金和理財產品。

（二）價格風險敏感性分析

下表為價格風險的敏感性分析，在其他變量不變的假設下，本集團各報告期末全部權益資產^{註1}投資在股票價格上下變動 10% 時（假設權益資產與股票價格同比例變動），將對本集團利潤總額和股東權益產生的影響^{註2}。

單位：人民幣百萬元

市價	2013 年 / 2013 年 12 月 31 日	
	對利潤總額的影響	對股東權益的影響
+10%	87	3,103
-10%	(87)	(3,103)

註：

- 1、權益資產未包含債券基金、貨幣市場基金和理財產品。
- 2、考慮了股票價格變動造成的影響中歸屬於保戶的部分。

五、保險合同準備金

本公司的保險合同負債包括未到期責任準備金、未決賠款準備金和長期人壽保險合同準備金；其中人壽保險業務需要計提該三種準備金，財產保險業務需要計提前兩種準備金。

截至 2013 年 12 月 31 日，太保壽險保險合同負債餘額為 4,447.61 億元，較上年末增長 14.7%；太保產險保險合同負債餘額為 577.03 億元，較上年末增長 12.9%。保險合同負債增長主要是業務規模的擴大和保險責任的累積所致。

此外，本公司於資產負債表日對各類保險合同準備金進行總體上的負債充足性測試。測試結果顯示計提的各類保險合同準備金是充足的，無需額外增提。

單位：人民幣百萬元

	2013 年 12 月 31 日	2012 年 12 月 31 日	同比 (%)
太保壽險			
未到期責任準備金	1,879	1,654	13.6

	2013 年 12 月 31 日	2012 年 12 月 31 日	同比 (%)
未決賠款準備金	958	737	30.0
長期人壽保險合同準備金	441,924	385,283	14.7
太保產險			
未到期責任準備金	33,395	29,588	12.9
未決賠款準備金	24,308	21,537	12.9

六、投資合同負債

本公司的投資合同負債主要包括有關合同的非保險部分和未通過重大保險風險測試的合同。

2012 年 12 月 31 日	本年增加額			本年減少額		2013 年 12 月 31 日	
	收到存款	利息支出	其他	存款給付	保單費扣除		
投資合同負債	41,754	3,355	1,924	192	(12,595)	(187)	34,443

單位：人民幣百萬元

七、再保險業務

2013 年本公司分出保費如下表：

截至 12 月 31 日止 12 個月	單位：人民幣百萬元		
	2013 年	2012 年	同比 (%)
太保壽險	1,605	1,688	(4.9)
傳統型保險	1,160	1,153	0.6
分紅型保險	252	283	(11.0)
萬能型保險	6	10	(40.0)
短期意外與健康險	187	242	(22.7)
太保產險	13,984	10,372	34.8
機動車輛險	8,400	5,411	55.2
非機動車輛險	5,584	4,961	12.6

太保壽險分出保費減少的原因是分保比例下降，太保產險分出保費增加的原因是業務增長及分出比例提高。

2013 年，本公司分入保費如下表：

截至 12 月 31 日 止 12 個月	單位：人民幣百萬元		
	2013 年	2012 年	同比 (%)
太保產險	130	146	(11.0)
機動車輛險	-	-	/
非機動車輛險	130	146	(11.0)

截至 2013 年末，本公司再保險資產如下表：

	單位：人民幣百萬元		
	2013 年 12 月 31 日	2012 年 12 月 31 日	同比 (%)
太保壽險			
再保險公司應占 保險合同負債			
未到期責任準備金	55	57	(3.5)
未決賠款準備金	32	96	(66.7)
長期人壽 保險合同準備金	6,347	5,706	11.2
太保產險			
再保險公司應占 保險合同負債			
未到期責任準備金	5,786	3,739	54.7
未決賠款準備金	5,332	4,640	14.9

本公司根據保險法規的規定及本公司業務發展需要，決定本公司的自留風險保額及再保險的分保比例。為降低再保險的集中度風險，本公司還與多家行業領先的國際再保險公司簽訂了再保險協議。本公司選擇再保險公司的標準包括財務實力、服務水平、保險條款、理賠效率及價格。在一般情況下，紀錄良好的國內再保險公司或被評為 A- 或更高評級的國際再保險公司才能成為本公司的再保險合作夥伴。除中國再保險 (集團) 公司及其附屬子公司中國人壽再保險股份有限公司和中國財產再保險股份有限公司外，本公司選擇的國際再保險合作夥伴還包括慕尼黑再保險公司及瑞士再保險公司等。

核心競爭力分析

本公司是中國領先的綜合性保險集團，擁有穩固的市場地位，本公司堅持“專注保險主業，推動和實現可持續價值增長”的發展理念，致力於為股東創造可持續的價值與穩定的回報。

- 積聚了具有競爭性的專業保險業務能力；
- 作為中國最知名的保險品牌之一，擁有廣泛的客戶基礎、覆蓋全國的廣泛分銷網絡和一體化的服務平臺；
- 初步形成“關注客戶需求，改善客戶界面，提升客戶體驗”的客戶經營能力；
- 具備以資產負債管理原則為導向、專業穩健的保險資產投資管理能力；
- 擁有健全的公司治理結構、專業的風險管理與內控體系，以及科學的現代金融企業決策機制；
- 建立了先進、可靠的信息技術系統，具備領先的運營支持能力、新技術運用能力和客戶體驗；
- 擁有經驗豐富的管理團隊及集約化的集團管理平臺。

未來展望

2014 年本公司將把握全面深化改革帶來的發展機遇，積極應對市場化挑戰。以集團三年規劃戰略目標為指引，堅持重價值、優管理、重合規、優服務，打造客戶經營模式的升級版，培育差異化競爭優勢，推動和實現公司價值的可持續增長。

一、市場環境

2013 年中國保險業務收入為 1.72 萬億元，同比增長 11.2%，比上年提高 3.2 個百分點，扭轉了業務增速連續下滑的勢頭。其中，財產險業務繼續保持較快增長，保費收入 6,212 億元，同比增長 16.5%。人身險業務企穩回升，保費收入 1.1 萬億元，同比增長 8.4%，比上年提高 3.9 個百分點。保險總資產 8.29 萬億元，較年初增長 12.7%。

展望未來，2014 年國際經濟形勢仍存在不穩定不確定因素，以刺激政策帶動的經濟反彈周期可能正趨於結束，新的增長動力源尚不明朗。美國量化寬鬆的貨幣政策逐步退出，新興市場國家普遍面臨資本外流和國際收支逆差的巨大壓力，全球經濟再平衡任重道遠；我國經濟社會發展呈現穩中向好的勢頭，正在進行的全面深化改革，高度重視市場在資源配置中起的決定性作用，保險在市場化改革中的地位和作用有望提升。同時，中國社會經濟轉型發展帶來保險發展空間擴大。經濟增長、人均可支配收入提升、城鄉發展一體化，將推動保險需求增長；人口老齡化趨勢及國家對健康、養老服務業發展的戰略部署，將促進商業健康、養老保險及相關產業的壯大；政府支持經濟結構調整和轉型升級的鼓勵政策，將驅動社會保障和社會管理等領域保險需求的不斷增加；上海自貿區建設推動金融改革，將為總部位於上海的保險公司帶來新的機遇。總體而言，2014 年，保險行業將在市場化改革的驅動下穩步發展。

與此同時，內外部環境的深刻變化，對保險業發展提出了更多的挑戰。宏觀經濟形勢仍具不確定性，勞動力成本持續上升，保險業長期積累的結構性矛盾逐步顯現；新技術進步加速，不斷打破行業固有邊界，對保險企業大數據經營能力、高效營運能力以及客戶資源整合能力提出更高要求；科技型企業開始向金融業滲透，給傳統金融業帶來了前所未有的挑戰等。

在內外部因素的綜合作用下，保險業發展進入了一個新時期，必須適時調整行業長期以來的一些慣性思維和做法。為此，本公司將圍繞“以客戶需求為導向，專注保險主業，推動和實現可持續的價值增長”經營理念，通過市場策略和轉型發展兩個抓手實現公司的平穩健康發展。

二、經營計劃

2014 年本公司將把握全面深化改革帶來的發展機遇，積極應對市場化挑戰。以集團三年規劃戰略目標為指引，堅持重價值、優管理、重合規、優服務，打造客戶經營模式的升級版，培育差異化競爭優勢，推動和實現公司價值的可持續增長。

- 注重價值增長，不斷增強可持續發展能力

緊緊圍繞新業務價值增長、內含價值增長、承保盈利以及投資收益覆蓋負債成本等核心領域，推動業務穩定增長，不斷增強可持續發展能力。

- 創新管理模式，培育市場化競爭能力

緊緊圍繞商業模式創新，加快轉型項目推廣，建立價值創造能力，強化戰略傳導機制，優化投入產出，著手對營運、人力、財務等方面進行體制機制創新，培育市場化競爭能力。

- 堅持合規經營，保障公司健康發展

緊緊圍繞防範系統性風險，健全長效機制，保障公司健康發展。

- 優化客戶服務，持續提升客戶體驗

緊緊圍繞滿足客戶需求，優化線上、門店、隊伍等多方面的客戶界面，強化總部服務基層、中後臺服務前臺的工作機制，持續提升內外部客戶體驗。

內含價值

關於報告內含價值評估的獨立精算審閱意見

中國太平洋保險（集團）股份有限公司
董事

韜睿惠悅管理諮詢（深圳）有限公司北京分公司（下稱“韜睿惠悅”或“我們”）受中國太平洋保險（集團）股份有限公司（下稱“太保集團”）委託，對太保集團進行了截至 2013 年 12 月 31 日內含價值評估審閱。

這份審閱意見僅為太保集團基於雙方簽訂的服務協議出具，同時闡述了我們的工作範圍和審閱意見。在相關法律允許的最大範圍內，我們對除太保集團以外的任何方不承擔或負有任何與我們的審閱工作、該工作所形成的意見、或該報告中的任何聲明有關的責任、盡職義務、賠償責任。

工作範圍

韜睿惠悅的工作範圍包括：

- 按中國保險監督管理委員會 2005 年 9 月頒佈的《人身保險內含價值報告編制指引》審閱截至 2013 年 12 月 31 日太保集團內含價值和中國太平洋人壽保險有限公司（下稱“太保壽險”）一年新業務價值所採用的評估方法；
- 審閱截至 2013 年 12 月 31 日太保集團內含價值和太保壽險一年新業務價值所採用的各種經濟和營運假設；
- 審閱太保集團計算的截至 2013 年 12 月 31 日太保壽險有效業務價值和一年新業務價值結果，從 2012 年 12 月 31 日至 2013 年 12 月 31 日太保集團內含價值變動分析結果，以及太保壽險有效業務價值和一年新業務價值敏感性分析結果。

審閱意見

經審閱，韜睿惠悅認為太保集團在編制截至 2013 年 12 月 31 日集團內含價值和太保壽險一年新業務價值過程中：

- 所採用的內含價值計算方法與傳統靜態型內含價值計算原則一致，並且符合中國保監會頒發的《人身保險內含價值報告編制指引》中的相關規定；
- 各種營運假設的設定考慮到公司過去的經驗、現在的情況以及對未來的展望；
- 經濟假設的設定與可獲得的市場信息一致。

韜睿惠悅對截至 2013 年 12 月 31 日太保集團內含價值和太保壽險一年新業務價值的評估結果進行了合理性檢查和分析。韜睿惠悅認為這些結果符合 2013 年年度報告“內含價值”章節中闡述的評估方法和評估假設，在此基礎上，認為總體評估結果是合理的。

韜睿惠悅同時確認在 2013 年年度報告“內含價值”章節中披露的內含價值結果與韜睿惠悅審閱的內容無異議。

韜睿惠悅的審閱意見依賴於太保集團提供的各種經審計和未經審計的數據和資料的準確性。

代表韜睿惠悅
劉垂輝 FIAA, FCAA
2014 年 3 月 28 日

太保集團 2013 年度 內含價值報告

一、背景

作為向投資者提供瞭解本公司經濟價值和業務成果的輔助工具，本公司根據證監會對上市保險公司信息披露的有關規定以及保監會頒發的《人身保險內含價值報告編制指引》中的相關規定，編制了截至 2013 年 12 月 31 日太保集團內含價值信息，並在本章節披露。本公司聘請了韜睿惠悅諮詢公司 (Towers Watson) 對本公司截至 2013 年 12 月 31 日內含價值的評估方法、評估假設和評估結果的合理性進行了審閱，並對本次評估出具了獨立精算審閱意見。

本公司內含價值指本公司按照中國監管準則計量的經調整後淨資產價值，加上太保集團應占太保壽險扣除法定償付能力額度成本後的有效業務價值兩者之和。太保壽險的有效業務價值和一年新業務價值的定義分別是截至評估時點的有效業務和評估時點前十二個月的新業務相對應的未來稅後可分配利潤的貼現值，其中可分配利潤是基於法定責任準備金和法定最低償付能力計量標準而確定的。內含價值不包括未來銷售的新業務價值。

在計算太保壽險的有效業務價值和一年新業務價值時，本公司採用了傳統的靜態現金流貼現方法。這種方法通過風險貼現率隱含地考慮了投資保證和保單持有人選擇權的成本、資產負債不匹配的風險、信用風險以及資本占用成本等。此方法與保監會頒佈的有關內含價值報告編制指引相吻合，同時這也是目前在國內評估人壽保險公司通常採用的一種評估方法。

內含價值和一年新業務價值能夠從兩個方面為投資者提供有用的信息。第一，內含價值包含的有效業務價值體現了在對未來經驗的最佳估計假設下，公司現有有效業務預期的未來稅後可分配利潤在評估日的貼現值。第二，一年新業務價值提供了衡量保險公司近期的經營活動為股東所創造價值的一個指標，從而也是評價保險公司業務潛力的一個指標。但是，內含價值和一年新業務價值不應被認為可以取代其他衡量公司財務狀況的方法。投資者也不應該單純依賴內含價值和一年新業務價值的信息做出投資決策。

內含價值是基於一組關於未來經驗的假設，以精算方法估算保險公司的經濟價值。但所依據的各種假設具有不確定性，內含價值的估值會隨著關鍵假設的變化而發生重大變化，未來實際的經驗可能與本報告中的評估假設有差異。投資者進行投資決策時應謹慎使用。

財政部與國家稅務總局發布的《關於保險公司準備金支出

企業所得稅稅前扣除有關政策問題的通知》(財稅[2012]45 號)，要求以中國會計準則下利潤作為計稅基礎。基於上述規定，本公司在編制 2013 年度內含價值報告時，可分配利潤所對應的壽險業務相關合同負債仍然基於保監會現行的法定責任準備金評估基礎，但其中所得稅的計算基於現行中國會計準則。

二、內含價值及一年新業務價值的評估結果

截至 2013 年 12 月 31 日在風險貼現率為 11% 的情況下，本公司內含價值和太保壽險一年新業務價值如下表所示：

單位：人民幣百萬元		
評估日	2013 年 12 月 31 日	2012 年 12 月 31 日
集團經調整的淨資產價值	81,956	86,237
壽險業務經調整的淨資產價值	33,791	35,371
1999 年 6 月前承保的有效業務價值	(4,370)	(3,080)
1999 年 6 月後承保的有效業務價值	80,592	65,129
持有償付能力額度成本	(12,715)	(12,153)
扣除償付能力額度成本後有效業務價值	63,507	49,895
集團持有的壽險業務股份比例	98.29%	98.29%
集團應占壽險業務扣除償付能力額度成本後的有效業務價值	62,422	49,043
集團內含價值	144,378	135,280
壽險業務內含價值	97,298	85,266
一年新業務價值	8,680	8,316
持有償付能力額度成本	(1,181)	(1,256)
扣除償付能力額度成本後的一年新業務價值	7,499	7,060

註：由於四舍五入，數字合計可能跟匯總數有些細微差別。

本公司經調整淨資產價值是指以本公司按照中國會計準則計量的股東淨所有者權益為基礎，調整按中國會計準則計量的準備金與保監會現行的法定責任準備金等相關差異後得到，若幹資產的價值已調整至市場價值。應注意本公司經調整淨資產價值適用於整個集團（包括太保壽險及其他隸屬於太保集團的業務），而所列示的有效業務價值及新業務價值僅適用於本公司壽險業務，不包括太保集團的其他業務，並且本公司內含價值中也不包括太保壽險有效業務價值中屬於少數股東權益的部分。

三、主要評估假設

在計算截至 2013 年 12 月 31 日內含價值時，本公司假設在中國現行的經濟和法制環境下持續經營，同時假設保監會現行的確定法定責任準備金和法定最低償付能力額度的計量

方法將不會改變。本公司在設定各種營運精算假設時，主要是以公司各種可靠的經驗分析結果為基礎，並參考了中國保險市場的經驗以及對經驗假設的未來發展趨勢的展望，因此代表了在評估時點可獲取信息基礎上對未來情況預期的最佳估計。

以下匯總了在計算截至 2013 年 12 月 31 日太保壽險有效業務價值以及一年新業務價值時所採用的主要評估假設：

(一) 風險貼現率

計算太保壽險有效業務價值和一年新業務價值的風險貼現率假設為 11%。

(二) 投資收益率

長期險業務的未來投資收益率假設為從 2014 年的 5.0% 增加到 2016 年的 5.2%，以後年度保持在 5.2% 水平不變。短期險業務的投資收益率假設是參照中國人民銀行最近公布的一年期存款利率水平而確定。

這些假設是基於目前的資本市場狀況、本公司當前和預期的資產配置及主要資產類型的預期投資收益率水平而確定。

(三) 死亡率

死亡率假設採用中國人壽保險行業標準的生命表《中國人壽保險業經驗生命表 (2000-2003)》的一個百分比表示：

- 主要人壽保險產品：《中國人壽保險業經驗生命表 (2000-2003)》非年金表的 80%。採用的選擇因子為第一年 50%，第二年 25%；
- 主要年金產品：《中國人壽保險業經驗生命表 (2000-2003)》年金表的 90%，並考慮未來死亡率的改善。

(四) 發病率

採用的發病率假設主要根據本公司最近的發病率經驗分析和對目前及未來經驗的展望，視不同產品而定。短期意外險業務和短期健康險業務的賠付率假設在 20% 到 75% 之間。

(五) 保單失效和退保率

保單失效和退保率假設是根據本公司最近的經驗分析結果和對目前及未來經驗的展望，按照定價利率水平、產品類別、保單期限和銷售渠道的不同而分別確定。

(六) 費用

單位成本假設是基於 2013 年太保壽險的非傭金費用總額、根據本公司最近的費用分析結果而確定。同時，假設單位維持費用未來每年增加 2.5%。

(七) 保戶紅利

- 個人營銷分紅業務：70% 的利差益和死差益；

- 銀行保險分紅業務：70% 的利差益和死差益；
- 團體分紅年金業務：80% 的利差益。

(八) 稅率

所得稅率假設為每年 25%。投資收益中豁免所得稅比例從 2014 年起為 16.5%。假設的投資收益中豁免所得稅的比例是基於本公司當前和預期的資產配置及主要資產類型的預期投資收益率水平而確定。

意外險業務的營業稅及附加為毛承保保費收入的 5.5%。

四、新業務首年年化保費和一年新業務價值

2013 年在風險貼現率為 11% 的情況下，本公司壽險業務分渠道的新業務首年年化保費和扣除償付能力額度成本後的一年新業務價值如下表所示：

單位：人民幣百萬元				
	新業務首年年化保費		扣除償付能力額度成本後的一年新業務價值	
	2013 年	2012 年	2013 年	2012 年
營銷渠道	13,799	12,108	6,160	5,558
銀行渠道	15,390	18,253	923	920
直銷渠道 ⁽¹⁾	7,098	9,368	416	582
合計	36,287	39,729	7,499	7,060

註：

- 1、直銷渠道數據含電網銷等業務。
- 2、由於四舍五入，數字合計可能跟匯總數有細微差異。

五、內含價值變動分析

本公司集團內含價值從 2012 年 12 月 31 日到 2013 年 12 月 31 日的變動情況如下表所示：

單位：人民幣百萬元			
編號	項目	金額	說明
1	壽險業務 2012 年 12 月 31 日內含價值	85,266	
2	內含價值預期回報	9,079	2012 年內含價值在 2013 年的預期回報和 2013 年新業務價值在 2013 年的預期回報
3	一年新業務價值	7,499	2013 年銷售的壽險新業務價值
4	投資收益差異	(3,099)	2013 年實際投資收益與投資收益評估假設差異
5	營運經驗差異	499	2013 年實際營運經驗與評估假設的差異

編號	項目	金額	說明
6	評估基礎的改變	(19)	中國人身保險業重大疾病經驗發生率表 (2006-2010) 用於法定準備金評估
7	風險貼現率變動	2,362	風險貼現率假設從 11.5% 調整至 11%
8	評估方法、假設和模型的改變	(1,567)	經驗假設、方法變動和模型完善
9	市場價值調整變化	(807)	資產市場價值調整及其方法的變化
10	股東股息	(1,976)	太保壽險支付給股東的股息
11	其他	59	
12	壽險業務 2013 年 12 月 31 日內含價值	97,298	壽險業務內含價值同比增長 14.1%
13	集團其他業務 2012 年 12 月 31 日經調整的淨資產價值	52,094	
14	利潤分配前淨資產價值變化	1,970	
15	利潤分配	(3,230)	集團對股東的利潤分配
16	市場價值調整變化	(1,530)	資產市場價值調整的變化
17	集團其他業務 2013 年 12 月 31 日經調整的淨資產價值	49,305	
18	少數股東權益調整	(2,225)	少數股東權益對 2013 年內含價值的影響
19	截至 2013 年 12 月 31 日集團內含價值	144,378	
20	於 2013 年 12 月 31 日每股內含價值 (人民幣元)	15.93	

註：由於四舍五入，數字合計可能跟匯總數有細微差異。

- 退保與失效率情形：保單失效和退保率降低 10%；
- 費用情形：單位成本費用降低 10%；
- 分紅比例情形：分紅支付比例增加 5 個百分點；
- 短期險賠付率情形：短期意外險和短期健康險的賠付率降低 10%；
- 償付能力情形：償付能力額度為法定最低標準的 150%。

下表匯總了截至 2013 年 12 月 31 日太保壽險扣除償付能力額度成本後的有效業務價值及一年新業務價值在各種敏感性情景測試下的分析結果：

單位：人民幣百萬元		
	有效業務價值	一年新業務價值
情形 1：基礎假設	63,507	7,499
風險貼現率情形 2 “10.5%”	66,581	7,992
風險貼現率情形 3 “11.5%”	60,632	7,042
投資收益率情形 2 “+25 個基點”	68,871	7,892
投資收益率情形 3 “-25 個基點”	58,080	7,110
死亡率情形 “-10%”	63,776	7,528
疾病發生率情形 “-10%”	64,034	7,607
退保與失效率情形 “-10%”	63,386	7,554
費用情形 “-10%”	64,752	8,197
分紅比例情形 “+5 個百分點”	60,858	7,198
短期險賠付率情形 “-10%”	63,572	7,634
償付能力情形 “法定最低標準的 150%”	57,150	6,909

註：由於四舍五入，數字合計可能跟匯總數有細微差異。

六、敏感性分析

針對主要評估假設未來可能的變化，本公司對壽險業務截至 2013 年 12 月 31 日有效業務價值和一年新業務價值的影響進行了評估。在每一項敏感性情景分析中，只對相關的假設進行調整，其他假設均保持不變。

敏感性情景測試分析主要考慮了以下一些主要假設：

- 風險貼現率情形 2 和 3：10.5% 或 11.5%；
- 投資收益率情形 2：投資收益率每年提高 25 個基點；
- 投資收益率情形 3：投資收益率每年降低 25 個基點；
- 死亡率情形：終極死亡率降低 10%；
- 疾病發生率情形：發病率降低 10%；

公司治理

37 - 66頁

3

公司治理

- 39 股份變動及股東情況
- 42 董事、監事、高級管理人員和員工情況
- 49 企業管治報告
- 57 董事會報告
- 63 內部控制
- 64 企業社會責任
- 65 重要事項

股份變動及股東情況

一、股本變動情況

(一) 股份情況表

截至 2013 年 12 月 31 日，本公司股份情況如下：

	本次變動前		本次變動增減（+，-）					本次變動後	
	數量	比例 (%)	發行新股	送股	公積金轉股	其他	小計	數量	比例 (%)
單位：股									
一、有限售條件股份									
1、國家持股	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2、國有法人持股	-	-	-	-	-	-	-	-	-
3、其他內資持股	78,412,727	0.87	-	-	-	-	-	78,412,727	0.87
其中：									
境內法人持股	78,412,727	0.87	-	-	-	-	-	78,412,727	0.87
境內自然人持股	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4、外資持股	-	-	-	-	-	-	-	-	-
其中：									
境外法人持股	-	-	-	-	-	-	-	-	-
境外自然人持股	-	-	-	-	-	-	-	-	-
合計	78,412,727	0.87	-	-	-	-	-	78,412,727	0.87
二、無限售條件流通股份									
1、人民幣普通股	6,208,287,273	68.51	-	-	-	-	-	6,208,287,273	68.51
2、境內上市的外資股	-	-	-	-	-	-	-	-	-
3、境外上市的外資股(H股)	2,775,300,000	30.62	-	-	-	-	-	2,775,300,000	30.62
4、其他	-	-	-	-	-	-	-	-	-
合計	8,983,587,273	99.13	-	-	-	-	-	8,983,587,273	99.13
三、股份總數	9,062,000,000	100.00	-	-	-	-	-	9,062,000,000	100.00

註：社保基金理事會轉持一戶所持本公司 78,412,727 股限售期已滿，該筆股份於 2014 年 3 月 24 日上市流通。

(二) 證券發行與上市情況

1、前次證券發行情況

種類	發行日期	發行價格	發行數量	上市日期	單位：股	
					獲准上市交易數量	交易終止日期
H 股	2012 年 11 月 14 日	港元 22.50	462,000,000	2012 年 11 月 14 日	462,000,000	-

2012 年 11 月，本公司非公開發行 46,200 萬股 H 股。

2、內部職工股情況

截至 2013 年 12 月 31 日，本公司無內部職工股。

二、股東情況

(一) 股東數量和持股情況

報告期末前十名股東持股情況						
股東名稱	持股比例 (%)	持股總數	報告期內增減 (+,-)	持有有限售條件股份數量	質押或凍結的股份數量	股份種類
香港中央結算 (代理人) 有限公司	30.58	2,770,707,056	+204,191,057	-	-	H 股
華寶投資有限公司	14.17	1,284,277,846	-	-	189,717,800	A 股
申能 (集團) 有限公司	13.69	1,240,963,027	+5,671,246	-	-	A 股
上海海煙投資管理有限公司	5.17	468,828,104	-	-	-	A 股
上海國有資產經營有限公司	4.68	424,099,214	-	-	-	A 股
上海久事公司	2.77	250,949,460	-	-	-	A 股
雲南紅塔集團有限公司	1.92	174,339,390	-	-	-	A 股
上海愛建信托有限責任公司 - 單一資金信托	0.96	87,303,007	+87,303,007	-	-	A 股
全國社會保障基金理事會轉持一戶	0.87	78,412,727	-	78,412,727	-	A 股
寶鋼集團有限公司	0.76	68,818,407	-	-	-	A 股

報告期末前十名無限售條件股東持股情況		
股東名稱	持有無限售條件股份數量	股份種類
香港中央結算 (代理人) 有限公司	2,770,707,056	H 股
華寶投資有限公司	1,284,277,846	A 股
申能 (集團) 有限公司	1,240,963,027	A 股
上海海煙投資管理有限公司	468,828,104	A 股
上海國有資產經營有限公司	424,099,214	A 股
上海久事公司	250,949,460	A 股
雲南紅塔集團有限公司	174,339,390	A 股
上海愛建信托有限責任公司 - 單一資金信托	87,303,007	A 股
寶鋼集團有限公司	68,818,407	A 股
全國社保基金一零三組合	46,225,582	A 股

上述股東關聯關係或一致行動關係的說明	華寶投資有限公司是寶鋼集團有限公司的全資子公司，兩者之間存在關聯關係。上海愛建信托有限責任公司 - 單一資金信托是華寶投資有限公司在上海愛建信托有限責任公司設立的單一資金信托，兩者為一致行動人。
--------------------	---

註：

- 1、前十名股東持股情況根據中國證券登記結算有限責任公司上海分公司 (A 股) 和香港中央證券登記有限公司 (H 股) 的登記股東名冊排列。
- 2、香港中央結算 (代理人) 有限公司所持股份為代客戶持有。因聯交所並不要求客戶向香港中央結算 (代理人) 有限公司申報所持有股份是否有質押及凍結情況，因此香港中央結算 (代理人) 有限公司無法統計或提供質押或凍結的股份數量。根據證券及期貨條例第 XV 部的規定，當其持有股份的性質發生變化 (包括股份被質押)，大股東要向聯交所及公司發出通知。截至報告期末，公司未知悉大股東根據證券及期貨條例第 XV 部發出的上述通知。

(二) 主要股東簡介

本公司股權結構較為分散，不存在控股股東，也不存在實際控制人。

截至 2013 年 12 月 31 日，本公司的主要股東有：

1、華寶投資有限公司

華寶投資有限公司成立於 1994 年 11 月 21 日，法定代表人為鄭安國，註冊資本為 68.69 億元，組織機構代碼為 132228816。該公司經營範圍為對冶金及相關行業的投資及投資管理、投資諮詢、商務諮詢服務 (除經紀)、產權經紀，是寶鋼集團有限公司的全資子公司。

2、申能（集團）有限公司

申能（集團）有限公司成立於1996年11月18日，法定代表人為楊祥海，註冊資本為100億元，組織機構代碼為13227181-4。該公司經營範圍為從事電力、燃氣等生產供應和能源基礎設施的投資、建設和管理以及投資與資產管理（能源及相關服務業、金融企業股權）。

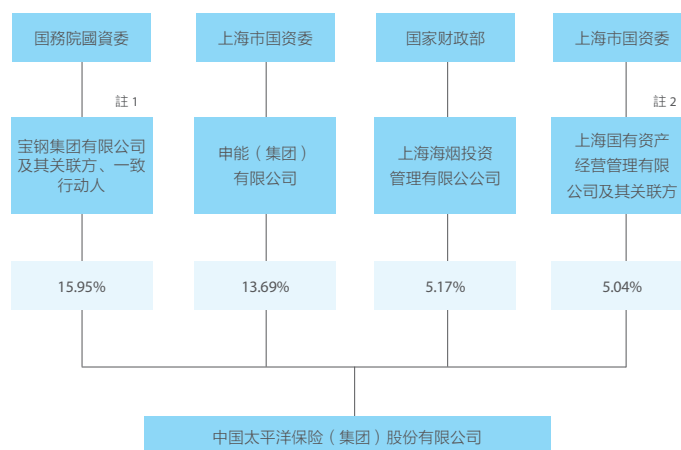
3、上海國有資產經營有限公司

上海國有資產經營有限公司成立於1999年9月24日，法定代表人為朱仲群，註冊資本為50億元，組織機構代碼為63160459-9。該公司經營範圍為實業投資、資本運作、資產收購、包裝和出讓、企業和資產托管、債務重組、產權經紀、房地產中介、財務顧問、投資諮詢及與經營範圍相關的諮詢服務，與資產經營、資本運作業務相關的擔保。

4、上海海煙投資管理有限公司

上海海煙投資管理有限公司成立於2009年10月15日，法定代表人為薑立功，註冊資本為33億元，組織機構代碼為695793528。該公司經營範圍為實業投資，投資管理，工程項目管理，資產管理，企業管理諮詢，國內貿易。

截至2013年12月31日，本公司主要股東的最終控制人與公司之間關係圖如下：



註：

1、寶鋼集團有限公司及其控制的華資投資有限公司、寶鋼集團新疆八一鋼鐵有限公司以及華資投資有限公司的一致行動人上海愛建信託有限責任公司－單一資金信託合計持有1,445,191,341股A股，占公司總股本的比例為15.95%。

2、上海國有資產經營有限公司及其控制的上海國鑫投資發展有限公司合計持有457,123,365股A股，占公司總股本的比例為5.04%。

董事、監事、高級管理人員和員工情況

一、董事、監事、高級管理人員情況

單位：人民幣千元

姓名	職務	性別	出生年月	本屆任期	從本公司獲得的應付報酬稅後總額	應付報酬總額合計應繳納個人所得稅
高國富	董事長、執行董事	男	1956 年 6 月	自 2013 年 7 月起	1,902	968
霍聯宏	執行董事、總裁	男	1957 年 4 月	自 2013 年 7 月起	1,801	898
楊祥海	副董事長、非執行董事	男	1952 年 2 月	自 2013 年 7 月起	見註 5	
王成然	非執行董事	男	1959 年 4 月	自 2013 年 7 月起	210	40
孫小寧	非執行董事	女	1969 年 3 月	自 2013 年 7 月起	見註 5	
吳俊豪	非執行董事	男	1965 年 6 月	自 2013 年 7 月起	見註 5	
吳菊民	非執行董事	男	1956 年 4 月	自 2013 年 7 月起	210	40
鄭安國	非執行董事	男	1964 年 11 月	自 2013 年 7 月起	210	40
白維	獨立非執行董事	男	1964 年 11 月	自 2013 年 7 月起	105	20
林志權	獨立非執行董事	男	1953 年 4 月	自 2013 年 7 月起	126	24
周忠惠	獨立非執行董事	男	1947 年 8 月	自 2013 年 7 月起	126	24
霍廣文	獨立非執行董事	男	1949 年 8 月	自 2013 年 7 月起	126	24
戴志浩	監事會主席、股東代表監事	男	1963 年 6 月	自 2013 年 7 月起	105	20
張建偉	股東代表監事	男	1954 年 9 月	自 2013 年 7 月起	見註 5	
林麗春	股東代表監事	女	1970 年 8 月	自 2013 年 7 月起	210	40
宋俊祥	職工代表監事	男	1955 年 10 月	自 2013 年 5 月起	2,886	1,823
袁頌文	職工代表監事	男	1967 年 10 月	自 2013 年 7 月起	869	232
顧越	常務副總裁	男	1965 年 6 月	自 2013 年 10 月起	3,100	2,003
孫培堅	副總裁	男	1963 年 9 月	自 2013 年 10 月起	2,988	1,909
曹增和	副總裁	男	1954 年 9 月	自 2013 年 10 月起	1,980	1,171
潘豔紅	副總裁	女	1969 年 8 月	自 2013 年 12 月起	見註 11	
黃雪英	信息技術總監	女	1967 年 11 月	自 2013 年 10 月起	2,695	975
陳巍	審計總監	男	1967 年 4 月	自 2013 年 10 月起	1,907	1,024
俞斌	助理總裁	男	1969 年 8 月	自 2013 年 10 月起	1,826	991
方林	董事會秘書	男	1970 年 10 月	自 2013 年 10 月起	2,097	1,186
李潔卿	聯席公司秘書	男	1970 年 10 月	自 2012 年 8 月起		
李潔卿	風險合規總監	男	1968 年 11 月	自 2013 年 10 月起	1,800	945
張遠瀚	總精算師	男	1967 年 11 月	自 2013 年 10 月起	2,660	1,320
合計	-	-	-	-	29,945	15,711

註：

- 1、上表為截止 2013 年 12 月 31 日在任的董事、監事及高級管理人員。
- 2、根據保監會《保險公司薪酬管理規範指引（試行）》和本公司薪酬發放相關規定，本公司高級管理人員的部分績效薪酬將進行延期支付。本公司高級管理人員應付報酬總額中，包括了進行延期且尚未支付的部分。
- 3、本公司董事、監事任期三年，可以連選連任，獨立非執行董事連續任期不得超過六年。
- 4、根據有關政策規定，本公司董事長、總裁的最終薪酬尚在確認過程中，最終數額待確認之後再行披露。
- 5、楊祥海先生、孫小寧女士、吳俊豪先生和張建偉先生未領取津貼。
- 6、白維先生、林志權先生、周忠惠先生、霍廣文先生和戴志浩先生自 2013 年 7 月起領取津貼。
- 7、楊祥海先生和張建偉先生 2013 年度從股東單位獲得的薪酬由上海國資委核發；吳俊豪先生 2013 年度從股東單位獲得的薪酬由申能集團有限公司核發；戴志浩先生 2013 年度從股東單位獲得的薪酬由股東單位上級部門核定；王成然先生和鄭安國先生 2013 年度從股東單位獲得的薪酬由股東單位核定；孫小寧女士、吳菊民先生和林麗春女士未直接在股東單位領取薪酬。
- 8、宋俊祥先生報告期內從公司領取的應付報酬總額中，464 千元為其 2006 年長期激勵在 2013 年兌現部分。
- 9、顧越先生報告期內從公司領取的應付報酬總額中，464 千元為其 2006 年長期激勵在 2013 年兌現部分。
- 10、孫培堅先生報告期內從公司領取的應付報酬總額中，464 千元為其 2006 年長期激勵在 2013 年兌現部分。
- 11、潘豔紅女士自 2014 年 1 月起自本公司領取報酬。
- 12、方林先生報告期內從公司領取的應付報酬總額中，195 千元為其 2006 年長期激勵在 2013 年兌現部分。

13、報告期內離任的董事、監事和高級管理人員報酬領取情況：

姓名	職務	薪酬領取情況
馮軍元		馮軍元女士未在本公司領取津貼；馮軍元女士未直接在股東單位領取薪酬。
楊向東	第六屆董事會非執行董事	楊向東先生未在本公司領取津貼；楊向東先生未直接在股東單位領取薪酬
徐菲		徐菲女士任職期間在本公司領取的應付報酬稅後總額為 105 千元，其應付報酬總額合計應繳納個人所得稅為 20 千元；徐菲女士 2013 年度從股東單位獲得的薪酬由上海國際集團有限公司核發。
許善達		許善達先生未在本公司領取津貼。
張祖同		張祖同先生任職期間在本公司領取的應付報酬稅後總額為 126 千元，其應付報酬總額合計應繳納個人所得稅為 24 千元。
李若山	第六屆董事會獨立非執行董事	李若山先生任職期間在本公司領取的應付報酬稅後總額為 126 千元，其應付報酬總額合計應繳納個人所得稅為 24 千元。
肖微		肖微先生任職期間在本公司領取的應付報酬稅後總額為 105 千元，其應付報酬總額合計應繳納個人所得稅為 20 千元。
袁天凡		袁天凡先生任職期間在本公司領取的應付報酬稅後總額為 126 千元，其應付報酬總額合計應繳納個人所得稅為 24 千元。
程峰	第七屆董事會非執行董事	程峰先生任職期間在本公司領取的應付報酬稅後總額為 87.5 千元，其應付報酬總額合計應繳納個人所得稅為 16.7 千元；程峰先生 2013 年度從股東單位獲得的薪酬由上海國際集團有限公司核發。
張燕生	第七屆董事會獨立非執行董事	張燕生先生任職期間在本公司領取的應付報酬稅後總額為 87.5 千元，其應付報酬總額合計應繳納個人所得稅為 16.7 千元。
周竹平	第六屆監事會主席、股東代表監事	周竹平先生任職期間在本公司領取的應付報酬稅後總額為 105 千元，其應付報酬總額合計應繳納個人所得稅為 20 千元；周竹平先生 2013 年度從股東單位獲得的薪酬由股東單位上級部門核定。
賀季海	第六屆監事會職工代表監事	賀季海先生報告期內從本公司獲得的應付報酬稅後總額為 785 千元，其應付報酬總額合計應繳納個人所得稅為 191 千元。
徐敬惠	常務副總裁	徐敬惠先生報告期內從本公司獲得的應付報酬稅後總額為 3,141 千元，其應付報酬總額合計應繳納個人所得稅為 2,041 千元。報告期內從公司領取的應付報酬總額中，464 千元為其 2006 年長期激勵在 2013 年兌現部分。

二、董事、監事、高級管理人員工作經歷

(一) 董事

高國富先生，現任本公司董事長、執行董事，全國政協委員，倫敦金融城中國事務顧問委員會委員，中歐國際工商學院國際顧問委員會委員。高先生曾先後出任上海外高橋保稅區開發（控股）公司總經理，上海外高橋保稅區管委會副主任，上海萬國證券公司代總裁，上海久事公司副總經理、總經理，上海市城市建設投資開發總公司總經理等。高先生擁有研究生學歷、博士學位、高級經濟師職稱。

霍聯宏先生，現任本公司執行董事、總裁，太保資產董事長，太保壽險董事，太保產險董事，中國保險學會副會長，日內瓦協會會員。霍先生曾任太保產險董事長，中國太平洋保險公司海南分公司副總經理、總經理，中國太平洋保險公司北京分公司副總經理、總經理。在此之前，霍先生曾任交通銀行重慶分行辦公室副主任，海南分行保險部負責人、副經理等。霍先生擁有大學學歷、學士學位、高級經濟師職稱。

楊祥海先生，現任申能（集團）有限公司董事長，本公司副董事長、非執行董事。楊先生曾任上海市計劃委員會經調處、綜合處副處長、處長，上海市計劃委員會主任助理、副主任，上海市證券管理辦公室主任，上證所總經理，申能（集團）有限公司副董事長、總經理，上海燃氣（集團）公司董事長，於上證所上市的申能股份有限公司董事長等。楊先生擁有經濟學碩士學位、高級經濟師職稱。

王成然先生，現任寶鋼集團有限公司總經理助理、本公司非執行董事，太保壽險董事，太保產險董事。王先生曾任上海寶鋼集團公司計劃財務部資產經營處處長、上海寶鋼集團公司資產經營部部長、寶鋼集團有限公司業務總監兼資產經營部部長、華寶投資有限公司董事長、寶鋼集團有限公司總經理助理兼審計部部長等職務。王先生目前還擔任華泰保險集團股份有限公司董事、新華資產管理股份有限公司董事、渤海銀行股份有限公司董事、寰領國際投資基金（上海）有限公司董事、於上證所、聯交所上市的新華人壽保險股份有限公司董事、以及於上證所上市的中國船舶工業股份有限公司董事、於上證所上市的寶信軟件股份有限公司董事。王先生擁有大學學歷、學士學位、經濟師職稱。

孫小寧女士，現任新加坡政府投資諮詢 (北京) 有限公司高級副總裁及中國直接投資業務負責人、本公司非執行董事。孫女士曾於國際金融公司擔任高級投資職員，也曾在麥肯錫諮詢公司任職。此前，孫女士還曾在中國人民銀行擔任項目官員。孫女士亦曾擔任於聯交所上市的遠東宏信有限公司非執行董事。孫女士擁有工商管理碩士學位。

吳俊豪先生，現任申能 (集團) 有限公司金融管理部經理、本公司非執行董事、太保壽險董事、太保產險董事。吳先生曾任常州大學管理系教研室主任；上海新資源投資諮詢公司常務副總經理；上海百利通投資公司副總經理；上海申能資產管理有限公司副主管；申能 (集團) 有限公司資產管理部副主管、主管、高級主管，金融管理部副經理。吳先生亦曾擔任於上證所和聯交所上市的上海醫藥集團股份有限公司監事。目前吳先生還擔任上海誠毅新能源創業投資公司董事、東方證券股份有限公司董事、成都新申創業投資公司董事、上海久聯集團有限公司董事，上海誠毅投資管理有限公司監事、於上證所上市的中國光大銀行股份有限公司監事。吳先生擁有研究生學曆、碩士學位、經濟師職稱。

吳菊民先生，現任上海煙草集團有限責任公司巡視員、董事、副總經理，本公司非執行董事。吳先生曾任上海卷煙廠組織科副科長，教育科科長兼廠校校長，幹部科科長，人事教育部副主任、主任；高揚國際煙草有限公司副總經理；上海卷煙廠副廠長、廠長。吳先生擁有研究生學曆、高級經濟師職稱。

鄭安國先生，現任華實投資有限公司總經理、華實信托有限責任公司董事長、華實興業基金管理有限公司董事長、上海市政協委員、本公司非執行董事。鄭先生曾任南方證券深圳有限公司發行部經理兼投資部經理，南方證券投資銀行部總經理助理、上海分公司副總經理、研究所副所長，華實信托有限責任公司副總裁、總裁。鄭先生擁有研究生學曆、博士學位、高級經濟師職稱。

白維先生，現任競天公誠律師事務所合夥人、律師，本公司獨立非執行董事。白先生曾任中國環球律師事務所律師，美國 Sullivan & Cromwell 律師事務所律師。目前白先生還擔任於上證所上市的華泰證券股份有限公司獨立非執行董事，於深圳證券交易所上市的寧夏東方鋁業股份有限公司獨立非執行董事。白先生擁有碩士學位，並擁有中國與美國紐約州律師資格。

林志權先生，現任本公司獨立非執行董事。林先生曾任安永會計師事務所高級顧問、合夥人。林先生擁有會計學高級文憑，為香港會計師公會會員及英國特許公認會計師公會資深會員。

周忠惠先生，現任本公司獨立非執行董事、證監會國際顧問委員會委員、中國註冊會計師協會審計準則委員會委員、中國總會計師協會常務理事、中國評估師協會諮詢委員會委員。周先生曾任上海財經大學會計系講師、副教授、教授，香港鑫隆有限公司財務總監，普華永道中天會計師事務所總經理、主任會計師，普華永道會計師事務所資深合夥人，證監會首席會計師。目前周先生還擔任吉祥航空股份有限公司獨立非執行董事，於上證所上市的百視通新媒體股份有限公司獨立非執行董事，於聯交所上市的上海復旦張江生物醫藥股份有限公司獨立非執行董事。周先生擁有研究生學曆、博士學位，並擁有中國註冊會計師資格。

霍廣文先生，現任本公司獨立非執行董事。霍先生曾任聯交所上市科執行總監、行政總裁，港交所副營運總裁、業務推廣總監等職務。在此之前，還曾任職於香港政府證券及期貨事務專員辦事處、亨寶財務有限公司、香港證券及期貨事務監察委員會等。目前霍先生還擔任上海銀行股份有限公司獨立非執行董事，於聯交所上市的六福集團 (國際) 有限公司獨立非執行董事，於聯交所上市的玖龍紙業 (控股) 有限公司獨立非執行董事以及香港盈富基金監督委員會成員。霍先生擁有碩士學位。

(二) 監事

戴志浩先生，現任寶鋼股份有限公司總經理、寶鋼資源有限公司董事長、寶金企業有限公司董事長、本公司監事會主席、上海上市公司協會監事長。戴先生曾擔任寶鋼集團有限公司副總經理、華寶投資有限公司董事長、寶鋼集團公司總經理助理兼市場部銷售處處長，寶山鋼鐵股份有限公司總經理助理、副總經理，寶鋼國際公司總裁等職務。戴先生擁有碩士學位、高級工程師職稱。

張建偉先生，現任上海久事公司副總經理、本公司監事、太保壽險監事。張先生曾擔任上海新滬玻璃廠副廠長；上海光通信器材公司副總經理；上海久事公司實業部副經理、經理，實業管理總部總經理，發展策劃部經理，資產經營部經理，公司總經理助理。張先生亦曾任本公司董事、太保產險監事，申銀萬國證券有限公司董事、於上證所上市的上海海立 (集團) 股份有限公司董事。張先生目前還擔任上海國際信托有限公司董事、於上證所上市的海通證券股份有限公司董事、於上證所上市的申能股份有限公司董事。張先生擁有工商管理碩士學位、高級經濟師職稱。

林麗春女士，現任紅塔煙草（集團）有限責任公司駐上海辦事處主任，上海紅塔大酒店有限公司董事、總經理，本公司監事，太保產險監事。林女士曾任上海紅塔大酒店有限公司財務負責人、常務副總經理，太保壽險監事。林女士擁有碩士學位、中國注冊會計師資格。

宋俊祥先生，現任本公司工會主席、職工代表監事，太保壽險監事長，太保產險監事長。加入本公司以前，宋先生在中共上海市委組織部工作。

袁頌文先生，現任本公司職工代表監事、審計中心華北區審計部總經理。袁先生曾任本公司稽核部副總經理、審計部副總經理、審計總部審計一部副總經理（主持工作）、審計中心駐天津特派員辦事處特派員。加入本公司之前，袁頌文先生曾任職於上海市普陀區審計局。袁先生擁有碩士學位。

（三）高級管理人員

高國富先生，現任本公司董事長。高先生的簡歷請參見上述“（一）董事”。

霍聯宏先生，現任本公司總裁。霍先生的簡歷請參見上述“（一）董事”。

顧越先生，現任本公司常務副總裁、太保產險董事、太保壽險董事、太保資產董事。顧先生曾任本公司蘇州分公司及南京分公司總經理，太保壽險監事長，太保資產監事長，太保香港董事，本公司董事會秘書及人力資源部總經理、審計總監、副總裁。加入本公司之前，顧先生曾任職於上海市統計局。顧先生擁有 EMBA 學位。

孫培堅先生，現任本公司副總裁、太保產險董事、太保壽險董事、太保資產董事。孫先生曾任本公司再保險部總經理，本公司總經理助理、副總經理、合規總監等。加入本公司之前，孫先生曾任職於交通銀行上海分行保險業務部。孫先生擁有碩士學位、EMBA 學位、經濟師職稱。

曹增和先生，現任本公司副總裁。加入本公司之前，曹先生曾任遼寧省政府辦公廳正處級秘書，中國人民保險公司遼寧省（沈陽）分公司副總經理、總公司政策研究室（研究所）副主任（副所長）、國外業務部副總經理，中國保險學會副秘書長，沈陽市政府對外經貿委第一副主任、市政府副秘書長（正局級）、駐北美洲總代表處總代表，美國北美國際有限公司總裁（中資），美國漢默爾頓太平洋金融控股公司執行總裁。曹先生擁有經濟學學士學位、高級經濟師職稱。

潘豔紅女士，現任本公司副總裁、長江養老董事。潘女士曾任太保壽險財務部副總經理、總經理、財務副總監、經營委員會執行委員、財務總監、副總經理，太保資產董事等。潘女士擁有碩士學位，並擁有中國注冊會計師資格。

黃雪英女士，現任本公司信息技術總監。加入本公司之前，黃女士為埃森哲諮詢公司大中華區副總裁，負責領導大中華區保險行業諮詢業務。黃女士曾在畢馬威諮詢公司（後更名為畢博管理諮詢）長期任職，先後負責保險公司核心業務系統開發和實施，保險行業的團隊建設、業務拓展和項目管理等。黃女士擁有碩士學位、工商管理碩士學位。

陳巍先生，現任本公司審計總監。陳先生曾任本公司倫敦代表處首席代表、太保香港董事兼總經理、太保壽險董事會秘書、本公司董事會秘書、太保資產監事長。陳先生擁有碩士學位、英國特許保險協會會員（ACII）資格、工程師職稱、經濟師職稱。

俞斌先生，現任本公司助理總裁、太保在線總經理。俞先生曾任太保產險非水險部副總經理、核保核賠部副總經理、市場研發中心總經理、市場部總經理、市場總監、副總經理等。俞先生擁有工商管理碩士學位、上海交通大學工學學士學位、經濟師職稱。

方林先生，現任本公司董事會秘書。方先生曾任本公司深圳分公司副總經理，太保壽險健康險業務部總經理、團體業務部總經理、河北分公司總經理、經營委員會執行委員、市場總監、副總經理兼銷售總監（渠道合作）等。方先生擁有工商管理碩士學位。

李潔卿先生，現任本公司風險合規總監、風險管理部總經理，太保資產董事。李先生曾任太保產險上海分公司副總經理、本公司再保險部總經理、風險管理部總經理、太保產險業務管理中心總經理、承保總監等。李先生擁有學士學位，經濟師職稱。

張遠瀚先生，現任本公司總精算師。加入本公司之前，張先生曾任光大永明人壽保險有限公司副總經理、財務總監、總精算師，光大永明資產管理股份有限公司董事，生命人壽保險有限公司總精算師，聯泰大都會人壽保險有限公司總精算師、副總經理、副總裁，花旗集團旅行者保險-花旗保險總部精算師等。張先生擁有碩士學位，是中國精算師協會理事，具有北美精算師協會會員資格、美國精算師學會會員資格。

三、董事、監事、高級管理人員在股東單位及其他單位任職情況

(一) 在股東單位任職情況

姓名	股東單位名稱	擔任的職務	任期
楊祥海	中能 (集團) 有限公司	董事長	自 2008 年起
王成然	寶鋼集團有限公司	總經理助理	自 2009 年起
吳俊豪	中能 (集團) 有限公司	金融管理部經理	自 2009 年起
鄭安國	華寶投資有限公司	總經理	自 2009 年起
戴志浩	華寶投資有限公司	董事長	2011-2013 年
	寶鋼集團有限公司	副總經理	2007-2013 年
張建偉	上海久事公司	副總經理	自 2002 年起

(二) 在其他單位任職情況

姓名	其他單位名稱	擔任的職務	任期
王成然	華泰保險集團股份有限公司	董事	自 2008 年起
	中國船舶工業股份有限公司	董事	自 2009 年起
	新華人壽保險股份有限公司	董事	自 2009 年起
	新華資產管理股份有限公司	董事	自 2010 年起
	渤海銀行股份有限公司	董事	自 2010 年起
	賽領國際投資基金 (上海) 有限公司	董事	自 2013 年起
	寶信軟件股份有限公司	董事	自 2013 年起
孫小寧	新加坡政府投資諮詢 (北京) 有限公司	高級副總裁	自 2010 年起
	中國光大銀行股份有限公司	監事	自 2009 年起
吳俊豪	上海醫藥集團股份有限公司	監事	2010-2013 年
	上海誠毅投資管理有限公司	監事	自 2010 年起
	上海誠毅新能源創業投資公司	董事	自 2011 年起
	東方證券股份有限公司	董事	自 2011 年起
	成都新申創業投資公司	董事	自 2011 年起
吳菊民	上海久聯集團有限公司	董事	自 2012 年起
	上海煙草集團有限責任公司	副總經理	自 2003 年起
鄭安國	華寶興業基金管理有限公司	董事長	自 2003 年起
	華寶信託有限責任公司	董事長	自 2009 年起
白維	寧夏東方鋁業股份有限公司	獨立董事	自 2011 年起
	華泰證券股份有限公司	獨立董事	自 2010 年起
周忠惠	百視通新媒體股份有限公司	獨立董事	自 2012 年起
	吉祥航空股份有限公司	獨立董事	自 2011 年起
	上海復旦張江生物醫藥股份有限公司	獨立董事	自 2013 年起
霍廣文	上海銀行股份有限公司	獨立董事	自 2013 年起
	六福集團 (國際) 有限公司	獨立董事	自 2013 年起
	玖龍紙業 (控股) 有限公司	獨立董事	自 2013 年起
戴志浩	寶鋼股份有限公司	總經理	自 2013 年起
	寶鋼資源有限公司	董事長	自 2008 年起
	寶金企業有限公司	董事長	自 2008 年起
張建偉	上海國際信託有限公司	董事	自 2005 年起
	海通證券股份有限公司	董事	自 2002 年起
林麗春	中能股份有限公司	董事	自 2005 年起
	紅塔煙草 (集團) 有限責任公司	駐上海辦事處主任	自 2007 年起
	上海紅塔大酒店有限公司	總經理	自 2009 年起

四、董事、監事、高級管理人員報酬情況

(一) 董事、監事、高級管理人員報酬的決策程序：

董事、監事報酬由股東大會決定；高級管理人員報酬由董事會提名薪酬委員會擬定，報董事會批准。

(二) 董事、監事、高級管理人員報酬確定依據：

本公司依據本公司經營狀況、職位設置、績效考核等因素，參考市場薪酬水平，確定和調整公司董事、監事和高級管理人員的薪酬。

五、董事、監事、高級管理人員變動情況

(一) 董事變動情況

1、董事會換屆情況

2013年5月31日，本公司召開2012年度股東大會，對本公司董事會進行了換屆選舉，產生了第七屆董事會。本公司董事會換屆情況詳見本公司2013年中期報告。

2、董事變動情況

姓名	擔任的職務	變動情況
程峰	第七屆董事會董事	2013年11月，因工作需要，程峰先生辭去本公司第七屆董事會董事職務。
張燕生	第七屆董事會董事	2013年11月，因工作需要，張燕生先生辭去本公司第七屆董事會董事職務。

(二) 監事變動情況

2013年5月8日，本公司職工代表大會選舉產生了第七屆監事會職工代表監事；2013年5月31日，本公司召開2012年度股東大會，選舉產生了第七屆監事會股東代表監事。本公司監事會換屆情況詳見本公司2013年中期報告。

(三) 高級管理人員變動情況

姓名	新任職務	變動情況
潘豔紅	副總裁	2013年12月，任命潘豔紅女士為本公司副總裁。

姓名	離任職務	變動情況
徐敬惠	常務副總裁	2013年10月，因工作變動，徐敬惠先生不再擔任本公司常務副總裁。

六、公司董事、監事、高級管理人員持股情況

單位：股

姓名	職務	股份類別	年初持股數	本年增持股份數量	本年減持股份數量	年末持股數	變動原因
高國富	董事長、執行董事	A股	67,700	22,600	-	90,300	二級市場購買
霍聯宏	執行董事、總裁	A股	73,100	30,000	-	103,100	二級市場購買
宋俊祥	職工代表監事	A股	44,000	36,000	-	80,000	二級市場購買
顧越	常務副總裁	A股	56,000	33,000	-	89,000	二級市場購買
徐敬惠 ^註	常務副總裁	A股	60,000	30,000	-	90,000	二級市場購買
孫培堅	副總裁	A股	58,925	27,200	-	86,125	二級市場購買
潘豔紅	副總裁	A股	50,000	30,000	-	80,000	二級市場購買
陳巍	審計總監	A股	20,000	20,000	-	40,000	二級市場購買

姓名	職務	股份類別	年初持股數	本年增持股份數量	本年減持股份數量	年末持股數	變動原因
俞斌	助理總裁	A 股	3,800	-	-	3,800	-
方林	董事會秘書、聯席公司秘書	A 股	0	88,100	-	88,100	二級市場購買
李潔卿	風險合規總監	A 股	0	10,000	-	10,000	二級市場購買

註：徐敬惠先生於 2013 年 10 月起不再擔任本公司常務副總裁

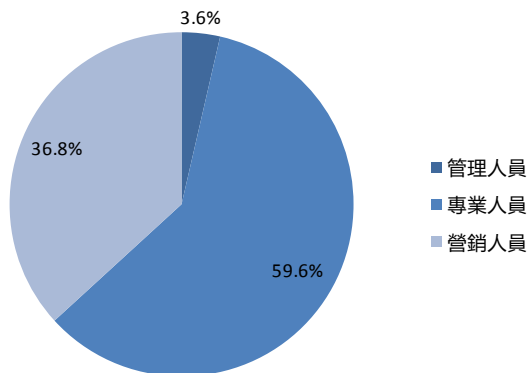
七、公司員工情況

截至 2013 年 12 月 31 日，與本公司簽訂勞動合同的員工有 86,893 人（包括太保集團、太保壽險、太保產險、太保資產、太保在線員工），其專業、學歷構成情況如下：

（一）專業類別

專業類別	人數（名）	占比
管理人員	3,132	3.6%
專業人員	51,762	59.6%
營銷人員	31,999	36.8%
合計	86,893	100.0%

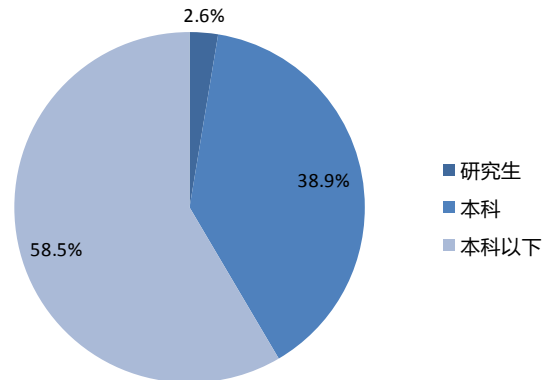
本公司員工專業構成占比如下：



（二）學歷類別

學歷類別	人數（名）	占比
研究生	2,203	2.6%
本科	33,831	38.9%
本科以下	50,859	58.5%
合計	86,893	100%

本公司員工教育程度占比如下：



（三）員工薪酬政策、培訓計劃

本公司已建立了以崗位為基礎、業績為導向、市場為參考的市場化薪酬績效管理機制。員工的基本薪酬根據其職位、崗位勝任力、工作經歷等因素確定；員工的績效薪酬與公司整體績效掛鉤，並根據公司經營績效、個人績效等情況確定和發放；福利性收入和津補貼參照國家有關規定和行業標準執行。

本公司根據發展戰略和員工職業生涯發展等組織開展各項教育培訓工作，搭建了教育培訓課程體系和網絡培訓平臺，組建了各專業條線講師隊伍。

企業管治報告

一、企業管治情況

2013年，本公司嚴格遵守《公司法》、《保險法》、《證券法》等相關法律，按照監管部門頒佈的相關法規、規章的要求，參照國際最佳實踐，通過不斷優化集團化管理的架構，充分整合內部資源，加強與資本市場的交流溝通，形成了較為完善、相互協調、相互制衡的公司治理體系。

本公司董事會致力於治理結構和機制的不斷完善，構建了較為完善的治理體系，並積極推動和實現了集團一體化管理架構下的子公司治理方案，使得作為集團整體上市的公司治理功能主要體現在集團層面。本公司通過各種制度保障和實際行動，有效地建立起董事會和管理層之間的橋梁，為董事、監事履職創造條件，保障了董事、監事對公司事務的知情權。

2013年，本公司修訂了《提名薪酬委員會工作制度》。

本公司股東大會、董事會、監事會及高級管理層按照《公司章程》賦予的職責，依法獨立運作，履行各自的權利、義務，沒有違法、違規的情況發生。

於報告期內，本公司全面遵守所有守則條文且全面遵守《企業管治守則》中推薦的絕大多數建議最佳常規，惟管治守則第A.6.7條守則條文除外，構成此偏差的原因闡述如下：

除了2位非執行董事因不在深圳而未能出席2013年5月31日舉行的本公司股東周年大會外，其餘所有非執行董事（包括獨立非執行董事）均出席了股東周年大會。

本公司已採納及實行《證券交易的標準守則》，以監管董事及監事之證券交易。在向全體董事及監事作出特定查詢後，各董事及監事確認於報告期間已遵守《證券交易的標準守則》所訂的行為守則。於報告期內，本公司並未發現任何關於董事或監事不全面遵守《證券交易的標準守則》的情況。

（一）關於股東和股東大會

根據《公司章程》規定，股東大會行使下列職權：決定公司的經營方針和投資計劃；選舉和更換非由職工代表擔任的董事、監事，決定有關董事、監事的報酬事項；審議批准公司的年度財務預算方案、決算方案；審議批准公司的利潤分配方案和彌補虧損方案；對公司增加或者減少註冊資本作出決議；對公司合併、分立、解散、清算或者變更公司形式等事項作出決議；審議批准全部或部分股票在任何證券交易所上市，或公司發行債券或其它證券的方案；對公司聘用、解聘、或不再續聘會計師事務所作出決議；修改《公司章程》等。

《公司章程》和《股東大會議事規則》中還詳細規定了召開臨時股東大會，以及在股東大會上提出臨時議案的具體程序。根據《公司章程》第七十條第（三）項、《股東大會議事規則》第六條第（三）項及第七條的規定，單獨或合計持有本公司有表決權股份總數百分之十以上的股東，可以簽署並向董事會提交書面請求，提請董事會召集臨時股東大會或者類別股東會議。董事會應當在收到前述書面要求後，依據法律、行政法規和《公司章程》的規定，結合具體情況決定是否召開股東大會或者類別股東大會。根據《公司章程》第六十七條第（十二）項、《股東大會議事規則》第十二條及第十三條的規定，單獨或合計持有本公司有表決權股份總數百分之三以上（含百分之三）的股東可以提出臨時議案，但必須在股東大會召開十日前書面提交股東大會召集人。有權提出議案的股東對董事會不將其議案列入股東大會議程的決定持有異議的，可以按照《股東大會議事規則》規定的程序要求另行召集臨時股東大會。有關股東向本公司查詢的聯繫方式，見本年報“公司簡介及釋義”部分。

2013年，公司召開了2012年度股東大會。股東大會的通知、召集、召開和表決程序均符合《公司法》、《公司章程》及相關規定。股東大會建立健全了與股東溝通的有效渠道，積極聽取股東的意見和建議，確保股東對公司重大事項的知情權、參與權和表決權，為股東創造充分參與決策、平等行使股東權利的良好環境。

本公司於2013年5月31日在深圳召開了2012年度股東大會，審議並通過了《關於〈中國太平洋保險（集團）股份有限公

司 2012 年度董事會報告 > 的議案》等議案（詳見刊載於聯交所及本公司網站的公告）。高國富董事長主持會議，副董事長楊祥海、董事兼總裁霍聯宏、董事王成然、馮軍元、楊向東、吳俊豪、徐菲，獨立董事許善達、李若山、肖微、袁天凡、張祖同，監事會主席周竹平、監事張建偉、林麗春、宋俊祥、賀季海等出席了會議。（注：出席本次股東大會的為第六屆董事會董事）

（二）關於董事、董事會以及董事會各專業委員會

本公司第七屆董事會現有董事 12 名（現任董事簡介見本年報“董事、監事、高級管理人員和員工情況”部分），董事會的人數、構成符合監管要求規定。

根據《公司章程》規定，董事會對股東大會負責，主要職權包括：召集股東大會、執行股東大會決議；決定公司的經營計劃和投資方案；制訂公司的年度財務預算方案、決算方案；制訂公司的利潤分配方案和彌補虧損方案；制訂公司增加或者減少註冊資本的方案以及發行公司債券或其他證券及上市的方案；聘任或者解聘公司總裁、董事會秘書，根據總裁的提名，聘任或者解聘公司副總裁、財務總監等高級管理人員，決定其報酬事項等。就本公司所知，董事會成員之間在財務、業務、家屬或其他重大相關方面不存有任何關係。特別是，本公司董事長和總裁之間在以上各方面不存在重大關係。本公司董事長和總裁分別由高國富先生和霍聯宏先生擔任。董事長負責主持股東大會與董事會以及董事會授予的其它職能，而總裁對董事會負責，主持公司的經營管理工作。本公司董事長和總裁之間的職責分工在本公司章程中有明文規定。各非執行董事的任期情況，請見本年報“董事、監事、高級管理人員和員工情況”部分。

1、董事出席會議情況

2013 年，董事會共召開了 6 次會議。全體董事恪盡職守，親自或者通過電子通訊方式積極參加會議，努力做到在深入了解情況的基礎上作出決策，注重維護公司和全體股東的利益。各董事出席情況如下：

董事姓名	應參加董事會次數	親自出席次數	委托出席次數	缺席次數	備注
執行董事					
高國富	6	6	0	0	
霍聯宏	6	6	0	0	
非執行董事					
楊祥海	6	6	0	0	
王成然	6	5	1	0	第六屆董事會第十二次會議因公務不能親自參加，委托鄭安國董事出席會議並表決。
吳菊民	6	2	4	0	第六屆董事會 2013 年第一次臨時會議因公務不能親自參加，委托高國富董事長出席會議並表決。 第六屆董事會第十二次會議因公務不能親自參加，委托高國富董事長出席會議並表決。 第六屆董事會第十三次會議因公務不能親自參加，委托高國富董事長出席會議並表決。 第七屆董事會第三次會議因公務不能親自參加，委托高國富董事長出席會議並表決。
吳俊豪	6	6	0	0	
鄭安國	6	5	1	0	第六屆董事會 2013 年第一次臨時會議因公務不能親自參加，委托王成然董事出席會議並表決。
孫小寧	3	3	0	0	
程峰	3	2	1	0	第七屆董事會第三次會議因公務不能親自參加，委托高國富董事長出席會議並表決。
馮軍元	3	1	2	0	第六屆董事會 2013 年第一次臨時會議因公務不能親自參加，委托楊向東董事出席會議並表決。 第六屆董事會第十三次會議因公務不能親自參加，委托楊向東董事出席會議並表決。
楊向東	3	2	1	0	第六屆董事會第十二次會議因公務不能親自參加，委托馮軍元董事出席會議並表決。-
徐菲	3	3	0	0	
獨立非執行董事					
周忠惠	3	3	0	0	
霍廣文	3	3	0	0	

董事姓名	應參加董事會次數	親自出席次數	委托出席次數	缺席次數	備注
林志權	3	3	0	0	
白維	3	3	0	0	
張燕生	3	3	0	0	
許善達	3	3	0	0	
張祖同	3	3	0	0	
李若山	3	3	0	0	
肖微	3	2	1	0	第六屆董事會 2013 年第一次臨時會議因公務不能親自參加，委托許善達董事出席會議並表決。
袁天凡	3	3	0	0	

註：2013 年 5 月 31 日，2012 年度股東大會選舉孫小寧、程峰、周忠惠、霍廣文、林志權、白維、張燕生為公司第七屆董事會新任董事，（其中程峰、張燕生於 2013 年 11 月 15 日辭去董事職務），馮軍元、楊向東、徐菲、許善達、張祖同、李若山、肖微、袁天凡不再擔任董事。

2、董事會會議情況及決議內容

2013 年董事會共舉行 6 次會議（詳見刊載於聯交所及本公司網站的公告）。

（1）本公司於 2013 年 1 月 21 日在上海召開了第六屆董事會 2013 年第一次臨時會議，審議並通過了《關於設立太保安聯健康保險股份有限公司的議案》。

（2）本公司於 2013 年 3 月 22 日在上海召開了第六屆董事會第十二次會議，審議並通過了《關於〈中國太平洋保險（集團）股份有限公司 2012 年度董事會報告〉的議案》等議案。

（3）本公司於 2013 年 4 月 24 日在麗江召開了第六屆董事會第十三次會議，審議並通過了《關於〈中國太平洋保險（集團）股份有限公司 2013 年第一季度報告〉的議案》等議案。

（4）本公司於 2013 年 7 月 3 日在上海召開了第七屆董事會第一次會議，審議並通過了《關於選舉中國太平洋保險（集團）股份有限公司第七屆董事會董事長的議案》等議案。

（5）本公司於 2013 年 8 月 23 日在上海召開了第七屆董事會第二次會議，審議並通過了《關於〈中國太平洋保險（集團）股份有限公司 A 股 2013 年半年度報告〉正文及摘要的議案》等議案。

（6）本公司於 2013 年 10 月 30 日在上海召開了第七屆董事會第三次會議，審議並通過了《關於〈中國太平洋保險（集團）股份有限公司 2013 年第三季度報告〉的議案》等議案。

3、董事會對股東大會決議的執行情況

2013 年內，本公司董事會全體成員遵照有關法律法規及《公司章程》的規定，嚴格執行股東大會的決議以及股東大會對董事會的授權事項，勤勉盡責，認真落實了股東大會審議通過的關於 2012 年度利潤分配方案、聘用 2013 年度會計師事務所、董事會換屆等議案，完成了股東大會交付的各項任務。

根據 2012 年度股東大會通過的《2012 年度利潤分配預案的議案》，本公司按每股 0.35 元（含稅）進行現金股利分配。該分配方案已於 2013 年 7 月實施完畢。

4、企業管治職能

董事會負責制訂本公司之企業管治政策並履行以下企業管治職務：

（1）發展及檢討本公司的企業管治的政策及常規，並提出建議；

（2）檢討及監察董事及高級管理層的培訓及持續專業發展；

（3）檢討及監察本公司的政策及常規符合所有法律及規例的要求；

（4）發展、檢討及監察適用於本公司全體雇員及董事的行為守則；及

（5）檢討本公司對企業管治守則及企業管治報告的披露要求的合規情況。

董事會已批准審計委員會、提名薪酬委員會之經修訂工作制度、股東溝通政策、股東查詢程序等，並監察和落實了對董事及高級管理層的培訓及持續專業發展。

5、董事會下設專業委員會運作情況

董事會下設戰略與投資決策委員會、審計委員會、提名薪酬委員會和風險管理委員會等四個專業委員會，各委員會對專業問題進行深入研究，並提出建議供董事會參考。

（1）董事會戰略與投資決策委員會的履職情況

董事會戰略與投資決策委員會的主要職責包括對公司長期發展戰略規劃進行研究並提出意見和建議；審核公司的投資決策程序和授權機制，以及保險資金運用的管理方式；對公司的重大投資或者計劃、重大資本運作、資產經營項目進行研究並提出意見和建議等。

2013 年，戰略與投資決策委員會共舉行了 4 次會議，對公司利潤分配、三年發展規劃等事宜提出意見和建議。戰略與投資決策委員會委員出席情況如下：

委員姓名	職務	應參加 委員會 次數	親自出 席次數	委托出 席次數	缺席 次數
高國富 (主任)	董事長、 執行董事	4	4	0	0
楊祥海	副董事長、 非執行董事	4	2	2	0
王成然	非執行董事	4	4	0	0
孫小寧	非執行董事	2	2	0	0
張燕生	獨立非執行 董事	2	2	0	0
楊向東	非執行董事	2	0	2	0
許善達	獨立非執行 董事	2	2	0	0

註：2013 年 7 月 3 日，第七屆董事會第一次會議審議並通過了《第七屆董事會專業委員會組成人選的議案》，孫小寧、張燕生擔任第七屆董事會戰略與投資決策委員會新任委員（其中張燕生於 2013 年 11 月 15 日辭去董事職務），楊向東、許善達不再擔任委員。

(2) 董事會審計委員會的履職情況

審計委員會的主要職責包括提名外部審計機構；審核公司內部審計基本制度並向董事會提出意見，批准公司年度審計計劃和審計預算；監督本公司內部審計部門的獨立性；審核本公司財務信息及其披露情況；定期檢查評估內部控制的健全性和有效性；定期聽取審計責任人的匯報，評估審計責任人工作並向董事會提出意見；及檢討本公司及附屬公司的財務及會計政策及慣例等。

2013 年，審計委員會共舉行了 8 次會議，審核了公司 2012 年年度報告、2013 年半年度報告及季度報告，以及內控評估報告、內部審計計劃等。審計委員會各委員出席情況如下：

委員姓名	職務	應參加 委員會 次數	親自出 席次數	委托出 席次數	缺席 次數
周忠惠 (主任)	獨立非執行 董事	3	3	0	0
林志權	獨立非執行 董事	3	3	0	0
吳俊豪	非執行董事	8	7	1	0
李若山	獨立非執行 董事	5	5	0	0
張祖同	獨立非執行 董事	5	5	0	0

註：2013 年 7 月 3 日，第七屆董事會第一次會議審議並通過了《第七屆董事會專業委員會組成人選的議案》，周忠惠、林志權擔任第七屆董事會審計委員會新任委員，李若山、張祖同不再擔任委員。

審計委員會根據年報工作要求，與外部審計師協商了本年度財務報告審計的時間安排。在外部審計師進場前召開會

議審閱了公司編制的財務報表，形成了書面意見，並在外部審計師進場後與之保持了充分及時的溝通。審計委員會在外部審計師出具初步審計意見後，召開會議再次審閱了公司財務報告，形成了書面意見。在審計委員會 2013 年第二次會議上對年度報告形成決議，同意提交董事會審議。

2013 年，審計委員會向董事會提交了外部審計師從事 2012 年度審計工作的工作總結，對安永的總體工作表現表示滿意，並提出了新的工作要求，並在董事會審計委員會 2013 年第二次會議上形成決議，同意將聘任外部審計師的議案提交董事會審議。

2013 年，本公司還根據財政部《金融企業選聘會計師事務所招標管理辦法（試行）》的規定，通過公開選聘方式啟動了公司 2014 年度境內外審計機構的選聘工作。本公司成立評審委員會，由審計委員會主任委員擔任評審委員會主任，對候選機構的獨立性及客觀性做出了客觀的評價，並確定普華永道中天會計師事務所為第一候選人。現經董事會審議通過後待提交股東大會審議。

審計委員會還特別關注公司的內部控制情況，公司相關部門定期或不定期地向審計委員會報送審計動態、審計工作報告等有關報告，以利於審計委員會及時了解公司內控及風險管理中的有關重大問題。同時，審計委員會還加強了對公司內部審計工作的指導，參與了對內審部門年度績效的考核與評價。

(3) 董事會提名薪酬委員會的履職情況報告

提名薪酬委員會的主要職責包括：就董事和高級管理人員的薪酬和績效管理政策、架構向董事會提供建議；對董事和高級管理人員的履職責任情況及年度績效進行檢查及評估；審查董事及高級管理人員的選任制度，並向董事會提出建議；及審核總裁提名的高級管理人員候選人等。

2013 年，提名薪酬委員會共舉行了 5 次會議。審核了公司 2012 年度績效考核結果、2013 年度高級管理人員績效考核方案、部分高級管理人員的提名和聘任、提名第七屆獨立董事候選人等。提名薪酬委員會各委員出席情況如下：

委員姓名	職務	應參加 委員會 次數	親自出 席次數	委托出 席次數	缺席 次數
霍廣文 (主任)	獨立非執行 董事	2	2	0	0
鄭安國	非執行董事	5	5	0	0
孫小寧	非執行董事	2	2	0	0
白維	獨立非執行 董事	2	2	0	0
張燕生	獨立非執行 董事	2	2	0	0
袁天凡	獨立非執行 董事	3	3	0	0

委員姓名	職務	應參加 委員會 次數	親自出 席次數	委托出 席次數	缺席 次數
馮軍元	非執行董事	3	2	1	0
許善達	獨立非執行 董事	3	3	0	0
肖微	獨立非執行 董事	3	3	0	0

註：2013年7月3日，第七屆董事會第一次會議審議並通過了《第七屆董事會專業委員會組成人選的議案》，霍廣文、孫小寧、白維、張燕生擔任第七屆董事會提名薪酬委員會新任委員（其中張燕生於2013年11月15日辭去董事職務），袁天凡、馮軍元、許善達、肖微不再擔任委員。

(4) 董事會風險管理委員會的履職情況報告

風險管理委員會的主要職責包括：對風險管理的總體目標、基本政策和工作制度提出意見和建議；對重大決策的風險評估和重大風險的解決方案提出意見和建議；審核重大關聯交易及關連交易；審核保險資金運用管理制度；對資產戰略配置規劃、年度投資計劃和投資指引及相關調整方案提出意見和建議；對公司產品設計、銷售和投資的協調機制以及運行狀況提出意見和建議等。

2013年，風險管理委員會共舉行4次會議。審核了公司風險評估報告、合規報告、償付能力報告、債券買賣日常關聯交易、關聯交易執行情況以及內部控制規範實施工作方案等。風險管理委員會各委員出席情況如下：

委員姓名	職務	應參加 委員會 次數	親自出 席次數	委托出 席次數	缺席 次數
林志權 (主任)	獨立非執行 董事	2	2	0	0
霍聯宏	執行董事、 總裁	4	4	0	0
吳菊民	非執行董事	4	3	1	0
程峰	非執行董事	2	2	0	0
張祖同	獨立非執行 董事	2	2	0	0
馮軍元	非執行董事	2	1	1	0
徐菲	非執行董事	2	2	0	0

註：2013年7月3日，第七屆董事會第一次會議審議並通過了《第七屆董事會專業委員會組成人選的議案》，林志權、程峰擔任第七屆董事會提名薪酬委員會新任委員（其中程峰於2013年11月15日辭去董事職務），張祖同、馮軍元、徐菲不再擔任委員。

(三) 關於監事和監事會

本公司監事會現有監事5名，其中股東代表監事3名，職工代表監事2名（現任監事簡介見本年報“董事、監事、高級管理人員和員工情況”部分），監事會的人數、構成符合監管要求和《公司章程》規定。

根據《公司章程》規定，監事會依法行使以下職權：檢查公司財務；對公司董事、總裁、副總裁和其他高級管理人員

執行公司職務時的行為進行監督；審核擬提交股東大會的財務報告、營業報告和利潤分配方案等財務資料；提議召開臨時股東大會，向股東大會提出議案；發現公司經營情況異常，可以進行調查等。

1、監事出席會議情況

2013年，監事會共舉行5次會議，通過會議材料審閱、聽取專題匯報、開展現場調研、對分支機構巡視等方式，對公司的經營狀況、財務活動、內控管理與風險控制狀況進行檢查和監督，同時加強了對公司內部審計工作的指導，參與了對內審部門年度績效的考核與評價。全體監事恪守誠信原則，認真履行監督職責，有效維護了股東、公司、員工的權益和利益。各監事出席情況如下：

監事姓名	應參加 監事會 次數	親自出 席次數	委托出 席次數	缺席 次數	備註
戴志浩	3	3	0	0	
張建偉	5	5	0	0	
林麗春	5	5	0	0	
宋俊祥	5	5	0	0	
袁頌文	3	3	0	0	
周竹平	2	2	0	0	
賀季海	2	2	0	0	

註：2013年5月31日，2012年度股東大會選舉戴志浩為公司第七屆監事會新任監事，周竹平不再擔任監事。2013年5月7日至8日召開職工代表大會，選舉宋俊祥先生、袁頌文先生為本公司第七屆監事會職工代表監事，賀季海不再擔任職工代表監事。

2、監事會會議情況及決議內容

2013年監事會共舉行5次會議（詳見刊載於聯交所及本公司網站的公告）。

(1) 本公司於2013年3月22日在上海召開了第六屆監事會第十二次會議，審議並通過了《關於〈中國太平洋保險(集團)股份有限公司2012年度監事會報告〉的議案》等議案。

(2) 本公司於2013年4月24日在麗江召開了第六屆監事會第十三次會議，審議並通過了《關於〈中國太平洋保險(集團)股份有限公司2013年第一季度報告〉的議案》。

(3) 本公司於2013年7月3日在上海召開了第七屆監事會第一次會議，審議並通過了《關於選舉中國太平洋保險(集團)股份有限公司第七屆監事會主席的議案》。

(4) 本公司於2013年8月23日在上海召開了第七屆監事會第二次會議，審議並通過了《關於〈中國太平洋保險(集團)股份有限公司A股2013年半年度報告〉正文及摘要的議案》等議案。

(5) 本公司於2013年10月30日在上海召開了第七屆監

事會第三次會議，審議並通過了《關於〈中國太平洋保險 (集團) 股份有限公司 2013 年第三季度報告〉的議案》。

此外，監事列席了 2013 年內召開的董事會，對公司董事以及高級管理人員履行職責情況進行了監督，以保障公司持續、穩定、健康的發展。監事會對報告期內的監督事項無異議。

(四) 董事、監事研討會

2013 年，集團公司在深圳召開 2013 年董事、監事研討會，重點討論了壽險實現一年新業務價值領先增長的舉措、產險推進非車險業務持續發展的舉措以及以客戶需求為導向的轉型項目推進情況等，為公司下一步的發展戰略指明方向。

(五) 董事、監事培訓

2013 年，公司鄭安國、孫小寧、林志權、周忠惠、霍廣文、霍聯宏董事以及宋俊祥、林麗春、袁頌文監事，按照要求分別參加了由中國保監會舉辦的“2013 年新任董事、監事和高級管理人員培訓班”和由上海證監局舉辦的“上海轄區 2013 年第三期上市公司董事、監事培訓班”。通過學習進一步了解了上市公司治理規範，增強了對保險市場特徵和經營發展規律的認識。

此外，全體董事、監事還認真學習了公司及時發送的有關中國證監會、中國保監會、上市地證券交易所不時發布的最新法律法規和監管規則等，通過及時了解相關法律法規及監管部門的監管動態，確保能更好地履行職責。此外，公司也鼓勵所有董事參加相關培訓課程，費用由本公司支付。由 2012 年起，所有董事均須向本公司提供其培訓記錄。

(六) 審計師報酬

審計師報酬情況見本年報“董事會報告”部分。

(七) 董事就財務報表所承擔的責任

董事確認其有責任編制財務報表，真實及公平地報告本公司的狀況。本公司審計師就賬目所作之申報責任聲明見本年報“財務報告”部分。經適當查詢後，董事認為本公司擁有足夠資源在可見未來繼續營運，因此適宜採納持續營運的基準編制財務報表。

(八) 投資者關係

本公司在繼續做好投資者關係管理常規化工作之外，運用多種創新技術和手段，致力於打造多層次的資本市場交流溝通平臺，努力提升投資者溝通的覆蓋面和有效性。2013 年本公司成功舉辦年度和半年度業績發布會，組織 3 次資本市場開放日活動，接待各類資本市場調研 58 場，參加德意志銀行、瑞士銀行、摩根士丹利等券商組織的全球投資者策略會、論壇及峰會共計 17 次。同時，面向資本市場推出了短信、微博和微信平臺、《資本市場通訊》和《投資

者通訊》等多種創新溝通工具，並匯總公司曆年財務業務數據表等已披露信息供下載，獲得了資本市場的廣泛好評。同時，本公司持續跟蹤資本市場對於投資者關係管理創新活動的反饋，聘請第三方組織調研，並根據反饋結果持續完善。

(九) 信息披露

本公司嚴格遵守各上市證券市場相關監管規定，報告期內發布了 4 份定期報告以及臨時公告共 75 份。在依法合規披露的基礎上，本公司參考國際領先同業的標準，積極探索更加多樣的披露手段和更具針對性的披露內容，增加了能夠反映公司估值水平的多項指標，並主動更新了定期報告的披露格式，以使投資者更充分地了解公司的經營策略以及業績情況。2013 年在由美國通訊公關職業聯盟 (LACP) 對全球上市公司進行的年報評比中，本公司獲得“保險業年報金獎”。

(十) 聯席公司秘書

本公司委任魏偉峰先生 (信永方圓企業服務集團有限公司董事兼行政總裁) 和方林先生為聯席公司秘書。本公司董事會秘書、聯席公司秘書方林先生為魏先生與本公司內部的主要聯絡人。截止 2013 年 12 月 31 日為止，魏先生已經接受不少於 15 個小時之相關專業培訓。方林先生於報告期內積極參加香港特許秘書公會及公司組織的相關專業培訓，以期達到《香港上市規則》對公司秘書接受培訓方面的要求。

二、獨立非執行董事履行職責情況

本公司第七屆董事會現有獨立非執行董事 4 名，涵蓋了金融、審計、法律等方面的專業人士，獨立非執行董事人數達到董事會成員總人數的三分之一，符合監管要求和《公司章程》規定。

本公司獨立非執行董事具有必備的專業知識和經驗，能嚴格按照相關法律法規、規範性文件、《公司章程》以及《獨立董事工作制度》的規定履行職責，對本公司的公司治理、業務經營、風險管理、內部控制等多方面提出了許多意見與建議。獨立非執行董事以其獨立客觀的立場參與公司重大事項的決策，認真履行職責，發揮了實質性作用，不僅維護公司整體利益，決策過程中還尤其關注中小股東的合法權益。

2013 年，全體獨立非執行董事按時出席董事會會議，了解公司的經營和運作情況，主動調查、獲取做出決策所需要的情況和資料，對公司的重大會計估計變更、聘任高級管理人員以及公司高級管理人員的薪酬績效考核等事宜發表了同意的獨立意見。

(一) 獨立非執行董事參加董事會的出席情況

2013年，獨立非執行董事積極參加董事會會議，具體情況如下：

獨立非執行董事姓名	應參加董事會次數	親自出席(次)	委托出席(次)	缺席(次)	備注
周忠惠	3	3	0	0	
霍廣文	3	3	0	0	
林志權	3	3	0	0	
白維	3	3	0	0	
張燕生	3	3	0	0	
許善達	3	3	0	0	
張祖同	3	3	0	0	
李若山	3	3	0	0	
肖微	3	2	1	0	第六屆董事會2013年第一次臨時會議因公務不能親自參加，委托許善達董事出席會議並表決。
袁天凡	3	3	0	0	

註：2013年5月31日，2012年度股東大會選舉周忠惠、霍廣文、林志權、白維、張燕生為公司第七屆董事會新任獨立非執行董事，（其中張燕生於2013年11月15日辭去董事職務），許善達、張祖同、李若山、肖微、袁天凡不再擔任獨立非執行董事。

(二) 獨立非執行董事參加股東大會的出席情況

2013年，獨立非執行董事積極參加股東大會，具體情況如下：

獨立非執行董事姓名	應參加股東大會次數	親自出席(次)	委托出席(次)	缺席(次)
許善達	1	1	0	0
張祖同	1	1	0	0
李若山	1	1	0	0
肖微	1	1	0	0
袁天凡	1	1	0	0

註：以上為第六屆董事會獨立非執行董事

(三) 獨立非執行董事對公司有關事項提出異議的情況

獨立非執行董事未有對本公司有關事項提出異議的情況，也不存在對公司有關建議未被採納的情況。

(四) 獨立非執行董事的獨立性

根據《香港上市規則》的規定，本公司已獲得每名獨立非執行董事就其相對於公司的獨立性的書面確認。本公司認為所有獨立非執行董事均獨立於公司。

三、公司相對於控股股東在資產、人員、財務、機構、業務等方面的獨立情況

本公司股權結構分散，無控股股東及實際控制人。

作為整體上市的綜合性保險集團公司，本公司保持了資產、人員、財務、機構和業務五方面完全獨立。

四、高級管理人員的考評及激勵情況

本公司高級管理人員的績效管理工作主要由績效考評方案訂立、過程跟蹤、績效評價、結果運用四個環節組成。年度績效考評方案由董事會根據公司中長期發展戰略規劃和年度經營計劃確定。公司定期對各項考核指標的完成情況進行跟蹤。年度結束後，董事會根據全年經營管理目標完成情況確定績效考評結果。考評結果與高級管理人員的績效薪酬等掛鉤。

本公司已建立了以崗位為基礎、業績為導向、市場為參考的市場化薪酬績效管理機制，並對績效薪酬實施延期支付，以引導高級管理人員為公司創造長期效益。

五、公司風險管理狀況

風險管理是本公司經營管理活動的核心內容之一，本公司建立統一的覆蓋全集團的風險管理框架，對經營管理中的風險進行識別、評估和控制，以支持業務決策，保障公司的穩健經營。

本公司董事會下設風險管理委員會，整體負責本公司風險管理活動。風險管理委員會全面了解公司面臨的各項重大風險及其管理狀況，監督風險管理體系運行的有效性。

本公司經營管理委員會下設合規與風險管理工作委員會，由本公司和子公司高級管理層、主要營運部門的主管組成，負責風險管理方案擬定、工作協調和執行監督。

本公司和主要子公司均成立風險管理部門，負責風險管理的具體工作，其他職能部門和分支機構也明確了風險責任人並設立了相應的兼職風險崗位，負責其職責範圍內的風險管理工作以及與風險管理部門的溝通。同時，本公司推動子公司的風險管理體系建設工作，在太保集團和各子公司建立相互銜接的風險管理框架。

本公司風險管理基本流程包括風險信息收集、風險識別與評估、風險管理控制、風險報告和監督改進等。

2013 年度，本公司進一步健全風險管理制度體系和機制建設，保障公司轉型發展和穩健經營；進一步完善風險評估的工具和方法，加強風險的整體評估和重點監控，定期向董事會風險管理委員會報告整體風險評估情況，並及時分析和應對宏觀環境、監管要求、市場變化和突發事件等對公司經營的影響，重點關注退保風險、投資風險、IT 安全與運維風險、償付能力不足風險等重要風險；進一步夯實風險管理基礎工作，完成了風險管理信息系統建設，提升專業服務和管理水平；進一步推進風險文化建設，通過風險管理文化宣導、專題培訓等工作，倡導建立良好的風險管理環境；進一步充實風險管理專業隊伍，不斷提高專業素質和技能。

本公司 2013 年面臨的風險包括：保險風險、市場風險、信用風險、操作風險、資產負債錯配風險和償付能力充足率合規風險。

(關於各類風險的具體分析見本年報“財務報告”部分中相關財務報表附注。)

董事會報告

一、主要業務

本公司是中國一家領先的綜合性保險集團公司，通過附屬公司為全國各地的個人和機構客戶提供廣泛的人身保險、財產保險、養老金產品及服務。本公司還通過附屬公司管理及運用保險資金。

二、主要客戶

本報告期內公司前五大客戶的保險業務收入占本公司保險業務收入約為 0.4%。

三、業績及分配

公司 2013 年度經審計的按中國會計準則編制和按香港財務報告準則編制的母公司財務報表淨利潤均為 39.17 億元，根據《公司章程》及其他相關規定，按照中國會計準則財務報表淨利潤的 10% 提取法定公積金，再結轉上年度未分配利潤後，公司 2013 年末中國企業會計準則和香港財務報告準則財務報表未分配利潤均為 88.97 億元。

因此，公司 2013 年度利潤分配以經審計的母公司財務報表數為基準，擬根據總股本 90.62 億股，按每股 0.40 元（含稅）進行年度現金股利分配，共計分配 36.25 億元，剩餘部分的未分配利潤結轉至 2014 年度。公司本年度不實施資本公積金轉增股本。

公司近三年也未實施資本公積金轉增股本。

上述利潤分配方案尚待股東大會批准。

近三年分紅情況：

單位：人民幣百萬元			
分紅年度	現金分紅的數額（含稅）(1)	分紅年度的淨利潤 ^註 (2)	比率 (%) (3)=(1)/(2)
2013	3,625	9,261	39.1
2012	3,172	5,077	62.5
2011	3,010	8,313	36.2

註：以歸屬於本公司股東的數據填列。

《公司章程》規定，公司可對利潤分配政策進行調整。公司調整利潤分配政策應由董事會做出審慎研究並作出決議並經獨立董事發表明確意見後提交股東大會特別決議通過。董事會、股東大會應當充分聽取獨立董事及公眾投資者的

意見，並通過多種渠道與公眾投資者進行溝通和交流，接受獨立董事及公眾投資者對公司利潤分配政策實施的監督。

本公司利潤分配政策符合《公司章程》的規定，充分保護了中小投資者的合法權益，有明確的分紅標準和分紅比例，利潤分配政策調整或變更的條件和程序合規、透明。

四、儲備

儲備（含可分配儲備）情況見財務報告附注 37。

五、物業及設備和投資性房地產

物業及設備和投資性房地產情況分別見財務報告附注 17 和 18。

六、財務信息摘要

財務信息摘要見本年報“會計數據和業務數據摘要”部分。

七、募集資金使用情況

公司募集資金使用與本公司股東大會及董事會決議承諾的募集資金用途一致，已經全部用於充實公司資本金，以支持業務持續發展。

八、股本及公眾持股量

本公司股本變動情況見本年報“股份變動及股東情況”部分。

據本公司從公開途徑所得數據及據董事於本年報刊發前的最後實際可行日期所知，自 2011 年 1 月 12 日起，本公司不少於 25% 的已發行股本一直由公眾持有及本公司不少於 15% 的 H 股本一直由公眾持有，符合《香港上市規則》對公眾持股量的最低要求。

九、資產負債表日後事項

資產負債表日後事項見財務報告附注 52。

十、關連交易

報告期內，本公司沒有進行根據《香港上市規則》第 14A 章“關連交易”項下需要申報、公布或取得獨立股東批准的關連交易或持續關連交易。

十一、銀行借款

除太保壽險發行的次級債以及投資業務中涉及的賣出回購業務外，本公司尚有下列子公司的銀行借款，銀行借款詳情見財務報告附注 38。太保壽險於本年度內發行的次級債務詳情見財務報告附注 41。

十二、慈善及其他捐款

本報告期內公司慈善及其他捐款總額約為 1,596.58 萬元。

十三、管理合約

本公司未就公司所有業務或主要業務簽訂任何管理合約。

十四、董事、監事與高級管理人員

現任董事、監事與高級管理人員簡介見本年報“董事、監事、高級管理人員和員工情況”部分。

十五、董事及監事於競爭業務的權益

本公司董事和監事無任何業務競爭利益，未與本公司的業務構成直接或間接競爭關係。

十六、董事及監事的服務合約及薪酬

本公司董事、監事均未與本公司或附屬子公司訂立任何在一年內不能終止，或除法定補償外還須支付任何補償方可終止的服務合同。

董事及監事的薪酬情況見本年報“董事、監事、高級管理人員和員工情況”部分。

十七、董事會專業委員會

董事會下設戰略與投資決策委員會、審計委員會、提名薪酬委員會和風險管理委員會等四個專業委員會。有關董事會專業委員會的情況，見本年報“企業管治報告”部分。

十八、董事及監事於重要合約的權益

本報告期內，董事、監事未在本公司及附屬子公司對外簽訂的重要合約中擁有個人權益。

十九、董事及監事認購股份的權利

本公司未授予董事、監事或其配偶或十八歲以下子女認購本公司及附屬子公司股份或債券的權利。

二十、董事及監事於股份的權益及淡倉

於 2013 年 12 月 31 日，本公司董事、監事及高級管理人員在本公司或其相關法團（定義見《證券及期貨條例》第 XV 部分）的股份、相關股份或債權證中概無擁有任何根據《證券及期貨條例》第 352 條規定須在存置之權益登記冊中記錄，或根據《證券交易的標準守則》的規定需要通知本公司和聯交所之權益或淡倉。

董事及監事在 A 股的持股情況見本年報“董事、監事、高級管理人員和員工情況”部分。

二十一、主要股東及其他人士於股份及相關股份擁有的權益及淡倉

就本公司董事所知，於 2013 年 12 月 31 日，下列人士（本公司的董事、監事及高級管理人員除外）於本公司股份或相關股份中擁有根據《證券及期貨條例》第 XV 部第 2 及第 3 分部須向本公司披露之權益或淡倉，或根據《證券及期貨條例》第 336 條記錄於本公司存置之權益或淡倉：

主要股東名稱	身份	股份類別	股份數目	占類別發行股份的比例〔%〕	占發行總股份的比例〔%〕
JPMorgan Chase & Co. 註1	實益擁有人、投資經理及保管人 —法團 / 核准借出代理人	H 股	360,708,138(L)	12.99(L)	3.98 (L)
			1,615,869(S)	0.06(S)	0.02 (S)
			342,313,882 (P)	12.33(P)	3.78 (P)
Government of Singapore Investment Corporation Pte Ltd.	投資經理	H 股	293,830,400(L)	10.59(L)	3.24 (L)
Allianz SE 註2	Allianz SE 所控制的法團的權益	H 股	243,223,600(L)	8.76(L)	2.68 (L)
Norges Bank (Central Bank of Norway)	實益擁有人	H 股	231,734,200(L)	8.35(L)	2.56 (L)
Blackrock, Inc. 註3	Blackrock, Inc. 所控制的法團的權益	H 股	196,965,929(L)	7.09(L)	2.17 (L)
			1,179,600 (S)	0.04(S)	0.01 (S)
Schroders Plc 註4	投資經理	H 股	193,404,018 (L)	6.96 (L)	2.13 (L)
The Capital Group Companies, Inc. 註5	The Capital Group Companies, Inc. 所控制的法團的權益	H 股	167,373,800(L)	6.03(L)	1.85 (L)
Temasek Holdings (Private) Limited 註6	Temasek Holdings (Private) Limited 所控制的法團的權益	H 股	139,129,600(L)	5.01(L)	1.54 (L)

(L) 代表長倉；(S) 代表淡倉；(P) 代表可供借出的股份

註：

1、根據《證券及期貨條例》第 XV 部，JPMorgan Chase & Co. 被視為或當作於本公司共 360,708,138 股 H 股（長倉）及 1,615,869 股 H 股（淡倉）中擁有權益。

計入該 360,708,138 股 H 股中，342,313,882 股 H 股為《證券及期貨（權益披露—證券借貸）規則》第 5(4) 條所指之可借出股份。

JPMorgan Chase & Co. 直接或間接控制之附屬公司持有的股權情況如下表所示：

控制之附屬公司名稱	股份數目
JPMorgan Chase Bank, N.A.	342,313,882 (L)
J.P. Morgan Whitefriars Inc.	7,153,933 (L) 1,195,421 (S)
J.P. Morgan Overseas Capital Corporation	7,153,933 (L) 1,582,869 (S)
J.P. Morgan International Finance Limited	8,140,644 (L) 1,615,869 (S)
Bank One International Holdings Corporation	8,140,644 (L) 1,615,869 (S)
J.P. Morgan International Inc.	8,140,644 (L) 1,615,869 (S)
JPMorgan Chase Bank, N.A.	8,140,644 (L) 1,615,869 (S)
JF Asset Management Limited	9,382,400 (L)
JPMorgan Asset Management (Asia) Inc.	10,253,600 (L)
JPMorgan Asset Management Holdings Inc.	10,253,600 (L)
J.P. Morgan Securities plc	986,711 (L) 33,000 (S)
J.P. Morgan Chase International Holdings +	986,711 (L) 33,000 (S)
J.P. Morgan Chase (UK) Holdings Limited	986,711 (L) 33,000 (S)
J.P. Morgan Capital Holdings Limited	986,711 (L) 33,000 (S)
JPMorgan Asset Management (Taiwan) Limited	713,000 (L)
JF International Management Inc.	158,200 (L)
J.P. Morgan Clearing Corp	12 (L)

控制之附屬公司名稱	股份數目
J.P. Morgan Securities LLC	12 (L)
J.P. Morgan Broker-Dealer Holdings Inc	12 (L)
J.P. Morgan Whitefriars (UK)	387,448 (S)
J.P. Morgan Whitefriars Inc.	387,448 (S)

(L) 代表長倉；(S) 代表淡倉

2、根據《證券及期貨條例》第 XV 部，Allianz SE 被視為或當作於本公司共 243,223,600 股 H 股中擁有權益。Allianz SE 直接或間接控制之附屬公司持有的股權情況如下表所示：

控制之附屬公司名稱	股份數目
Allianz Deutschland AG	233,458,103 (L)
Allianz Lebensversicherungs-AG	233,458,103 (L)
AZ Euro Investments S.a.r.l.	191,940,303 (L)
Allianz Finance II Luxembourg S.A.	41,517,800 (L)
YAO Investment S.a.r.l.	6,541,897 (L)
Allianz Asset Management AG	3,058,800 (L)
Allianz Global Investors Holding GmbH	3,058,800 (L)
Allianz Global Investors Taiwan Ltd.	220,000 (L)
RCM Asia Pacific Ltd.	2,821,600 (L)
Allianz Global Investors Europe GmbH	17,200 (L)
Allianz Holding eins GmbH	6,706,697 (L)
Allianz Elementar Versicherungs-AG	6,706,697 (L)
Allianz Investmentbank AG	164,800 (L)
Allianz Invest Kapitalanlagegesellschaft mbH	164,800 (L)

(L) 代表長倉

3、根據《證券及期貨條例》第 XV 部，Blackrock, Inc. 被視為或當作於本公司共 196,965,929 股 H 股（長倉）及 1,179,600 股 H 股（淡倉）中擁有權益。Blackrock, Inc. 直接或間接控制之附屬公司持有的股權情況如下表所示：

控制之附屬公司名稱	股份數目
Trident Merger, LLC	1,704,361 (L)
BlackRock Investment Management, LLC.	1,704,361 (L)
BlackRock Holdco 2 Inc.	195,261,568 (L)
1,179,600 (S)	
BlackRock Financial Management, Inc.	195,261,568 (L)
1,179,600 (S)	
BlackRock Holdco 4 LLC	131,395,200 (L)
1,179,600 (S)	
BlackRock Holdco 6 LLC	131,395,200 (L)
1,179,600 (S)	
BlackRock Delaware Holdings, Inc.	131,395,200 (L)
1,179,600 (S)	
BlackRock Institutional Trust Company, N.A.	37,164,600 (L)
1,179,600 (S)	
BlackRock Fund Advisors	94,230,600 (L)
BlackRock Advisors Holdings Inc.	63,465,853 (L)
BlackRock Capital Holdings, Inc.	55,000 (L)
BlackRock Advisors, LLC	55,000 (L)
BlackRock International Holdings Inc.	63,410,853 (L)
BR Jersey International LP	63,410,853 (L)
BlackRock Cayco Ltd.	47,200 (L)
BlackRock Trident Holding Company Limited	47,200 (L)

控制之附屬公司名稱	股份數目
BlackRock Japan Holdings GK	47,200 (L)
BlackRock Japan Co Ltd	47,200 (L)
BlackRock (Institutional) Canada Ltd	346,600 (L)
BlackRock Holdings Canada Limited	346,600 (L)
BlackRock Asset Management Canada Limited	346,600 (L)
BlackRock Australia Holdco Pty Ltd	195,000 (L)
BlackRock Investment Management (Australia) Limited	195,000 (L)
BlackRock HK Holdco Limited	4,018,066 (L)
BlackRock Asset Management North Asia Limited	4,018,066 (L)
BlackRock Group Limited	58,803,987 (L)
BlackRock (Netherlands) B.V.	344,400 (L)
Blackrock Advisors (UK) Limited	23,706,907 (L)
BlackRock International Limited	1,981,300 (L)
BlackRock Luxembourg Holdco S.a.r.l.	27,925,980 (L)
BlackRock Investment Management Ireland Holdings Ltd	22,319,180 (L)
BlackRock Asset Management Ireland Limited	22,245,400 (L)
BlackRock Fund Management Ireland Limited	73,780 (L)
BlackRock (Luxembourg) S.A.	5,606,800 (L)
BlackRock Investment Management (UK) Ltd	4,845,400 (L)
BlackRock Holdings Deutschland GmbH	271,200 (L)
BlackRock Asset Management Deutschland AG	271,200 (L)
BlackRock Fund Managers Ltd	975,600 (L)
BlackRock Life Limited	15,800 (L)

(L) 代表長倉；(S) 代表淡倉

4、根據《證券及期貨條例》第 XV 部，截至 2013 年 12 月 31 日，Schroders Plc 被視為或當作於本公司共 193,404,018 股 H 股（長倉）中擁有權益。Schroders Plc 直接或間接控制之附屬公司持有的股權情況如下表所示：

控制之附屬公司名稱	股份數目
Schroder Administration Limited	193,404,018 (L)
Schroder International Holdings Limited	76,213,018 (L)
Schroder Holdings (Bermuda) Limited	76,213,018 (L)
Schroder International Holdings (Bermuda) Limited	76,213,018 (L)
Schroder Investment Management Limited	95,155,400 (L)
Schroder Investment Management Limited	22,035,600 (L)
Schroder Investment Management North America Limited	22,035,600 (L)
Schroder Investment Management (Singapore) Limited	3,384,400 (L)
Schroder Investment Management (Hong Kong) Limited	72,828,618 (L)

(L) 代表長倉

5、根據《證券及期貨條例》第 XV 部，截至 2013 年 12 月 31 日，The Capital Group Companies, Inc. 被視為或當作於本公司共 167,373,800 股 H 股（長倉）中擁有權益。The Capital Group Companies, Inc. 直接或間接控制之附屬公司持有的股權情況如下表所示：

控制之附屬公司名稱	股份數目
Capital Group International, Inc.	82,543,000 (L)
Capital Guardian Trust Company	29,952,400 (L)
Capital International, Inc.	38,368,400 (L)
Capital International Limited	679,800 (L)
Capital International Sarl	13,542,400 (L)
Capital Research and Management Company	84,830,800 (L)

(L) 代表長倉

6. 根據《證券及期貨條例》第 XV 部，截至 2013 年 12 月 31 日，Temasek Holdings (Private) Limited 被視為或當作於本公司共 139,129,600 股 H 股 (長倉) 中擁有權益。Temasek Holdings (Private) Limited 直接或間接控制之附屬公司持有的股權情況如下表所示：

控制之附屬公司名稱	股份數目
Fullerton (Private) Limited	15,028,800 (L)
Temasek Fullerton Alpha Pte. Ltd.	11,000,800 (L)
FFMC Holdings Pte. Ltd.	14,768,800 (L)
Fullerton Fund Management Company Ltd, as investment manager	14,768,800 (L)
Temasek Capital (Private) Limited	124,100,800 (L)
Seletar Investments Pte Ltd	124,100,800 (L)
Dunearn Investments (Mauritius) Pte Ltd.	124,100,800 (L)
Baytree Investments (Mauritius) Pte Ltd.	124,100,800 (L)
Singapore Technologies Capital Services Pte Ltd	260,000 (L)
ST Asset Management Ltd as Investment Manager	260,000 (L)

(L) 代表長倉

除上述披露外，於 2013 年 12 月 31 日，本公司並不知悉任何其他人士 (本公司董事、監事及高級管理人員除外) 於本公司股份或相關股份中擁有根據《證券及期貨條例》第 336 條規定須記錄於登記冊內之權益或淡倉。

有關本公司前十名股東的持股情況見本年報“股份變動及股東情況”部分。

二十二、購買、贖回或出售本公司上市證券

本報告期內，本公司及附屬子公司未購買、贖回或出售本公司任何上市股份。

二十三、優先認股權

根據中國相關法律和《公司章程》，本公司股東無優先認股權；本公司亦無任何股份期權安排。

二十四、聘任會計師事務所情況

本報告期內，本公司繼續聘請安永華明會計師事務所 (特殊普通合夥) 及安永會計師事務所 (以下統稱“安永”) 分別擔任公司中國會計準則財務報告審計機構和香港財務報告準則財務報告審計機構，繼續聘用安永華明會計師事務所 (特殊普通合夥) 擔任公司內部控制審計機構。截至本報告期末，安永已連續 8 年擔任本公司的審計機構。

本公司 2013 年度按照中國會計準則編制的財務報告簽字註冊會計師為郭抗翔先生和朱寶欽先生。截至本報告期末，郭抗翔先生和朱寶欽先生分別連續 2 年和 4 年擔任本公司中國會計準則編制的財務報告簽字註冊會計師。

本公司 2013 年度財務報告審計費用為 1,467.90 萬元，內部控制審計費用為 164.10 萬元。

根據財政部《金融企業選聘會計師事務所招標管理辦法 (試行)》中對金融企業連續聘用同一會計師事務所年限的相關規定，截至本報告期末，安永對本公司的審計服務年限

期滿。為此，本公司組織開展了 2014 年度審計機構公開選聘工作，並於 2013 年 10 月 30 日召開的第七屆董事會第三次會議審議通過了《關於聘任 2014 年度中國太平洋保險 (集團) 股份有限公司審計機構的議案》，本公司擬聘任普華永道中天會計師事務所 (特殊普通合夥) 為本公司 2014 年度中國會計準則財務報告審計機構和內部控制審計機構，聘任羅兵鹹永道會計師事務所為本公司 2014 年度香港財務報告準則財務報告審計機構。該聘任議案尚需提交公司股東大會審議。

二十五、會計估計變更

本集團以資產負債表日可獲取的當前信息為基礎確定包括折現率、死亡率和疾病發生率、退保率、費用假設、保單紅利假設等精算假設，用以計量資產負債表日的各項保險合同準備金等保單相關負債。

本集團 2013 年 12 月 31 日根據當前信息對上述有關假設進行了調整，上述假設的變更所形成的保險合同準備金等保單相關負債的變動計入本年度利潤表。此項會計估計變更增加 2013 年 12 月 31 日考慮分出業務後的保險合同準備金等保單相關負債合計約人民幣 37.61 億元，減少 2013 年的利潤總額合計約人民幣 37.61 億元。

二十六、董事會工作情況

有關董事會工作情況及其下設各專業委員會履職情況，見本年報“企業管治報告”部分。

內部控制

一、董事會對於內部控制責任的聲明

本公司董事會對建立和維護充分的財務報告相關內部控制制度負責。

財務報告相關內部控制的目標是保證財務報告信息真實完整和可靠、防範重大錯報風險。由於內部控制存在固有局限性，因此僅能對上述目標提供合理保證。

本公司董事會已按照《企業內部控制基本規範》要求對財務報告相關內部控制進行了評價，並認為其在 2013 年 12 月 31 日有效。

本公司在內部控制自我評價過程中未發現與非財務報告相關的內部控制重大和重要缺陷。一般缺陷可能導致的風險在可控範圍之內，對本公司整體經營管理不構成實質性影響，並已經和正在落實整改。

二、公司內部控制制度的建立健全情況

本公司一貫致力於建立健全內部控制，以合理保證經營管理行為合法合規、資產安全可靠、財務報告及相關信息真實完整、經營效率效果提高、發展戰略實現等內部控制目標的實現，促進公司可持續發展。

本公司董事會負責內部控制的建立健全和有效實施，審議內部控制組織架構設置、主要內部控制制度、重大風險事件處置、對內部控制的健全性、合理性和有效性進行定期研究和評價；本公司經營管理委員會負責建立健全內部組織架構，完善內部控制制度，組織領導內部控制體系的日常運行；本公司監事會負責監督董事會和管理層建立健全與實施內部控制的情況。

本公司持續健全內部控制制度體系，制定了《中國太平洋保險（集團）股份有限公司內部控制政策（試行）》，完善“內部控制三道防線”模式、明確各防線之間的內部控制管理職責，促進內部控制機制有效運行。2013 年，公司進一步深化內控長效機制建設，著力內控全流程管理，著力新機構、新業務、新流程伴生風險的防範，聚焦關鍵控制節點的風險應對和缺陷整改，以風險與內控自查为抓手，實施關鍵流程改進，發布並更新《內部控制手冊》，強化內部控制風險識別、評估、應對和監測的閉環控制，持續完善內部控制制度。

本公司對截至 2013 年 12 月 31 日的內部控制實施了自我評估，公司內部控制評價結論如下：

根據公司財務報告內部控制重大缺陷的認定情況，於內部控制評價報告基準日，不存在財務報告內部控制重大缺陷，董事會認為，公司已按照企業內部控制規範體系和相關規定的要求在所有重大方面保持了有效的財務報告內部控制。

根據公司非財務報告內部控制重大缺陷認定情況，於內部控制評價報告基準日，公司未發現非財務報告內部控制重大缺陷。

自內部控制評價報告基準日至內部控制評價報告發出日之間未發生影響內部控制有效性評價結論的因素。

本公司會計師還出具了內部控制審計報告，會計師認為，本公司於 2013 年 12 月 31 日按照《企業內部控制基本規範》和相關規定在所有重大方面保持了有效的財務報告內部控制。

三、內控規範實施進展情況

2013 年，本公司根據中華人民共和國財政部、證監會、中華人民共和國審計署、中國銀行業監督管理委員會、保監會聯合頒佈的《企業內部控制基本規範》及其配套指引（財會〔2008〕7 號、財會〔2010〕11 號）的要求，深入推進內控規範工作的實施，各項工作進展順利：一是持續開展內控建設工作，關注新機構、新業務伴生風險，完善內控措施、防治結合，全力推進內控長效機制建設；二是按照工作計劃有序推進內控自我評價工作；三是認真開展內控審計工作，項目進展順利。

四、年度報告重大差錯責任追究制度的建立與執行情況

本公司不斷完善信息披露制度建設並歸口管理全系統的信息披露工作，制定並不斷完善了《信息披露管理辦法》、《定期報告工作規程》等一系列規定，對定期報告有關信息的報告、傳遞、審核及披露程序做了明確規定，形成了信息搜集、報送、對外披露以及相關差錯責任追究機制。

企業社會責任

本公司履行社會責任的詳細情況，請參閱於上證所網站 (www.sse.com.cn) 披露的《2013 年企業社會責任報告》。

重要事項

一、成立太保產險西藏分公司

經中國保監會許可，太保產險西藏分公司於 2013 年 8 月 30 日成立。

二、重大訴訟、仲裁和媒體質疑事項

報告期內本公司無須披露的重大訴訟、仲裁和媒體質疑事項。

三、收購及出售重大資產、企業合併事項

報告期內本公司無須披露的收購及出售重大資產、企業合併事項。

四、股權激勵計劃

報告期內本公司無須披露的股權激勵計劃。

五、重大合同情況

報告期內本公司無須披露的重大合同情況。

六、本公司以及持股 5% 以上的股東承諾事項在報告期內的履行情況

報告期內本公司以及持股 5% 以上的股東無須披露的承諾事項。

七、上市公司及其董事、監事、高級管理人員、持有 5% 以上股份的股東處罰及整改情況

報告期內本公司及其董事、監事、高級管理人員、持有 5% 以上股份的股東均未受證監會的稽查、行政處罰、通報批評及證券交易所的公開譴責。

八、公司持有其他上市公司股權、參股金融企業股權情況

(一) 證券投資情況 (列示於以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產)

單位：人民幣百萬元

序號	證券品種	證券代碼	證券簡稱	最初投資成本	持有數量(百 萬張/百萬 股)	期末賬面 價值	占期末證券 總投資比例 (%)	報告期損益
1	可轉債	113001	中行轉債	1,869.40	18.67	1,795.14	42.09	(17.68)
2	可轉債	113005	平安轉債	1,025.13	10.25	1,099.42	25.78	74.28
3	可轉債	113002	工行轉債	234.65	2.21	223.76	5.25	(10.89)
4	股票	601006	大秦鐵路	65.41	8.99	66.40	1.56	4.00
5	股票	601288	農業銀行	59.74	22.62	56.09	1.31	(1.18)
6	股票	000002	萬科 A	56.22	6.57	52.80	1.24	(3.24)
7	可轉債	110023	民生轉債	59.37	0.55	52.77	1.24	(6.60)
8	股票	600600	青島啤酒	31.08	0.70	34.51	0.81	3.35
9	股票	600085	同仁堂	29.32	1.43	30.68	0.72	1.43
10	股票	600521	華海藥業	29.13	2.20	29.81	0.70	0.68
期末持有的其他證券投資				819.88	86.04	823.36	19.30	8.49
報告期已出售證券投資損益				不適用	不適用	不適用	不適用	100.38
合計				4,279.33	160.23	4,264.74	100.00	153.02

註：

- 1、本表反映本公司列示於以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產的股票、權證和可轉換債券（可轉債）（前十大）的情況。
- 2、其他證券投資指除前十大證券以外的其他證券投資。
- 3、報告期損益包括該項投資在報告期內的分紅和公允價值變動損益。

(二) 證券投資情況 (列示於可供出售金融資產)

單位：人民幣百萬元

序號	證券代碼	證券簡稱	最初投資成本	占該公司股權比例 (%)	期末賬面價值	報告期損益	報告期所有者權益變動	股份來源
1	601006	大秦鐵路	4,523	4.04	4,439	206	382	市場買入
2	600036	招商銀行	2,054	0.68	1,827	112	(380)	
	HK03968		69		63	2	(1)	
3	601398	工商銀行	2,025	0.14	1,697	81	(231)	
	HK01398		60		50	(2)	3	
4	601288	農業銀行	1,864	0.22	1,733	102	(186)	
	HK01288		-		-	1	-	
5	601939	建設銀行	1,746	0.15	1,484	96	15	
	HK00939		57		48	2	(4)	
6	601668	中國建築	1,453	1.38	1,296	40	(268)	
7	600000	浦發銀行	952	0.56	993	538	(347)	
8	600900	長江電力	1,168	0.95	989	49	(78)	
9	000002	萬科 A	1,088	1.03	910	(2)	(178)	
10	600519	貴州茅臺	1,033	0.61	808	11	(224)	

註：

- 1、本表反映本公司列示於可供出售金融資產的持有其他上市公司 (前十大) 股權情況。
- 2、報告期損益指該項投資在報告期內的分紅及買賣價差收入。
- 3、占該公司股權比例按照持有以不同幣種投資的該公司股份合计数計算。

(三) 持有非上市金融企業股權情況

單位：人民幣百萬元

持有對象名稱	最初投資成本	期初持有數量 (百萬股)	期初占該公司股權比例 (%)	期末持有數量 (百萬股)	期末占該公司股權比例 (%)	期末賬面價值	報告期損益	報告期所有者權益變動	會計核算科目	股份來源
杭州銀行股份有限公司	1,300	100	5.98	100	5.98	1,054	20	(170)	可供出售金融資產	定向增發
上海農村商業銀行股份有限公司	2,117	350	7.00	350	7.00	1,470	46	(445)	可供出售金融資產	定向增發及股份受讓

註：屬於保險資金運用，不含聯營、合營及子公司。

(四) 其他買賣上市公司股票的情況

單位：人民幣百萬元

買賣方向	股份名稱	期初股份數量 (股)	報告期買入 / 賣出股份數量 (百萬股)	期末股份數量 (股)	使用的資金數量	產生的投資收益
買入	不適用	不適用	3,234	不適用	27,491	不適用
賣出	不適用	不適用	2,346	不適用	不適用	725

註：出於業務性質，本公司證券交易量較大，相關情況匯總列示於上。

其他信息

67 - 71 頁

4

其他信息

- 69 備查文件目錄
- 70 公司簡介及釋義

備查文件目錄

- 一、載有本公司蓋章、董事長簽名的年度報告正本
- 二、載有會計師事務所簽字的審計報告正本及已審財務報告
- 三、報告期內本公司公開披露過的所有公告原件及文件正本

公司簡介及釋義

法定中文名稱：中國太平洋保險（集團）股份有限公司

簡稱：中國太保

法定英文名稱：

CHINA PACIFIC INSURANCE (GROUP) CO., LTD.

簡稱：CPIC

法定代表人：高國富

董事會秘書、聯席公司秘書：方林

證券事務代表：楊繼宏

股東查詢：本公司投資者關係部

電話：+86-21-58767282

傳真：+86-21-68870791

電子信箱：ir@cpic.com.cn

聯繫地址：

中國上海市浦東新區銀城中路 190 號交銀金融大廈南樓

聯席公司秘書：魏偉峰

電話：+852-39120800

傳真：+852-39120801

電子信箱：maurice.ngai@swcsgroup.com

聯繫地址：

香港灣仔皇后大道東 28 號金鐘匯中心 18 樓

註冊地址：

中國上海市浦東新區銀城中路 190 號交銀金融大廈南樓

辦公地址：

中國上海市浦東新區銀城中路 190 號交銀金融大廈南樓

郵政編碼：200120

香港營業地址：

香港灣仔港灣道 18 號中環廣場 43 樓 4301 室

國際互聯網網址：<http://www.cpic.com.cn>

電子信箱：ir@cpic.com.cn

信息披露報紙（A 股）：

《中國證券報》、《上海證券報》、《證券時報》

登載 A 股公告的指定網站：<http://www.sse.com.cn>

登載 H 股公告的指定網站：<http://www.hkexnews.hk>

年度報告備置地點：本公司投資者關係部

A 股上市交易所：上海證券交易所

A 股簡稱：中國太保

A 股代碼：601601

H 股上市交易所：香港聯合交易所有限公司

H 股簡稱：中國太保

H 股代號：02601

H 股證券登記處：

香港中央證券登記有限公司

香港灣仔皇后大道東 183 號合和中心 17 樓 1712-1716 室

首次註冊登記日期：1991 年 5 月 13 日

首次註冊登記地點：國家工商行政管理總局

法人營業執照註冊號：100000000011107

稅務登記號碼：

國稅滬字 310043132211707

地稅滬字 310043132211707

組織機構代碼：13221170-7

境內會計師事務所：

安永華明會計師事務所（特殊普通合伙）

境內會計師事務所辦公地址：

中國北京市東長安街 1 號東方廣場安永大樓 16 層

境內簽字會計師：郭杭翔、朱寶欽

境外會計師事務所：安永會計師事務所

境外會計師事務所辦公地址：

香港中環添美道 1 號中信大廈 22 樓

釋 義

本報告中，除非文義另有所指，下列詞語具有下述含義：

本公司、公司、中國太保、太保集團	中國太平洋保險（集團）股份有限公司
太保壽險	中國太平洋人壽保險股份有限公司，是太保集團的控股子公司
太保產險	中國太平洋財產保險股份有限公司，是太保集團的控股子公司
太保資產	太平洋資產管理有限責任公司，是太保集團的控股子公司
太保香港	中國太平洋保險（香港）有限公司，是太保集團的全資子公司
長江養老	長江養老保險股份有限公司，是太保集團的控股子公司
太保在線	太平洋保險在線服務科技有限公司，是太保集團的全資子公司
保監會	中國保險監督管理委員會
證監會	中國證券監督管理委員會
社保基金	全國社會保障基金理事會
上證所	上海證券交易所
聯交所	香港聯合交易所有限公司
元	人民幣元
《公司法》	《中華人民共和國公司法》
《保險法》	《中華人民共和國保險法》
《證券法》	《中華人民共和國證券法》
中國會計準則	中華人民共和國財政部頒佈的企業會計準則、其後頒佈的應用指南、解釋以及其他相關規定
《公司章程》	《中國太平洋保險（集團）股份有限公司章程》
《香港上市規則》	《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》
《證券交易的標準守則》	《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》附錄十《上市公司董事進行證券交易的標準守則》
《企業管治守則》	《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》附錄十四內列載的《企業管治守則》
《證券及期貨條例》	《證券及期貨條例》（香港法例第 571 章）
pt	百分點

財務報告

5

目錄

1	獨立審計師報告
	已審財務報表
2	合併利潤表
3	合併綜合收益表
4	合併資產負債表
6	合併股東權益變動表
7	合併現金流量表
8	公司資產負債表
9	財務報表附註

獨立審計師報告

致中國太平洋保險(集團)股份有限公司全體股東:
(於中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)

我們審計了後附第2頁至第77頁的中國太平洋保險(集團)股份有限公司(以下簡稱“貴公司”)及其子公司(以下統稱“貴集團”)合併財務報表,包括2013年12月31日的合併及公司資產負債表,截至2013年12月31日止年度的合併利潤表、合併綜合收益表、合併股東權益變動表和合併現金流量表,以及主要會計政策和財務報表附註。

董事對合併財務報表的責任

貴公司董事負責按照香港會計師公會頒佈的香港財務報告準則及香港公司條例的披露要求編制真實而公允列報的合併財務報表,以及對董事認為必要的內部控制負責,以使其編制的合併財務報表不存在由於舞弊或錯誤而導致的重大錯報。

審計師的責任

我們的責任是在執行審計工作的基礎上對上述合併財務報表發表審計意見。我們僅向全體股東(作為一個整體)報告,除此之外,我們的報告不可用作其他用途。我們不就本報告的內容,對任何其他人士負責或承擔任何責任。

我們按照香港會計師公會頒佈的香港審計準則的規定執行了審計工作。該準則要求我們遵守職業道德守則,計劃和執行審計工作以對上述合併財務報表是否不存在重大錯報獲取合理保證。

審計工作涉及實施審計程序,以獲取有關合併財務報表金額和披露的審計證據。選擇的審計程序取決於審計師的判斷,包括對由於舞弊或錯誤導致的合併財務報表重大錯報風險的評估。在進行風險評估時,審計師考慮與編制真實而公允列報的合併財務報表相關的內部控制,以設計恰當的審計程序,但目的並非對內部控制的有效性發表意見。審計工作還包括評價董事選用會計政策的恰當性和作出會計估計的合理性,以及評價合併財務報表的總體列報。

我們相信,我們獲取的審計證據是充分、適當的,為發表審計意見提供了基礎。

審計意見

我們認為,上述合併財務報表已經按照香港財務報告準則的規定,真實而公允地反映了貴公司和貴集團2013年12月31日的財務狀況以及貴集團2013年度的經營成果和現金流量,並已按照香港公司條例的披露要求編制。

安永會計師事務所

執業會計師

香港

2014年3月28日

合併利潤表

截至 2013 年 12 月 31 日止年度

(除特別注明外, 金額單位均為人民幣百萬元)

本集團	附註	2013 年	2012 年
保險業務收入	6(a)	176,923	163,228
減: 分出保費	6(b)	(15,295)	(11,795)
淨承保保費	6	161,628	151,433
提取未到期責任準備金		(2,003)	(3,594)
已賺保費		159,625	147,839
投資收益	7	30,972	18,060
其他業務收入		1,620	1,258
其他收入		32,592	19,318
收入合計		192,217	167,157
保戶給付及賠款淨額:			
已付壽險死亡及其他給付	8	(28,420)	(20,596)
已發生賠款支出	8	(45,657)	(35,815)
長期人壽保險合同負債增加額	8	(55,056)	(58,501)
保單紅利支出	8	(4,126)	(3,905)
財務費用	9	(2,755)	(2,288)
投資合同賬戶利息支出		(1,924)	(1,715)
其他業務及管理費用		(42,365)	(38,224)
給付、賠款及費用合計		(180,303)	(161,044)
利潤總額	10	11,914	6,113
所得稅	14	(2,519)	(983)
淨利潤		9,395	5,130
歸屬於:			
母公司股東		9,261	5,077
少數股東權益		134	53
		9,395	5,130
基本每股收益 (人民幣元)	15	1.02	0.59
稀釋每股收益 (人民幣元)	15	1.02	0.59

合併綜合收益表

截至 2013 年 12 月 31 日止年度

(除特別注明外,金額單位均為人民幣百萬元)

本集團	附註	2013 年	2012 年
淨利潤		9,395	5,130
其他綜合收益			
期後將被重分類至損益的其他綜合損益			
外幣報表折算差額		(9)	-
可供出售金融資產		(4,444)	12,202
與可供出售金融資產相關的所得稅		1,105	(3,034)
期後將被重分類至損益的其他綜合損益		(3,348)	9,168
其他綜合損益	16	(3,348)	9,168
綜合收益總額		6,047	14,298
歸屬於：			
母公司股東		5,963	14,094
少數股東權益		84	204
		6,047	14,298

合併資產負債表

2013 年 12 月 31 日

(除特別注明外, 金額單位均為人民幣百萬元)

本集團	附註	2013 年 12 月 31 日	2012 年 12 月 31 日
資產			
物業及設備	17	10,542	9,364
投資性房地產	18	6,795	6,349
商譽		962	962
其他無形資產	19	907	738
預付土地租賃款	20	59	60
於合營企業投資	22	11	-
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產	23	4,926	1,714
持有至到期投資	24	262,942	248,766
可供出售金融資產	25	175,489	135,815
歸入貸款及應收款的投資	26	41,320	36,097
買入返售金融資產	27	2,394	1,115
定期存款	28	144,317	164,297
存出資本保證金	29	3,600	3,600
保戶質押貸款		8,444	5,700
應收利息	30	12,003	13,659
再保險資產	31	17,388	14,121
遞延所得稅資產	32	3,178	2,067
應收保費及分保賬款	33	7,763	8,177
其他資產	34	3,932	5,026
貨幣資金	35	16,561	23,875
資產總計		723,533	681,502

所附附註為本財務報表的組成部分

本集團	附註	2013年12月31日	2012年12月31日
股東權益和負債			
股東權益			
股本	36	9,062	9,062
儲備	37	64,612	67,519
未分配利潤	37	25,294	19,596
歸屬於母公司股東權益合計		98,968	96,177
少數股東權益		1,418	1,392
股東權益合計		100,386	97,569
負債			
長期借款	38	188	-
保險合同負債	39	502,536	438,887
投資合同負債	40	34,443	41,754
保戶儲金		77	79
應付次級債	41	15,500	15,500
賣出回購金融資產款	42	25,199	50,143
遞延所得稅負債	32	1,021	958
應交所得稅		867	487
預收保費		4,886	4,376
應付保單紅利		13,875	11,711
應付分保賬款		4,703	3,514
其他負債	43	19,852	16,524
負債合計		623,147	583,933
股東權益和負債總計		723,533	681,502

高國富
董事霍聯宏
董事

所附附註為本財務報表的組成部分

合併股東權益變動表

截至 2013 年 12 月 31 日止年度

(除特別注明外, 金額單位均為人民幣百萬元)

本集團	2013 年								
	歸屬於母公司股東權益								
	儲備					未分配利潤	小計	少數股東權益	股東權益合計
股本	資本公積	盈餘公積	外幣報表折算差額	可供出售金融資產重估儲備					
2013 年 1 月 1 日	9,062	66,742	2,698	(55)	(1,866)	19,596	96,177	1,392	97,569
綜合收益合計	-	-	-	(9)	(3,289)	9,261	5,963	84	6,047
已宣派股息 ¹	-	-	-	-	-	(3,172)	(3,172)	-	(3,172)
支付少數股東股息	-	-	-	-	-	-	-	(58)	(58)
提取盈餘公積	-	-	391	-	-	(391)	-	-	-
2013 年 12 月 31 日	9,062	66,742	3,089	(64)	(5,155)	25,294	98,968	1,418	100,386

1 已宣派股息為宣告發放的 2012 年度普通股末期股息人民幣 31.72 億元 (每股人民幣 0.35 元)。

本集團	2012 年								
	歸屬於母公司股東權益								
	儲備					未分配利潤	小計	少數股東權益	股東權益合計
股本	資本公積	盈餘公積	外幣報表折算差額	可供出售金融資產重估儲備					
2012 年 1 月 1 日	8,600	58,907	2,234	(55)	(10,883)	17,993	76,796	1,259	78,055
綜合損失合計	-	-	-	-	9,017	5,077	14,094	204	14,298
已宣派股息 ¹	-	-	-	-	-	(3,010)	(3,010)	-	(3,010)
支付少數股東股息	-	-	-	-	-	-	-	(71)	(71)
子公司增資的影響	462	7,835	-	-	-	-	8,297	-	8,297
提取盈餘公積	-	-	464	-	-	(464)	-	-	-
2012 年 12 月 31 日	9,062	66,742	2,698	(55)	(1,866)	19,596	96,177	1,392	97,569

1 已宣派股息為宣告發放的 2011 年度普通股末期股息人民幣 30.1 億元 (每股人民幣 0.35 元)。

合併現金流量表

截至 2013 年 12 月 31 日止年度

(除特別注明外，金額單位均為人民幣百萬元)

本集團	附註	2013 年	2012 年
經營活動			
經營活動產生的現金	48	47,237	53,368
支付的所得稅		(2,123)	(1,244)
經營活動產生的現金流入淨額		45,114	52,124
投資活動			
購置物業及設備、無形資產及其他資產		(3,676)	(3,057)
處置物業及設備、無形資產及其他資產收到的現金		70	56
投資淨增加額		(48,108)	(91,693)
收購子公司及對合營企業投資支付的現金		(389)	-
收到的利息		29,540	21,848
收到的股息		2,553	1,854
投資活動使用的現金流出淨額		(20,010)	(70,992)
籌資活動			
賣出回購金融資產款的淨額		(24,908)	17,943
發行股份收到的現金		-	8,314
償還債務支付的現金		(2)	-
發行次級債收到的現金		-	7,500
支付的利息		(2,440)	(1,768)
支付的股利		(3,231)	(3,081)
其他		-	(12)
籌資活動(使用)/產生的現金流量淨額		(30,581)	28,896
匯率變動對現金及現金等價物的影響		(178)	(4)
現金及現金等價物淨(減少)/增加額		(5,655)	10,024
年初現金及現金等價物		24,990	14,966
年末現金及現金等價物		19,335	24,990
現金及現金等價物餘額分析			
銀行存款及現金		8,432	6,817
原存期不超過三個月的定期存款		7,697	16,794
其他貨幣資金		432	264
原期限不超過三個月的投資		2,774	1,115
年末現金及現金等價物		19,335	24,990

所附附註為本財務報表的組成部分

資產負債表

2013 年 12 月 31 日

(除特別注明外, 金額單位均為人民幣百萬元)

本公司	附註	2013 年 12 月 31 日	2012 年 12 月 31 日
資產			
物業及設備	17	1,035	576
投資性房地產	18	2,345	2,377
無形資產		34	30
預付土地租賃款	20	36	37
於子公司投資	21	54,813	54,663
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產	23	41	37
持有至到期投資	24	1,945	2,275
可供出售金融資產	25	16,527	7,617
歸入貸款及應收款的投資	26	-	1,200
買入返售金融資產	27	100	-
定期存款	28	6,407	7,672
應收利息		493	333
遞延所得稅資產		284	150
其他資產	34	339	186
貨幣資金	35	2,762	9,550
資產總計		87,161	86,703
股東權益和負債			
股東權益			
股本	36	9,062	9,062
儲備	37	68,404	68,423
未分配利潤	37	8,897	8,543
股東權益合計		86,363	86,028
負債			
應交所得稅		39	27
應付子公司款項		353	183
其他負債	43	406	465
負債合計		798	675
股東權益和負債總計		87,161	86,703

所附附註為本財務報表的組成部分

財務報表附註

2013年12月31日

(除特別注明外，金額單位均為人民幣百萬元)

1. 公司的基本情況

中國太平洋保險(集團)股份有限公司(以下簡稱“本公司”)於1991年5月成立於中國上海，原名中國太平洋保險公司。於2001年10月經中華人民共和國國務院及中國保險監督管理委員會(以下簡稱“中國保監會”)[2001]239號文批准，本公司改制為一家股份有限公司，原總股本為人民幣20.0639億元。本公司分別於2002年及2007年，通過向老股東增資和吸收新股東的方式發行新股，將總股本增加至人民幣67億元。

本公司於2007年12月在上海證券交易所首次公開發行10億股普通股A股股票，總股本增加至人民幣77億元。本公司發行的A股股票已於2007年12月25日在上海證券交易所上市。

本公司於2009年12月在全球公開發售境外上市外資股(“H股”)，H股發行完成後，總股本增加至人民幣86億元。本公司發行的H股股票已於2009年12月23日在香港聯合交易所主板上市。

本公司於2012年11月非公開發行4.62億股H股股票，總股本增加至人民幣90.62億元，並於2012年12月獲得了中國保監會對於本公司註冊資本變更的批准。

本公司經批准的經營範圍為：控股投資保險企業；監督管理控股投資保險企業各類國內、國際再保險業務；監督管理控股投資保險企業的資金運用業務；經批准參加國際保險活動。本公司及下屬子公司(以下統稱“本集團”)主要的經營業務為：按有關法律法規的規定經營財產保險、人身保險和養老險及年金業務，並從事資金運用業務等。

2. 編制基礎及主要會計政策

2.1 編制基礎

本財務報表根據香港會計師公會頒佈的香港財務報告準則(其中包括所有香港財務報告準則、香港會計準則及其解釋)、香港公認的會計原則和香港公司條例的披露要求編制。除了部分金融工具以公允價值計量和保險合同負債主要依據精算結果計量外，本財務報表以歷史成本慣例編制。本財務報表以人民幣列報，除另有說明外，所有金額進位至最接近的百萬元。

本集團採用了所有與本集團有關且生效的香港財務報告準則。本集團在本財務報表中並未採用以下已頒佈但尚未生效的主要新制訂及經修訂之香港財務報告準則：

香港會計準則第19號的修訂	設定受益計劃：員工供款 ²
香港會計準則第32號的修訂	金融資產與金融負債抵消 ¹
香港會計準則第36號的修訂	資產減值 - 非金融資產可回收金額的披露 ¹
香港會計準則第39號的修訂	衍生金融工具的替換與套期會計的延續 ¹
香港財務報告準則第9號	金融工具 ⁴
香港財務報告準則第9號、第7號和	套期會計和香港財務報告準則第9號、
香港會計準則第39號的修訂	第7號和香港會計準則第39號的修訂 ⁴
香港財務報告準則第10號、第12號和	投資實體 ¹
香港會計準則第27號(2011)的修訂	
香港財務報告準則第14號	監管遞延賬戶 ³
香港(國際財務報告解釋委員會)解釋公告第21號	稅費 ¹

¹ 於2014年1月1日或之後開始的年度期間生效

² 於2014年7月1日或之後開始的年度期間生效

³ 於2016年1月1日或之後開始的年度期間生效

⁴ 尚未確定強制生效日期，但可採用

2. 編制基礎及主要會計政策 (續)

2.1 編制基礎 (續)

香港會計準則第 32 號的修訂於 2011 年 12 月發佈。該修訂旨在解決目前實務中在如何應用抵消條件上存在的不一致性，明確了金融資產與金融負債的抵消條件中關於“企業具有抵消已確認金額的法定權利，且該法定權利是現在可執行的”的含義，及某些“按毛額結算”的方式可視為等同於“按淨額結算”。該修訂將於 2014 年 1 月 1 日或後開始的年度期間生效，並要求進行追溯調整。現時，該修訂預計不會對本集團的財務報表產生重大影響。

香港財務報告準則第 9 號於 2009 年 11 月發佈。該新準則採用單一方式以厘定金融資產是以攤餘成本還是以公允價值計量，並取代了香港會計準則第 39 號的多項不同規則。香港財務報告準則第 9 號的方式乃根據實體如何管理其金融工具 (其業務模式) 及金融資產的合同現金流量特點。香港會計師公會於 2010 年 11 月發佈了針對金融負債的對香港財務報告準則第 9 號的補充 (以下簡稱“補充”)。該補充帶來的變化僅影響由於採用公允價值選擇權而指定以公允價值計量且其變動計入損益的金融負債。對於此類金融負債而言，由於信用風險變化而導致的負債公允價值的變化必須計入其他綜合收益。其他公允價值的變化計入損益，除非將因信用風險變化而導致的負債公允價值的變化列示於其他綜合收益會導致或擴大損益表中的會計上的不匹配性。香港財務會計準則第 39 號中有關金融負債的所有其他規定均在香港財務報告準則第 9 號中得以延續。但是，採用公允價值選擇權的貸款承諾和財務擔保合同不在該補充的範圍內。

於 2013 年 12 月，香港會計師公會在香港財務報告準則第 9 號添加了套期會計的相關要求，並對香港會計準則第 39 號和香港財務報告準則第 7 號進行相應修改，包括與採用套期會計相關的風險管理的披露。香港財務報告準則第 9 號的修訂放鬆了在評估套期有效性方面的要求，從而使得有更多的風險管理策略能適用於套期會計。同時，該修訂對於被套期項目允許有更多的靈活性，並放寬了將購買的選擇權和非衍生金融工具作為套期工具的規定。另外，該修訂允許實體僅採用 2010 年引入的改進後的會計處理，而不同時採用香港財務報告準則第 9 號的其他要求，該會計處理針對的是採用公允價值選擇權的負債因實體自身信用風險變化導致的公允價值變化。

香港會計師公會於 2013 年 12 月取消了香港財務報告準則第 9 號的原定生效日，新的生效日將待香港會計準則第 39 號被完全取代後決定。但是，該準則目前可以被採用。本集團尚未決定提早採納香港財務報告準則第 9 號。本集團現正就新準則的影響進行評估。

2012 年 12 月頒佈的香港財務報告第 10 號的修訂對投資實體進行了定義，並且允許滿足投資實體定義的企業免於合併。該修訂要求投資實體根據香港財務報告準則第 9 號，對子公司按照公允價值計量計入損益進行會計處理，而非將其合併。香港財務報告準則第 12 號和香港會計準則第 27 號 (2011) 也隨之相應修訂。香港財務報告準則第 12 號的修訂還規定了投資實體的披露要求。現時，本集團預計這些修訂不會對本集團的財務報表產生重大影響。

2.2 會計政策及披露變更

本集團於本財務年度首次執行了如下經修訂的香港財務報告準則，除導致新制訂或修訂部分會計政策外，執行該等經修訂的香港財務報告準則現時不會對本集團財務報表造成重大影響。

香港會計準則第 1 號的修訂	其他綜合收益項目的列報
香港會計準則第 19 號 (2011)	員工福利
香港會計準則第 27 號 (2011)	單體財務報表
香港會計準則第 28 號 (2011)	於聯營企業和合營企業的投資
香港財務報告準則第 1 號的修訂	政府貸款
香港財務報告準則第 7 號的修訂	金融資產與金融負債抵消
香港財務報告準則第 10 號	合併財務報表
香港財務報告準則第 11 號	合營安排
香港財務報告準則第 12 號	其他主體中權益的披露
香港財務報告準則第 10 號、第 11 號和第 12 號的修訂	過渡指引
香港財務報告準則第 13 號	公允價值計量
香港 (國際財務報告解釋委員會) 解釋公告第 20 號	露天礦產生產階段的剝離成本
2009-2011 期間年度改進	對 2012 年 6 月頒佈的部分香港財務報告準則的修訂

本集團未提前採用任何已頒佈但尚未生效的準則、解釋或修訂。

2. 編制基礎及主要會計政策 (續)

2.3 主要會計政策概要

本集團已採納並貫徹應用於編制財務報表的重大會計政策概要載列如下。

(1) 合併基礎

本合併財務報表包括本集團 2013 年度的財務報表。在編制本合併財務報表時，子公司財務報表的報告年度與本公司相同，並採用一致的會計政策。本集團內部間交易產生的所有收入、費用、未實現收益和損失以及內部往來結餘於合併時全額抵銷。

少數股東權益指非本集團控制的外部股東對本公司子公司的業績及淨資產中享有的權益，單獨於合併利潤表及合併資產負債表的權益項內呈列，並獨立於母公司股東的權益。子公司少數股東分擔的當期虧損超過了少數股東在該子公司期初所有者權益中所享有的份額的，其餘額仍應當沖減少數股東權益。

收購非同一控制下的子公司採用購買法核算。此方法將企業合併的成本，分配至所收購的可辨認資產，於收購日所承擔的負債及或有負債的公允價值。子公司的業績自本集團取得其控制權之日起納入合併財務報表，直至本集團對其控制權終止。收購成本為於交易當日所給予的資產，所發行的股本工具以及所產生或承擔的負債的公允價值總額。

如果有事實或情況表明下述有關子公司會計政策中提到的控制三要素中的一個或多個發生變化，本集團將重新評估是否仍控制該被投資方。如果本公司對子公司的所有者權益發生變動，且該變動未導致控制權的變化，則該變動將按照權益交易（即所有者之間以其所有者身份進行之交易）進行會計處理，並相應調整少數股東權益之賬面金額以反映其對子公司所有者權益的變化。就少數股東權益調整的金額與所付或所收對價公允價值的任何差額應直接確認為權益（作為資本公積）。喪失了對原有子公司控制權的，本集團終止確認：(1) 該子公司的資產（包括商譽）和負債；(2) 少數股東權益的賬面價值；(3) 權益中確認的累計外幣報表折算差額；同時確認：(1) 收到的對價的公允價值；(2) 剩餘股權的公允價值；(3) 由此導致的損益。與原有子公司股權投資相關的其他綜合收益，應當根據情況相應轉入當期損益或未分配利潤。

(2) 外幣折算

本財務報表以本公司的功能及呈列貨幣人民幣列報。本集團中的每一實體決定自身的功能貨幣，而包含於每一實體的財務報表的項目皆以該功能貨幣計量。

集團內各公司在對外幣交易進行計量時，按各自功能貨幣交易日的匯率入賬。以外幣計價的貨幣性資產與負債按資產負債表日匯率重新折算為功能貨幣。按歷史成本以外幣計價的非貨幣性項目按初始交易日的匯率進行折算。以外幣根據公允價值計量的非貨幣性項目按厘定公允價值當日的匯率折算。所有匯兌差額計入利潤表或其他綜合收益中。

若幹境外業務的功能貨幣為人民幣以外的貨幣。於資產負債表日，這些境外業務的資產及負債均按資產負債表日的適用匯率折算為人民幣，其利潤表按本年加權平均匯率折算為人民幣。重新折算產生的匯兌差額，則確認為其他綜合收益並記入股東權益的單獨項目。於出售境外業務時，在權益中確認的與上述特定境外業務相關匯兌差額的累計金額須於利潤表內確認。

就合併現金流量表而言，境外業務的現金流量按當期加權平均匯率折算為人民幣。

2. 編制基礎及主要會計政策 (續)

2.3 主要會計政策概要 (續)

(3) 子公司

子公司 (包括結構實體) 指本公司直接或間接控制的公司。當本集團通過參與被投資方的相關活動而享有可變回報, 並且有能力運用對被投資方的權力影響其回報金額時 (如, 投資方享有現時權利使其目前有能力主導被投資方的相關活動), 則認為本集團具有控制權。

當本公司直接或間接持有被投資方半數或以下的表決權或類似權力, 本集團綜合考慮所有相關事實和情況, 以判斷投資方是否擁有對被投資方的權力, 包括:

- (a) 與被投資方其他表決權持有者的合同安排;
- (b) 其他合同安排的權力; 以及
- (c) 本集團的表決權和潛在表決權。

子公司的業績以已收取及應收取的分派股息計入本公司利潤表。本公司於子公司的投資按照成本減去任何減值損失後的金額列示。

(4) 合營企業和聯營企業的投資

聯營企業是指由本集團持有一般不少於 20% 的表決權並可對其施加重大影響的公司。重大影響是指能參與被投資者的財務及運營決策的權力, 但並非控制或共同控制。

合營企業是指合營方對該安排的淨資產享有權利的合營安排。共同控制是指按照相關約定對某項安排所共有的控制, 並且該安排的相關活動必須經過分享控制權的參與方一致同意後才能決策。

本集團於聯營企業和合營企業的投資在合併資產負債表中, 以按照權益法計算的本集團所占淨資產份額減去任何減值損失後的餘額列示。

本集團所占聯營企業和合營企業收購後的業績和其他綜合收益的份額分別計入合併利潤表和合併其他綜合收益表。當聯營企業或合營企業的權益發生變化, 如適用, 本集團將在合併權益變動表中確認變化的相應份額。本集團與聯營企業或合營企業之間因交易產生的未實現收益或損失, 在本集團於聯營公司或合營企業中的投資的範圍內予以抵銷, 除非有證據表明未實現的損失屬於所轉讓資產發生減值損失。本集團對聯營企業或合營企業的投資包含因收購聯營企業或合營企業所產生的商譽。

若對聯營企業的投資轉變為對合營企業的投資或者反之, 剩餘權益不再重新計量。相反, 該投資將繼續按權益法進行核算。在所有其他情況下, 一旦失去對聯營企業的重大影響或對合營企業的共同控制, 本集團按照公允價值計量或確認剩餘投資。當失去重大影響或共同控制時, 聯營企業或合營企業的賬面價值與剩餘投資的公允價值之差以及處置收益被確認為損益。

計入本公司利潤表中的聯營企業和合營企業的業績僅限於已收及應收股息。本公司於聯營企業和合營企業的投資被視為非流動資產並按成本扣除任何減值損失列賬。

當對聯營企業或合營企業的投資被歸類為持有待售, 該投資將根據《香港財務報表準則第 5 號 待售的非流動性資產和終止經營》進行核算。

(5) 企業合併及商譽

企業合併乃運用購買會計法核算, 這包括按公允價值確認所收購企業的可辨認資產 (包括以前未確認的無形資產) 及負債 (包括或有負債但不包括未來重組)。購買方為企業合併發生的相關費用於發生時計入當期損益。

2. 編制基礎及主要會計政策 (續)

2.3 主要會計政策概要 (續)

(5) 企業合併及商譽 (續)

購買方在購買日取得被購買方可辨認資產和負債，應當結合購買日存在的合同條款、經濟情況及其他相關因素進行重新分類或指定。除在購買日對合同條款作出修訂的情形外，企業合併中取得的租賃合同和保險合同無須進行重新分類。

通過多次交易分步實現的企業合併的，對於購買日之前持有的被購買方的股權，按照該股權在購買日的公允價值進行重新計量，公允價值與其賬面價值的差額計入當期損益。購買日之前持有的被購買方的股權涉及其他綜合收益的，與其相關的其他綜合收益應當轉為當期損益。

或有對價在購買日以公允價值進行初始計量。如果或有對價被確認為一項資產或負債，或有對價後續的公允價值變動計入當期損益。如果或有對價被確認為一項權益，後續不需要按其公允價值重新計量，或有對價的後續交割在權益中予以確認。

企業合併所產生的商譽初始按成本計算，即企業合併支付的對價、確認的少數股東權益及購買日之前持有的被購買方的股權的公允價值之和超出收購的可辨認淨資產的部分。如果支付的對價、確認的少數股東權益及購買日之前持有的被購買方的股權的公允價值之和小於收購的可辨認淨資產，經過複核後，其差額計入當期損益。

於初始確認後，商譽按成本減去任何累計減值損失計算。商譽的賬面值需每年進行減值測試，當出現任何事件或情況改變顯示其賬面值可能減少時，則進行更頻繁的檢查。

就減值測試而言，因企業合併而產生的商譽自收購日起分配至預期可自合併的協同效益中獲益的本集團各現金產出單位或各現金產出單位組，而不論本集團其他資產或負債有否轉撥至這些單位或單位組。

減值通過評估與商譽相關的現金產出單位 (現金產出單位組) 的可收回金額來確定。如果現金產出單位 (現金產出單位組) 的可收回金額低於賬面值，則確認減值。商譽的減值損失不可於後續期間轉回。

倘商譽構成現金產出單位 (現金產出單位組) 的一部分且該單位內的部分業務已出售，則於厘定出售業務的利潤或虧損時，已出售業務有關之商譽計入業務之賬面值。在這種情況下，處置的商譽根據所處置的業務的相對價值和現金產出單位的保留份額進行計算。

當出售子公司時，售價與資產淨值加累計折算差額及商譽的差額於利潤表中確認。

(6) 關聯方

在下列情況下，一方被視為本集團的關聯方：

(a) 個人或與其關係密切的家庭成員，如果該個人：

- (i) 控制或共同控制本集團；
- (ii) 對本集團施加重大影響；或
- (iii) 本集團或其母公司的關鍵管理人員；

或者

(b) 滿足以下條件之一的一個實體：

- (i) 該實體與本集團是同一集團的成員 (即母公司及各個成員子公司之間均為關聯方)；
- (ii) 一個實體是另一實體的聯營企業或合營企業 (或另一實體所屬集團中其他成員的聯營企業或合營企業)；
- (iii) 該實體和本集團同為第三方的合營企業；
- (iv) 一個實體是第三方的合營企業，而另一實體是第三方的聯營企業；
- (v) 該實體是一項針對本集團員工或其關聯方員工的離職後福利計劃；
- (vi) 該實體受 (a) 中列示的個人控制或共同控制；
- (vii) (a)(i) 中的個人對該實體施加重大影響，或是該實體或其母公司的關鍵管理人員。

2. 編制基礎及主要會計政策 (續)

2.3 主要會計政策概要 (續)

(7) 物業、設備及折舊

物業及設備 (不包括在建工程) 以成本扣除累計折舊及任何減值損失後列賬。一項物業及設備的成本包括其購入價及令有關資產達至其運作狀態並送至擬定使用位置的任何直接成本。在物業及設備的項目投入使用後產生的支出, 例如修理及維護費用, 一般計入有關支出產生期間的利潤表。倘能清楚證明這些支出可讓使用該項物業及設備項目在日後預期帶來的經濟利益增加, 且能可靠地計量該項目的成本, 則有關支出予以資本化, 以作為有關資產的額外成本或重置成本。

折舊乃以直線法計算, 以在各項物業及設備的估計可使用年限內將其成本攤銷至其殘值。用於此用途的主要年率如下:

土地及建築物	1.39% 至 3.23%
運輸設備	12.13% 至 32.33%
辦公家具及設備	10% 至 33.33%
租賃改良	租期及 20%(以較短者為準)

至少於每年年度終了, 殘值、可使用年限及折舊方法會被重新複核, 並於適當時進行調整。

當物業及設備的不同部分有不同的使用年限時, 該資產的成本會合理地分配至該資產的各個部分並分別進行折舊。

當一項物業、設備被處置或預期其使用或處置不會帶來未來經濟利益時, 將被終止確認。在資產終止確認年度的利潤表中確認的任何處置或報廢盈虧, 等於出售物業及設備獲得的資金淨額與有關資產的賬面值之間的差額。

在建工程指房屋建造成本和其他物業項目成本, 及正在安裝的設備的成本。在建工程按照成本減任何減值損失列賬, 且計提折舊, 並於竣工並達到可使用狀態時, 被重新分類到適合的物業及設備分類中。

(8) 投資性房地產

本集團的投資性房地產是指以獲得租賃收入為目的, 而非以提供服務或用於管理目的而持有的物業。

投資性房地產按成本進行初始計量, 包括交易成本。於初次確認後, 投資性房地產按成本減累計折舊和任何減值損失後列示。

折舊是在其預計可使用年限內按直線法計提。投資性房地產的預計可使用年限為 30 至 70 年。

本集團至少於每年年度終了檢查投資性房地產的可使用年限和折舊計提方法, 以確保折舊方法和折舊年限與投資性房地產預期可帶來的經濟利益一致。

當投資性房地產被處置或永久停止使用, 且預期未來不會從處置該項物業中獲得經濟利益時, 該項投資性房地產隨即終止確認。投資性房地產報廢或處置所產生的損益在當年的利潤表中確認。當且僅當有證據表明物業的用途已改變時, 該物業才會被轉入或轉出投資性房地產。

(9) 無形資產 (不包括商譽)

單獨取得的無形資產按其成本進行初始確認, 企業合併中取得的無形資產按購買日的公允價值確認。無形資產的可使用年限分為有期限或無期限。有期限的無形資產將按可使用經濟年限攤銷, 並於有跡象顯示無形資產可能減值時評估是否減值。有期限的無形資產攤銷期及攤銷方法須至少於每年年度終了進行檢討。

2. 編制基礎及主要會計政策 (續)

2.3 主要會計政策概要 (續)

(10) 經營租賃

經營租賃是指資產所有權的絕大部分收益和風險仍屬於出租者所有的租賃。如若本集團為出租人，本集團按經營租賃出租的資產在非流動資產中反映，而經營租賃項下的應收租金則在租期內按直線法計入利潤表。如若本集團為承租人，經營租賃項下的應付租金於租期內按直線法分攤計入利潤表。

經營租賃項下的預付土地租賃款最初按成本列賬，其後在租期內按直線法攤銷。當租賃付款不能在土地和建築物間作可靠分配，全部租賃付款將視作物業及設備的融資租賃，記入土地和建築物成本。

(11) 投資和其他金融資產

香港會計準則第 39 號所界定的金融資產被恰當地分類為以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產、貸款及應收款、持有至到期投資及可供出售金融資產。初始確認金融資產時，按公允價值計量，如不是以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產，則需要加上直接產生的交易成本。

本集團在初次確認後厘定其金融資產的分類，並在允許及合適的情況下，在資產負債表日重新評估有關分類。

所有常規購買或出售金融資產於交易日（即本集團承諾買賣資產的日期）確認。常規購買或出售指須於法規和市場慣例一般規定的期間內交付資產的金融資產買賣。

以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產

以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產包括為交易而持有的金融資產。如若金融資產是為於短期內出售而購入，則這些資產分類為為交易而持有。衍生工具（包括獨立的嵌入衍生工具）也分類為為交易而持有，除非這些工具被指定為有效的套期工具或財務擔保合同。這些金融資產的損益均於利潤表內確認。於利潤表確認的淨公允價值的損益並未包括任何於根據下文「收入確認」所載的政策確認的這些金融資產的股息。

貸款及應收款

貸款及應收款為具有固定或可予厘定付款金額且並無在活躍市場報價的非衍生金融資產。此類資產其後採用實際利率法減任何減值準備按攤餘成本計量。攤餘成本的計算應考慮任何收購折價或溢價，並包括屬於實際利率組成部分的各項收費和交易費用。當貸款及應收款被終止確認、出現減值或攤銷時，有關損益在利潤表內確認。

持有至到期投資

具有固定或可予厘定付款金額及固定到期日的非衍生金融資產分類為持有至到期，前提是本集團有明確意向及能力持有這些資產至到期日為止。持有至到期投資後繼續按攤餘成本減任何減值準備計量。攤餘成本的計算應考慮任何收購折價或溢價，並包括屬於實際利率組成部分的各項收費和交易費用。當投資被終止確認或出現減值或處於攤銷時，有關損益在利潤表內確認。

可供出售金融資產

可供出售金融資產為那些被指定的可供出售的非衍生金融資產，或未分類為任何其他三個類別的非衍生金融資產。於初始確認後，可供出售金融資產按公允價值計量，而有關未實現收益或虧損則作為其他綜合收益於可供出售金融資產重估儲備中確認直至該項投資被終止確認或被厘定為出現減值，在此情況下先前的累計收益或虧損則轉入利潤表，並且從可供出售金融資產重估儲備中轉出。已賺取的利息及股息分別以利息收入及股息收入呈報，並根據下文「收入確認」所載的政策於利潤表中確認為「其他收入」。這些投資減值引致的虧損於利潤表中確認。

2. 編制基礎及主要會計政策 (續)

2.3 主要會計政策概要 (續)

(11) 投資和其他金融資產 (續)

可供出售金融資產 (續)

當非上市股權的公允價值因 (a) 該項投資的合理公允價值估計範圍變動頗大或 (b) 符合該範圍的多種估計變數不能合理評估並用以估計公允價值，而導致公允價值不能可靠計量，此類證券按成本減任何減值損失列賬。

(12) 衍生金融工具

衍生金融工具分類為為交易而持有，除非這些工具被指定為有效套期工具。衍生工具的公允價值若為正數，入賬列作資產，若為負數則列作負債。

如若嵌入衍生工具的經濟特徵和風險與相關主合同並無密切相關，且主合同本身並非以公允價值計量且其變動計入損益，則有關嵌入衍生工具被視為獨立衍生工具，並按公允價值列示。

(13) 公允價值計量

公允價值是指市場參與者在計量日發生的有序交易中，出售一項資產所能收到或者轉移一項負債所需支付的價格。公允價值的計量是基於出售資產或轉移負債的交易在：

- 相關資產或負債的主要市場中進行；或
- 當不存在主要市場，在相關資產或負債的最有利市場中進行主要市場或最有利市場必須是本集團可進入的。

在以公允價值計量相關資產或負債時，應當採用市場參與者在對相關資產或負債定價時為實現其經濟利益最大化所使用的假設。。

以公允價值計量非金融資產，應當考慮市場參與者通過直接將該資產用於最佳用途的方式產生經濟利益的能力，或者通過將該資產出售給能夠使其用於最佳用途的其他市場參與者的方式產生經濟利益的能力。

本集團採用在當前情況下適用並且有足夠可利用數據支持的估值技術，並盡可能多地使用相關可觀察輸入值，盡可能少地使用不可觀察輸入值。

對於不存在活躍市場的金融工具，公允價值是運用估值方法厘定。這些方法包括利用近期公平市場交易、參考其他大致類似工具的當前市價、現金流量折現分析和其他估值模式。就現金流量折現法而言，估計未來現金流量是基於董事的最佳估計，而所使用的折現率為類似工具的市場折現率。若幹金融工具 (包括衍生金融工具) 採用定價模型估值，該模型考慮合約和市場價格、相關係數、貨幣時間價值、信用風險、收益曲線變化因素及 / 或相關頭寸的提前償還比率以及其他因素。使用不同定價模式和假設可能導致公允價值估計存在重大差異。

存放於貸款機構的浮息和隔夜存款的公允價值為其賬面值。賬面值為存款成本連同應計利息。定息存款的公允價值採用現金流量折現法估算。預期現金流量是按類似工具於資產負債表日的現行市場利率折現。

如若公允價值不能可靠估算，這些金融工具則按成本 (即獲取該項投資所付對價的公允價值或發行金融負債所收金額) 減去減值損失計量。與獲取投資直接相關的全部交易成本也計入成本。

(14) 金融資產的減值

於每一資產負債表日，本集團評估是否有任何客觀證據顯示某項金融資產或某組金融資產出現減值。

以攤餘成本計量的資產

如有客觀證據顯示以攤餘成本計量的貸款及應收款或持有至到期投資出現減值損失，損失金額是按資產賬面值與估計未來現金流量 (不包括尚未產生的未來信用虧損) 現值間的差額計量。估計未來現金流現值按金融資產初始實際利率 (即初始確認時計算的實際利率) 折現。對於浮動利率，在計算未來現金流量現值時採用合同規定的現行實際利率作為折現率。

2. 編制基礎及主要會計政策 (續)

2.3 主要會計政策概要 (續)

(14) 金融資產的減值 (續)

以攤餘成本計量的資產 (續)

資產的賬面值直接或通過使用備抵賬戶調低。減值損失金額在利潤表內確認。利息收入按調低的賬面值及為了確認減值損失而計算估計未來現金流現值時使用的折現率進行計提。倘並無任何未來收回款項的實際計劃，貸款及應收款連同任何關連準備會被核銷。

如在後續期間，減值損失的金額增加或減少且該變動可客觀地與確認減值後發生的事件相關，則通過調整備抵賬戶增加或減少過往確認的減值損失。如果核銷的資產後續收回，則直接於利潤表內確認。

按成本計量的資產

如有客觀證據顯示，因公允價值不能可靠計量而未按公允價值計量的無市價的股本工具出現減值損失，損失金額按資產賬面值與估計未來現金流量按類似金融資產當前的市場回報率折現的現值間的差額計量。這些資產的減值損失不可轉回。

可供出售金融資產

如可供出售金融資產出現減值，其成本(扣除任何已償還本金和攤銷額)與現時公允價值之間的差額減先已於利潤表確認的減值損失的金額，由其他綜合收益轉至利潤表。倘可供出售的權益投資之公允價值嚴重或非暫時時下跌且低於其成本，或存在其他客觀的減值證據，則應對該可供出售權益投資作出減值準備。本集團須判斷厘定何謂「嚴重」及「非暫時」。本集團綜合考慮公允價值相對於成本的下跌幅度、波動率 and 下跌的持續時間，以確定公允價值下跌是否屬於嚴重。本集團考慮下跌的期間和下跌幅度的一貫性，以確定公允價值下跌是否屬於非暫時。本集團通常認為公允價值低於加權平均成本的 50% 為嚴重下跌，公允價值低於加權平均成本的持續時間超過 12 個月為非暫時性下跌。

本集團還考慮下列(但不僅限於下列)定性的證據:

- 被投資方發生嚴重財務困難，包括未能履行合同義務、進行財務重組以及對持續經營預期惡化;
- 與被投資方經營有關的技術、市場、客戶、宏觀經濟指標、法律及監管等條件發生不利變化。

歸類為可供出售的股本工具的減值損失不得通過利潤表轉回。減值後的公允價值的增加直接確認為其他綜合收益。如若債務工具公允價值的增加客觀上與在利潤表確認減值損失後發生的事件相關，則債務工具的減值損失可通過利潤表轉回。

(15) 終止確認金融資產

金融資產(或(如適用)金融資產的一部分或一組類似金融資產的一部分)在下列情況下將終止確認:

- 收取金融資產現金流量的權利屆滿;
- 轉移了收取金融資產現金流量的權利，或在“過手”協議下承擔了及時將收取的現金流量全額支付給第三方的義務;並且(a)實質上轉讓了金融資產所有權上幾乎所有的風險和報酬，或(b)雖然實質上既沒有轉移也沒有保留金融資產所有權上幾乎所有的風險和報酬，但放棄了對該金融資產的控制。

如若本集團已轉讓其收取該項金融資產所得現金流量的權利，或者簽訂了一項“過手”協議，但並無轉讓或保留該項資產的絕大部分風險和回報，也無轉讓該項資產的控制權，該項資產將按本集團繼續參與該項資產的程度確認。在上述情況下，本集團相應確認有關負債。有關資產和負債以本集團所保留的權利和義務為基礎進行計量。

若本集團以就已轉讓資產作出擔保的形式繼續參與，則按該項資產的原始賬面值與本集團可能須償還的對價金額上限的較低者計量。

2. 編制基礎及主要會計政策 (續)

2.3 主要會計政策概要 (續)

(16) 買入返售金融資產

本集團簽訂協議買入並返售實質上相同的證券。這些協議歸類為貸款及應收款。依照這些協議而融出的資金在資產負債表內列作資產。本集團並不實際持有這些買入返售的證券。如若交易對手未能償還該貸款，則本集團擁有對相關證券的權利。

(17) 除遞延稅項資產和商譽外的非金融資產減值

如有跡象顯示出現減值，或須對資產至少於每年末進行減值測試（不包括遞延稅項資產、金融資產和商譽），則估計資產的可收回金額。資產的可收回金額為資產或現金產出單位的使用價值與其公允價值減銷售成本兩者間的較高者，並按個別資產厘定，除非資產不能獨立於其他資產或資產組別而帶來現金流入，在此情況下，可收回金額則按資產所屬現金產出單位厘定。

只有在資產賬面值高於其可收回金額的情況下，才會確認減值損失。在評估使用價值時，估計日後現金流量按可反映貨幣時間價值和資產特定風險的現時市場評估的稅前貼現率貼現至其現值。減值損失於其產生期間在利潤表扣除。

於資產負債表日，本集團將評估是否有任何現象顯示過往確認的減值損失不再存在或可能減少。如存在上述跡象，則估計可收回金額。早前確認的資產（不包括商譽）減值損失只在用以厘定該項資產可收回金額的估計數出現變動時才會轉回，但不得高於如往年並無就該項資產確認減值損失本應厘定的賬面值（扣除任何折舊 / 攤銷）。轉回的有關減值損失於其產生期間計入利潤表。

(18) 再保險

本集團在日常業務過程中對其保險業務分出保險風險。如果再保險安排轉移重大保險風險，則確定為再保險合同；如果再保險安排不轉移重大保險風險，則不確定為再保險合同。再保險資產主要指就分出保險負債應收再保險公司款項。可收回再保險公司款項以與再保險風險一致的方式及根據再保險合同條款予以估計。

本集團於資產負債表日進行減值檢查，或如基於報告年度有減值跡象產生，則進行更頻繁的檢查。如若存在客觀證據證明本集團可能不能按合同條款收回未償款項且對本集團將向再保險公司收取的款項的影響可以可靠計量時，則確認減值。減值損失記入利潤表內。

已分出的再保險安排並不能使本集團免除其對保單持有人的責任。本集團亦在日常業務過程中承擔再保險風險。分入再保險業務的保費和賠款按再保險被視為直接業務時（考慮再保險業務的產品分類）而採用同樣的方式確認為收入和支出。應付再保險公司款項按與有關再保險合同者一致的方式予以估計。

分出和分入再保險的保費和賠款按毛額基準呈列，但存在法律權利和沖銷計劃則除外。

合同權利到期或屆滿或合同轉移至另一方時，再保險資產或負債終止確認。

(19) 現金及現金等價物

就合併現金流量表而言，現金及現金等價物包括庫存現金、活期存款及期限短、流動性強、易於轉換為已知現金數額、價值變動風險很小且通常自購買日起三個月內到期的投資，減應要求償還的銀行透支及本集團現金管理的整體部分。

(20) 保險合同

保險合同是指當某具體的未來不確定事項損害被保險人利益時，本集團通過賠償被保險人而承擔源於被保險人的重大保險風險的協議。保險合同分為原保險合同和再保險合同。本集團確認的重大保險風險取決於保險事項發生的可能性和潛在後果的嚴重性。

2. 編制基礎及主要會計政策 (續)

2.3 主要會計政策概要 (續)

(20) 保險合同 (續)

本集團與投保人簽訂的合同，如本集團承擔了保險風險，則屬於保險合同。如果本集團與投保人簽訂的合同使本集團既承擔保險風險又承擔其他風險的，應按下列情況進行處理：

- (a) 保險風險部分和其他風險部分能夠區分，並且能夠單獨計量的，將保險風險部分和其他風險部分進行分拆。保險風險部分，確定為保險合同；其他風險部分，確定為非保險合同。
- (b) 保險風險部分和其他風險部分不能夠區分，或者雖能夠區分但不能夠單獨計量的，進行重大保險風險測試。如果保險風險重大，將整個合同確定為保險合同；如果保險風險不重大，整個合同確定為非保險合同。

(21) 重大保險風險測試

對本集團與投保人簽訂的需要進行重大保險風險測試的合同，在合同初始確認日，本集團以保險風險同質的合同組合為基礎進行重大保險風險測試。

本集團在進行重大保險風險測試時，對合同是否轉移保險風險、保險風險轉移是否具有商業實質、以及轉移的保險風險是否重大依次進行判斷。

本集團在判斷原保合同轉移的保險風險是否重大時，(1) 對於年金合同，如果轉移了長壽風險，則確定為保險合同；(2) 對於非年金合同，如果保險風險比例在合同存續期的一個或多個時點大於等於 5%，則確定為保險合同。原保合同的保險風險比例 = (保險事故發生情景下保險公司支付的金額 / 保險事故不發生情景下保險人支付的金額 - 1) × 100%。對於顯而易見滿足轉移重大保險風險條件的財產保險和短期壽險合同，本集團直接將其確定為保險合同。

本集團在判斷再保合同轉移的保險風險是否重大時，在全面理解再保合同的實質及其他相關合同和協議的基礎上，如果保險風險比例大於 1% 的，則確認為再保險合同。再保合同的風險比例 = [(Σ再保險分入人發生淨損失情形下損失金額的現值 × 發生概率) / 再保險分入人預期保費收入的現值] × 100%；對於顯而易見滿足轉移重大保險風險條件的再保合同，本集團不計算再保合同保險風險比例，直接將再保合同判定為再保險合同。

本集團在進行重大保險風險測試時，首先將風險同質的不同合同歸為一組，考慮合同的分佈狀況和風險特徵，從合同組合中選取足夠數量且具有代表性的合同樣本進行重大保險風險測試。如果所取樣本中大多數合同都轉移了重大保險風險，則該組合中的所有合同均確認為保險合同。

本集團在進行重大保險風險測試時使用的假設主要是賠付率、死亡率及疾病發生率、損失分佈等。本集團根據實際經驗和未來的發展變化趨勢確定合理估計值，以反映本集團的產品特徵、實際賠付情況等。

(22) 保險合同負債

本集團的保險合同負債包括未到期責任準備金、未決賠款準備金和長期人壽保險合同準備金。

本集團的壽險保險合同準備金是在考慮產品責任特徵、保單生效年度、保單風險狀況等因素，將具有同質保險風險的保險合同為基礎確定計量單元。

本集團在確定未到期責任準備金時，以具有同質保險風險的保險合同組合作為一個計量單元。本集團的財產險及短期人壽保險合同按照險種類別區分計量單元。

2. 編制基礎及主要會計政策 (續)

2.3 主要會計政策概要 (續)

(22) 保險合同負債 (續)

保險合同負債以本集團履行保險合同相關義務所需支出的合理估計金額為基礎進行計量。履行保險合同相關義務所需支出，是指由保險合同產生的預期未來現金流出與預期未來現金流入的差額，即預期未來淨現金流量。

- 預期未來現金流出，是指本集團為履行保險合同相關義務所必需的合理現金流出，主要包括：(a) 根據保險合同承諾的保證利益或賠付責任，包括死亡給付、殘疾給付、疾病給付、生存給付、滿期給付、賠付等；(b) 根據保險合同構成推定義務的非保證利益，包括保單紅利給付等；(c) 管理保險合同或處理相關賠款必需的合理費用，包括保單維持費用、理賠費用等。
- 預期未來現金流入，是指本集團為承擔保險合同相關義務而獲得的現金流入，包括保險費和其他收費。

本集團以資產負債表日可獲取的當前信息為基礎，確定未來淨現金流量的合理估計金額。

本集團在資產負債表日確定保險合同準備金時，考慮邊際因素並單獨計量，在保險期間內，採用系統、合理的方法將邊際計入當期損益。本集團在保險合同初始確認日不確認首日利得。若有首日損失，計入當期損益。

本集團的壽險保險合同準備金的邊際因素包括風險邊際和剩餘邊際。風險邊際是針對預期未來現金流的不確定性而提取的準備金；剩餘邊際是為滿足在保險合同初始確認日不確認首日利得而計提的準備金，並在整個保險期間內按一定的方式攤銷。剩餘邊際的後續計量與合理估計準備金和風險邊際準備金相對獨立，後期評估假設的變化不影響剩餘邊際的後續計量。

本集團的非壽險保險合同準備金的風險邊際是參照行業比例和實際經驗而確定。

本集團在資產負債表日確定保險合同準備金時，考慮貨幣時間價值的影響。貨幣時間價值影響重大的，本集團對相關現金流進行折現。本集團以資產負債表日可獲取的當前信息為基礎確定計量貨幣時間價值所採用的折現率。

本集團以資產負債表日可獲取的當前信息為基礎確定計量有關準備金所採用的各種評估假設：

- 對於未來保險利益不受對應資產組合投資收益影響的保險合同，本集團根據與負債現金流出期限和風險相當的市場利率確定折現率。對於未來保險利益隨著對應資產組合投資收益變化的保險合同，本集團根據對應資產組合預期產生的未來投資收益率確定折現率。
- 本集團根據實際經驗和未來的發展變化趨勢確定合理估計值，分別作為保險事故發生率假設、退保率假設和費用假設等。
- 本集團根據分紅保險賬戶的預期投資收益率、分紅政策、保單持有人的合理預期等因素確定合理估計值，作為保單紅利假設。

本集團在計量有關準備金時，預測未來淨現金流出的期間為整個保險期間。

財產險及短期壽險未到期責任準備金，也參照未賺保費法，於保險合同初始確認時，以合同約定的保費為基礎，在扣除相關獲取成本後計提準備金；初始確認後，準備金按三百六十五分之一法或風險分佈法等將負債釋放，並確認賺取的保費收入。本集團在評估非壽險未到期責任準備金時綜合考慮未來預期賠付成本的影響。

未決賠款準備金包括已發生已報案未決賠款準備金、已發生未報案未決賠款準備金和理賠費用準備金。

已發生已報案未決賠款準備金是指本集團為非壽險業務保險事故已發生並已向本集團提出索賠但尚未結案的賠案提取的準備金。本集團採用逐案估計法、案均賠款法等方法，以最終賠付的合理估計金額為基礎，同時考慮邊際因素，計量已發生已報案未決賠款準備金。

已發生未報案未決賠款準備金是指本集團為非壽險保險事故已發生、尚未向本集團提出索賠的賠案提取的準備金。本集團根據保險風險的性質和分佈、賠款發展模式、經驗數據等因素，採用鏈梯法、案均賠款法、準備金進展法及 Bornhuetter-Ferguson 法等方法，以最終賠付的合理估計金額為基礎，同時考慮邊際因素，計量已發生未報案未決賠款準備金。

2. 編制基礎及主要會計政策 (續)

2.3 主要會計政策概要 (續)

(22) 保險合同負債 (續)

理賠費用準備金是指本集團為保險事故已發生尚未結案的賠案可能發生的律師費、訴訟費、損失檢驗費、相關理賠人員薪酬等費用提取的準備金。本集團以未來必需發生的理賠費用的合理估計金額為基礎，按逐案預估法、比率分攤法計量理賠費用準備金。

本集團按照資產負債表日可獲取的當前信息為基礎對保險合同準備金進行充足性測試，若有不足，將調整相關保險合同準備金。

與保險合同承保相關的備金、手續費等獲取成本作為費用在利潤表中確認，同時將減少合同的剩餘邊際，從而減少相關的責任準備金。

(23) 投資合同負債

投資合同負債主要包括有關合同的非保險部分和未通過重大保險風險測試的合同。

(24) 金融負債

按攤餘成本計量的金融負債 (包括計息借款)

以攤餘成本計量的金融負債初始乃按公允價值減直接歸屬的交易成本列賬，隨後以實際利率法按攤餘成本計量，除非貼現的影響並不重大，則按成本列賬。有關利息支出於利潤表確認為「財務費用」。

損益乃於負債被終止確認及處於攤銷過程時在利潤表確認。

以公允價值計量且其變動計入損益的金融負債

以公允價值計量且其變動計入損益的金融負債包括為交易而持有的金融負債和初始指定為以公允價值計量且其變動計入損益的金融負債。

為短期內出售目的而購入的金融負債被分類為為交易而持有的金融負債。除非被指定為有效套期工具，衍生工具 (包括獨立的嵌入衍生工具) 也分類為為交易而持有。為交易而持有的負債的損益於利潤表確認。於利潤表確認的淨公允價值的損益並未計及任何於這些金融負債計提的利息。

(25) 金融負債的終止確認

當負債項下的義務已履行、取消或屆滿，則終止確認金融負債。

如一項現有金融負債被來自同一貸款方且大部分條款均有差別的另一項金融負債所取代，或現有負債的條款被實質性修改，此種置換或修改作為解除確認原有負債並確認新負債處理，而兩者的賬面金額的差異在利潤表中確認。

(26) 賣出回購金融資產款

賣出回購金融資產款分類為金融負債，並按攤餘成本計量。本集團可能被要求以相關證券的公允價值為基礎提供額外的抵押，而這些抵押資產將繼續在資產負債表上列示。

(27) 預計負債

如由於過去事項而需要承擔現時義務 (法定或推定)，而履行該義務很可能導致未來資源的流出，並可就該義務金額作出可靠估計時，則預計負債會予以確認。

如折現的影響屬重大，預計負債的金額為預期履行義務所需的未來開支於資產負債表日的現值。隨時間推移而引致的折現現值的增加計入利潤表內的財務費用。

除厘定保險合同負債時已考慮到潛在未來虧損的保險合同外，履行合約義務的不可避免成本超出預計日後產生的經濟利益的有償契約需確認預計負債。

2. 編制基礎及主要會計政策 (續)

2.3 主要會計政策概要 (續)

(28) 所得稅

所得稅包括當期和遞延稅項。與在損益之外確認的項目相關的所得稅計入其他綜合收益或直接計入權益。

當期及以前期間的當期稅項資產及負債，按預期自稅務當局退回或付予稅務當局的金額計算，計算以資產負債表日適用的稅率為基礎，並考慮本集團經營所在國家的相關解釋和實務。

遞延稅項採用負債法對資產負債表日的資產和負債稅務基礎及其出於財務報告目的的賬面金額之間的所有暫時性差異作撥備。

所有應納稅暫時性差異均確認為遞延稅項負債，除非：

- 遞延稅項負債是由資產和負債於非企業合併交易的初始確認所產生，而在交易時既不影響會計利潤也不影響應納稅利潤或虧損；及
- 就與子公司、聯營企業及於合營企業投資相關的應納稅暫時性差異而言，如果能夠控制該暫時性差異轉回的時間安排並且暫時性差異在可預見的未來不會轉回。

所有可抵扣的暫時性差異、結轉未利用的稅項抵減和未利用的稅務虧損確認為遞延稅項資產，但以很有可能足夠的應納稅利潤抵銷可抵扣的暫時性差異、結轉未利用的稅項抵減和未利用的稅務虧損為限，除非：

- 遞延稅項資產與可抵扣的暫時性差異相關，由資產和負債於非企業合併交易的初始確認所產生，而在交易時既不影響會計利潤也不影響應納稅利潤或虧損；及
- 就與子公司、聯營企業及於合營企業投資相關的可抵扣的暫時性差異而言，遞延稅項資產確認是以暫時性差異將於可預見的未來轉回且有足夠的應納稅利潤可用以抵銷為限。

遞延稅項資產和負債，根據資產負債表日已施行的或實質上已施行的稅率（和稅法）為基礎，按實現該資產或清償該負債期間預期適用的稅率計量。

於每一資產負債表日對遞延稅項資產的賬面金額予以複核。如果不再是很可能獲得足夠的應納稅利潤以允許利用部分或全部遞延稅項資產的利益，應減少該項遞延稅項資產。於每一資產負債表日應重新評估以前未確認的遞延稅項資產，在有足夠應納稅利潤可供所有或部分遞延稅項資產利用的限度內確認遞延稅項資產。

如有合法強制執行權利可將當期稅項資產抵銷當期稅項負債，而且遞延稅項與同一應納稅主體和同一稅收部門相關，遞延稅項資產和遞延稅項負債可互相抵銷。

(29) 收入確認

收入於經濟利益將流入本集團且收入能夠可靠地計量時，按以下基準確認：

(a) 保險業務收入

保費收入及分保費收入於保險合同成立並承擔相應保險責任，與保險合同相關的經濟利益很可能流入，且與保險合同相關的收入能夠可靠計量時予以確認。

對於人壽保險原保險合同，分期收取保費的，根據當期應收取的保費確認保費收入；一次性收取保費的，根據一次性應收取的保費確認保費收入。對於財產險、短期健康險和意外傷害險等原保險合同，根據原保險合同約定的保費總額確認保費收入。

分保費收入根據相關分保合同的約定計算確認。

2. 編制基礎及主要會計政策 (續)

2.3 主要會計政策概要 (續)

(29) 收入確認 (續)

(b) 投資合同收入

投資合同收入包括保單管理費、投資管理費、退保收益等多項收費，該等收費按固定金額收取或根據投資合同賬戶餘額的一定比例收取，作為合同負債的調整項。除與提供未來服務有關的收費應予遞延並在服務提供時確認外，投資合同收入應在收到的當期確認為收入。本集團對以攤餘成本計量的投資合同收取的初始費用等前期費用按實際利率法攤銷計入損益。

投資合同收入在其他業務收入中列示。

(c) 投資收益

投資收益包括定期存款利息、定息到期證券、買入返售金融資產、保戶質押貸款及其他貸款、基金和證券紅利收入等。

利息收入按權責發生制以實際利率法予以確認，即將利率運用於金融資產賬面淨值，該利率即為金融工具預計未來現金流的折現率。股息收入於股東領取股息的權利確立時確認。

(30) 員工福利

(a) 退休福利計劃

本集團的員工享有省、市政府支持的各種退休福利計劃。本集團每月按員工的工資的一定百分比向這些退休福利計劃作出供款。部分員工還參加了企業年金計劃。根據這些計劃，除上述供款（於產生時計入費用）外，本集團就退休福利沒有任何其他重大法定或推定義務。

經管理層批准，本集團為接受提前退養安排的員工支付提前退養福利。本集團已向於正常退休日期前自願退養的員工支付提前退養福利。有關福利自提前退養之日起至正常退休日期期間支付。當員工提前退養時，本集團就其提前退養義務的折現記錄負債。

(b) 住房福利

本公司和於中國經營的子公司的員工有權享有政府資助的各種住房公積金。本公司及這些子公司根據員工工資的一定百分比每月向這些公積金供款。本集團對這些公積金的義務僅限於每期間須繳之供款。

(c) 醫療福利

本集團根據相關地方法規向當地機構繳納醫療保險。

(d) 長效激勵計劃

本集團對高級管理人員以及部分關鍵員工實行長效激勵計劃。該獎勵在員工服務期內計提，並遞延支付。

(31) 借款成本

借款成本於產生期間在利潤表內確認為支出。

(32) 股息分配

董事建議的末期股息方案作為未分配利潤的一部分在資產負債表權益部分單獨列示，直至由股東於股東大會批准。待股東批准並宣派後，股息將確認為負債。

3. 重要會計判斷和估計

編制財務報表要求董事作出判斷和估計，這些判斷和估計會影響收入、費用、資產和負債的報告金額以及資產負債表日或有負債的披露。然而，這些估計的不確定性所導致的結果可能造成對未來受影響的資產或負債的賬面金額進行重大調整。基於過往經驗及其他因素，包括對在有關情況下視為合理的未來事件的預期，本集團對該等估計及判斷進行持續評估。

3.1 重大判斷

在應用本集團會計政策的過程中，董事作出了以下對財務報表確認的金額具有重大影響的判斷：

(1) 金融資產的分類

本集團將金融資產分類為：以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產、持有至到期投資、貸款和應收款項和可供出售金融資產。進行金融資產分類需要董事作出判斷。進行判斷時，本集團考慮到持有金融資產的目的、遵循香港會計準則第 39 號的要求以及其對財務報表列報的影響。

(2) 混合合同的分拆和分類

本集團需要就簽發的保單是否既承擔保險風險又承擔其他風險、保險風險部分和其他風險部分是否能夠區分且是否能夠單獨計量作出判斷，判斷結果會影響合同的分拆。

同時，本集團需要就簽發的保單是否轉移保險風險、保險風險的轉移是否具有商業實質、轉移的保險風險是否重大作出判斷，判斷結果會影響合同的分類。合同的分拆和分類將影響會計核算方法及本集團的財務狀況和經營成果。

(3) 保險合同準備金的計量單元

在保險合同準備金的計量過程中，本集團需要就作為一個計量單元的保險合同組是否具有同質的保險風險作出判斷，判斷結果會影響保險合同準備金的計量結果。

(4) 可供出售權益金融工具的減值

本集團認為當公允價值出現嚴重或非暫時下跌時，應當計提可供出售權益金融工具的減值準備。對嚴重和非暫時性的認定需要董事作出判斷。進行判斷時，本集團考慮以下因素的影響：股價的正常波動幅度，公允價值低於成本的持續時間長短，公允價值下跌的嚴重程度，以及被投資單位的財務狀況等。

3.2 會計估計的不確定性

以下為於資產負債表日有關未來的關鍵假設以及估計不確定性的其他關鍵來源，可能會導致未來會計期間資產和負債賬面金額重大調整。

(1) 對保險合同負債的計量

於資產負債表日，本集團在計量保險責任準備金過程中須對履行保險合同相關義務所需支出的金額作出合理估計，該估計以資產負債表日可獲取的當前信息為基礎，按照各種情形的可能結果及相關概率計算確定。

於資產負債表日，本集團還須對計量保險責任準備金所需要的假設作出估計。這些計量假設需以資產負債表日可獲取的當前信息為基礎確定合理估計值，同時考慮一定的風險邊際因素。

未到期責任準備金及相關準備金

準備金計量使用的主要假設包括折現率、保險事故發生率（主要包括死亡率和疾病發生率）、賠付率、退保率、費用假設以及保單紅利假設等。

(a) 折現率

對於未來保險利益不受對應資產組合投資收益影響的保險合同，本集團在考慮貨幣時間價值影響的基礎上，以資產負債表日中央國債登記結算有限責任公司編制的 750 個工作日國債收益率曲線為基準，同時考慮流動性、稅收和其他因素等確定折現率假設。2012 年 12 月 31 日和 2013 年 12 月 31 日採用的折現率假設分別為 3.12% 至 6.29%，和 3.57% 至 6.42%。

3. 重要會計判斷和估計（續）

3.2 會計估計的不確定性（續）

(1) 對保險合同負債的計量（續）

未到期責任準備金及相關準備金（續）

(a) 折現率（續）

對於未來保險利益受對應資產組合投資收益變化的保險合同，本集團在考慮貨幣時間價值影響的基礎上，以對應資產組合未來預期投資收益率為折現率。2012年12月31日和2013年12月31日採用的折現率假設分別為4.97%至5.20%和4.90%至5.20%。

折現率假設受未來宏觀經濟、資本市場、保險資金投資渠道、投資策略等因素影響，存在不確定性。本集團考慮風險邊際因素，以資產負債表日可獲取的當前信息為基礎確定折現率假設。

(b) 死亡率和疾病發生率

死亡率假設是基於本集團以往的死亡率經驗數據及對當前和預期未來的發展趨勢等因素確定。死亡率假設採用中國人壽保險行業標準的生命表《中國人壽保險業經驗生命表(2000-2003)》的一個百分比表示。

疾病發生率假設是基於本集團產品定價假設及以往的發病率經驗數據、對當前和預期未來的發展趨勢等因素確定。

死亡率及疾病發生率假設受未來國民生活方式改變、醫療技術發展及社會條件進步等因素影響，存在不確定性。本集團採用的死亡率和疾病發生率考慮了風險邊際。

(c) 賠付率

本集團根據實際經驗和未來的發展變化趨勢確定合理估計值，作為賠付率假設等。

(d) 退保率

退保率假設是基於本集團產品特徵、以往的保單退保率經驗數據，對當前和未來預期的估計而確定。退保率假設按照定價利率水平、產品類別和銷售渠道的不同而分別確定。

退保率假設受未來宏觀經濟、市場競爭等因素影響，存在不確定性。本集團在考慮風險邊際因素下，以資產負債表日可獲取的當前信息為基礎確定退保率假設。

(e) 費用

費用假設是基於本集團費用分析結果及對未來的預期，可分為獲取費用和維持費用。

費用假設受未來通貨膨脹、市場競爭等因素影響，存在不確定性。本集團在考慮風險邊際因素下，以資產負債表日可獲取的當前信息為基礎確定費用假設。

(f) 保單紅利

保單紅利假設基於分紅保險賬戶的預期投資收益率、本集團的紅利政策及保單持有人的合理預期等因素確定。

保單紅利假設受上述因素影響，存在不確定性。本集團在考慮風險邊際因素下，以資產負債表日可獲取的當前信息為基礎確定保單紅利假設。

3. 重要會計判斷和估計 (續)

3.2 會計估計的不確定性 (續)

(1) 對保險合同負債的計量 (續)

未決賠款準備金

未決賠款準備金計量使用的主要假設為本集團的歷史賠款進展經驗，該經驗可用於預測未來賠款發展，從而得出最終賠款成本。因此，這些方法根據分析過往年度的賠款進展及預期損失率來推斷已付或已報告的賠款金額的發展、每筆賠案的平均成本及賠案數目。歷史賠款進展主要按事故年度作出分析，但亦可按地域以及重大業務類別及賠款類型作出進一步分析。重大賠案通常單獨進行考慮，按照理賠人員估計的金額計提或進行單獨預測，以反映其未來發展。在多數情況下，使用的賠案進展比率或賠付比率假設隱含在歷史賠款進展數據當中，並基於此預測未來賠款進展。為評估過往趨勢不適用於未來的程度 (例如一次性事件、公眾對賠款的態度、經濟條件等市場因素的變動，以及產品組合、保單條件及賠付處理程序等內部因素的變動)，會使用額外定性判斷。在考慮了所有涉及的不確定因素後，合理估計最終賠款成本。

(2) 運用估值技術估算金融資產的公允價值

在缺乏活躍市場情況下，公允價值乃使用估值技術估算，該等方法包括參考熟悉情況並自願交易的各方最近進行的市場交易中使用的價格、參照實質上相同的其他金融工具的當前公允價值、現金流量折現法和期權定價模型等。參照其他金融工具時，該等工具應具有相似的信用評級。

對於現金流量折現分析，估計未來現金流量及折現率乃基於現行市場信息及適用於具有相似收益、信用質量及到期特徵的金融工具的比率。估計未來現金流量受到經濟狀況、於特定行業的集中程度、工具或貨幣種類、市場流動性及對手方財務狀況等因素的影響。折現率受無風險利率及信用風險所影響。

(3) 遞延所得稅資產

在很可能有足夠的應納稅所得額用以抵扣可抵扣虧損的限度內，應就所有尚未利用的可抵扣虧損確認遞延所得稅資產。這需要董事運用大量的判斷來估計未來取得應納稅所得額的時間和金額，結合納稅籌劃策略，以決定應確認的遞延所得稅資產的金額。

3.3 會計估計變更

本集團以資產負債表日可獲取的當前信息為基礎確定包括折現率、死亡率和疾病發生率、退保率、費用假設、保單紅利假設等精算假設，用以計量資產負債表日的各項保險合同準備金等保單相關負債。

本集團 2013 年 12 月 31 日根據當前信息對上述有關假設進行了調整，上述假設的變更所形成的保險合同準備金等保單相關負債的變動計入本年度利潤表。此項會計估計變更增加 2013 年 12 月 31 日考慮分出業務後的保險合同準備金等保單相關負債合計約人民幣 37.61 億元，減少 2013 年的利潤總額合計約人民幣 37.61 億元。

上述會計估計的變更，已於 2014 年 3 月 28 日經本公司董事會審議批准。

4. 分部資料

分部信息按照本集團的主要經營分部列報。

本集團的經營業務根據業務的性質以及所提供的產品和勞務分開組織和管理。本集團的每個經營分部提供面臨不同於其他經營分部的風險並取得不同於其他經營分部的報酬的產品和服務。

以下是對經營分部詳細信息的概括：

- 人身保險分部主要包括本集團承保的各種人民幣人身保險業務；
- 財產保險分部主要包括本集團承保的各種人民幣和外幣財產保險業務；
- 其他業務分部主要包括本集團提供的管理服務業務及資金運用業務。

分部間的轉移交易以實際交易價格為計量基礎。

4. 分部資料 (續)

本集團收入超過 99% 來自於中國境內的業務，資產超過 99% 位於中國境內。

於 2013 年度，本集團前五名客戶的保險業務收入合計占保險業務收入的比例為 0.4%(2012 年：2%)。

2013 年度的分部利潤表：

	人壽保險	財產保險				公司及其他	抵消	合計
		中國大陸	香港	抵消	小計			
保險業務收入	95,101	81,744	413	(335)	81,822	-	-	176,923
減：分出保費	(1,605)	(13,984)	(41)	335	(13,690)	-	-	(15,295)
淨承保保費	93,496	67,760	372	-	68,132	-	-	161,628
提取未到期責任準備金	(228)	(1,759)	(16)	-	(1,775)	-	-	(2,003)
已賺保費	93,268	66,001	356	-	66,357	-	-	159,625
投資收益	26,588	3,342	27	-	3,369	1,026	(11)	30,972
其他業務收入	768	320	-	-	320	2,095	(1,563)	1,620
其他收入	27,356	3,662	27	-	3,689	3,121	(1,574)	32,592
分部收入	120,624	69,663	383	-	70,046	3,121	(1,574)	192,217
保戶給付及賠款淨額：								
已付壽險死亡及其他給付	(28,420)	-	-	-	-	-	-	(28,420)
已發生賠款支出	(1,849)	(43,584)	(224)	-	(43,808)	-	-	(45,657)
長期人壽保險合同負債增加額	(55,056)	-	-	-	-	-	-	(55,056)
保單紅利支出	(4,126)	-	-	-	-	-	-	(4,126)
財務費用	(2,626)	(109)	-	-	(109)	(20)	-	(2,755)
投資合同賬戶利息支出	(1,924)	-	-	-	-	-	-	(1,924)
其他業務及管理費用	(19,046)	(22,382)	(132)	-	(22,514)	(2,382)	1,577	(42,365)
分部給付、賠款及費用	(113,047)	(66,075)	(356)	-	(66,431)	(2,402)	1,577	(180,303)
分部業績	7,577	3,588	27	-	3,615	719	3	11,914
應占聯營企業虧損：	(12)	(1)	-	-	(1)	-	13	-
利潤總額	7,565	3,587	27	-	3,614	719	16	11,914
所得稅	(1,346)	(965)	(5)	-	(970)	(177)	(26)	(2,519)
淨利潤	6,219	2,622	22	-	2,644	542	(10)	9,395

4. 分部資料 (續)

於 2013 年 12 月 31 日的分部資產負債表:

	人壽保險	財產保險				公司及其他	抵消	合計
		中國大陸	香港	抵消	小計			
於合營企業投資	-	11	-	-	11	-	-	11
金融資產*	413,007	51,186	399	-	51,585	20,088	(3)	484,677
定期存款	119,696	18,045	-	-	18,045	6,576	-	144,317
其他	52,181	30,725	313	(323)	30,715	14,089	(2,457)	94,528
分部資產	584,884	99,967	712	(323)	100,356	40,753	(2,460)	723,533
保險合同負債	444,761	57,703	276	(204)	57,775	-	-	502,536
投資合同負債	34,443	-	-	-	-	-	-	34,443
保戶儲金	11	66	-	-	66	-	-	77
應付次級債	15,500	-	-	-	-	-	-	15,500
賣出回購金融資產款	21,278	3,866	-	-	3,866	55	-	25,199
其他	29,954	13,530	183	(119)	13,594	4,219	(2,375)	45,392
分部負債	545,947	75,165	459	(323)	75,301	4,274	(2,375)	623,147

* 金融資產包括以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產、持有至到期投資、可供出售金融資產及歸入貸款及應收款的投資。

2013 年度的其他分部資料

	人壽保險	財產保險				公司及其他	抵消	合計
		中國大陸	香港	抵消	小計			
折舊和攤銷費用	572	615	-	-	615	373	-	1,560
資本性支出	1,101	972	3	-	975	677	-	2,753
計提資產減值損失	1,227	(31)	1	-	(30)	66	-	1,263
利息收入	24,298	3,133	24	-	3,157	1,049	(12)	28,492
以公允價值計量且其變動計入損益的 金融資產未實現收益	20	3	-	-	3	(7)	-	16

4. 分部資料 (續)

2012 年度的分部利潤表:

	人壽保險	財產保險				公司及其他	抵消	合計
		中國大陸	香港	抵消	小計			
保險業務收入	93,461	69,697	375	(305)	69,767	-	-	163,228
減: 分出保費	(1,688)	(10,372)	(40)	305	(10,107)	-	-	(11,795)
淨承保保費	91,773	59,325	335	-	59,660	-	-	151,433
提取未到期責任準備金	(260)	(3,315)	(19)	-	(3,334)	-	-	(3,594)
已賺保費	91,513	56,010	316	-	56,326	-	-	147,839
投資收益	16,216	1,426	(3)	-	1,423	484	(63)	18,060
其他業務收入	714	260	1	-	261	1,426	(1,143)	1,258
其他收入	16,930	1,686	(2)	-	1,684	1,910	(1,206)	19,318
分部收入	108,443	57,696	314	-	58,010	1,910	(1,206)	167,157
保戶給付及賠款淨額:								
已付壽險死亡及其他給付	(20,596)	-	-	-	-	-	-	(20,596)
已發生賠款支出	(1,370)	(34,276)	(169)	-	(34,445)	-	-	(35,815)
長期人壽保險合同負債增加額	(58,501)	-	-	-	-	-	-	(58,501)
保單紅利支出	(3,905)	-	-	-	-	-	-	(3,905)
財務費用	(2,088)	(185)	-	-	(185)	(15)	-	(2,288)
投資合同賬戶利息支出	(1,715)	-	-	-	-	-	-	(1,715)
其他業務及管理費用	(17,830)	(19,566)	(124)	-	(19,690)	(1,847)	1,143	(38,224)
分部給付、賠款及費用	(106,005)	(54,027)	(293)	-	(54,320)	(1,862)	1,143	(161,044)
分部業績	2,438	3,669	21	-	3,690	48	(63)	6,113
應占聯營企業虧損:	(26)	(1)	-	-	(1)	-	27	-
利潤總額	2,412	3,668	21	-	3,689	48	(36)	6,113
所得稅	83	(1,009)	(4)	-	(1,013)	(63)	10	(983)
淨利潤/(虧損)	2,495	2,659	17	-	2,676	(15)	(26)	5,130

4. 分部資料 (續)

於 2012 年 12 月 31 日的分部資產負債表:

	人壽保險	財產保險				小計	公司及其他	抵消	合計
		中國大陸	香港	抵消					
金融資產*	364,743	44,778	446	-	45,224	12,428	(3)	422,392	
定期存款	139,335	17,105	-	-	17,105	7,857	-	164,297	
其他	50,904	27,009	265	(275)	26,999	19,106	(2,196)	94,813	
分部資產	554,982	88,892	711	(275)	89,328	39,391	(2,199)	681,502	
保險合同負債	387,674	51,125	259	(171)	51,213	-	-	438,887	
投資合同負債	41,754	-	-	-	-	-	-	41,754	
保戶儲金	11	68	-	-	68	-	-	79	
應付次級債	15,500	-	-	-	-	-	-	15,500	
賣出回購金融資產款	48,517	1,530	-	-	1,530	96	-	50,143	
其他	23,800	12,096	195	(104)	12,187	3,726	(2,143)	37,570	
分部負債	517,256	64,819	454	(275)	64,998	3,822	(2,143)	583,933	

* 金融資產包括以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產、持有至到期投資、可供出售金融資產及歸入貸款及應收款的投資。

2012 年度的其他分部資料

	人壽保險	財產保險				小計	公司及其他	抵消	合計
		中國大陸	香港	抵消					
折舊和攤銷費用	505	481	1	-	482	359	-	1,346	
資本性支出	1,130	1,589	1	-	1,590	176	-	2,896	
計提資產減值損失	3,227	966	25	-	991	260	-	4,478	
利息收入	20,818	3,004	21	-	3,025	939	(16)	24,766	
以公允價值計量且其變動計入 損益的金融資產未實現損失	68	31	-	-	31	-	-	99	

5. 合併範圍

於 2013 年 12 月 31 日，本公司擁有下列已合併子公司：

名稱	經營範圍及 主要業務	成立及 註冊地	經營 所在地	組織機構 代碼	註冊資本 (除特別 注明外， 人民幣千元)	股本 / 實收 資本 (除 特別注明外， 人民幣千元)	本公司所占權 益比例 (%)		本公司 表決權 比例 (%)	備註
							直接	間接		
中國太平洋財產保險股份有限公司 (以下簡稱“太保產險”)	財產保險	上海	中國	73337320-X	18,000,000	18,000,000	98.50	-	98.50	
中國太平洋人壽保險股份有限公司 (以下簡稱“太保壽險”)	人身保險	上海	中國	73337090-6	7,600,000	7,600,000	98.29	-	98.29	
太平洋資產管理有限責任公司 (以下簡稱“太保資產”)	資產管理	上海	上海	78954956-9	500,000	500,000	80.00	19.67	100.00	
中國太平洋保險(香港)有限公司	財產保險	香港	香港	不適用	港幣 250,000 千元	港幣 250,000 千元	100.00	-	100.00	
上海太保房地產公司	房地產	上海	上海	13370078-0	115,000	115,000	100.00	-	100.00	
奉化市溪口花園酒店	酒店	浙江	浙江	72639899-4	8,000	8,000	-	98.39	100.00	
長江養老保險股份有限公司 (以下簡稱“長江養老”)	養老保險及 年金業務	上海	上海	66246731-2	787,610	787,610	-	51.00	51.75	
中國太保投資管理(香港)有限公司 (以下簡稱“太保投資(香港)”))	資產管理	香港	香港	不適用	港幣 50,000 千元	港幣 50,000 千元	49.00	50.83	100.00	(1)
City Island Development Limited (以下簡稱“City Island”)	投資控股	英屬維爾 京群島	英屬維爾 京群島	不適用	美元 50,000 元	美元 1,000 元	-	98.29	100.00	
Great Winwick Limited *	投資控股	英屬維爾 京群島	英屬維爾 京群島	不適用	美元 50,000 元	美元 100 元	-	98.29	100.00	
偉域(香港)有限公司*	投資控股	香港	香港	不適用	港幣 10,000 元	港幣 1 元	-	98.29	100.00	
Newscott Investments Limited *	投資控股	英屬維爾 京群島	英屬維爾 京群島	不適用	美元 50,000 元	美元 100 元	-	98.29	100.00	
新城(香港)投資有限公司*	投資控股	香港	香港	不適用	港幣 10,000 元	港幣 1 元	-	98.29	100.00	
上海新匯房產開發有限公司*	房地產	上海	上海	60720379-5	美元 15,600 千元	美元 15,600 千元	-	98.29	100.00	
上海和匯房產開發有限公司*	房地產	上海	上海	60732576-8	美元 46,330 千元	美元 46,330 千元	-	98.29	100.00	
太平洋保險在線服務科技有限公司 (以下簡稱“太保在線”)	諮詢服務等	山東	中國	58877325-7	200,000	200,000	100.00	-	100.00	
天津隆融置業有限公司 (以下簡稱“天津隆融”)	房地產	天津	天津	66306432-0	353,690	353,690	-	98.29	100.00	(2)

* City Island 的子公司

5. 合併範圍 (續)

(1) 於 2013 年 8 月 28 日, 太保投資 (香港) 向香港證券及期貨事務監察委員會申請終止相關業務牌照。截至本財務報表批准日, 本申請尚待批准。

(2) 收購天津隆融的交易

於 2013 年 5 月, 太保壽險以現金約人民幣 4.14 億元的對價收購天津隆融 100% 股權。本集團於 2013 年 5 月 31 日取得對天津隆融的控制權, 將該日確定為購買日。

購買日取得的可辨認資產和負債的公允價值如下:

資產:	
投資性房地產	623
現金及現金等價物	27
其他資產	20
	670
負債:	
長期借款	(188)
遞延所得稅負債	(42)
其他負債	(16)
	(246)
可辨認淨資產的公允價值合計	424
在合併利潤表的其他業務收入中確認的收購子公司利得	(10)
應支付的現金交易對價	414

收購子公司的現金流量淨額如下:

獲取的子公司的貨幣資金	10
獲取的子公司的現金等價物	17
尚未支付的現金交易對價	9
應支付的現金交易對價	(414)
收購子公司支付的現金淨額	(378)

自購買日起至 2013 年 12 月 31 日, 天津隆融的營業收入、淨收益和淨現金流出分別約為人民幣 21 百萬元、人民幣 2 百萬元和人民幣 14 百萬元。

自購買日起至 2013 年 12 月 31 日, 本集團並未處置或準備處置天津隆融的資產或負債。

6. 淨承保保費

(a) 保險業務收入

	2013 年	2012 年
長期壽險保費	89,454	88,511
短期壽險保費	5,647	4,950
財產保險保費	81,822	69,767
	176,923	163,228

(b) 分出保費

	2013 年	2012 年
長期壽險分出保費	(1,418)	(1,446)
短期壽險分出保費	(187)	(242)
財產保險分出保費	(13,690)	(10,107)
	(15,295)	(11,795)

(c) 淨承保保費

	2013 年	2012 年
淨承保保費	161,628	151,433

7. 投資收益

	2013 年	2012 年
利息及股息收入 (a)	31,046	26,618
已實現收益 / (損失) (b)	1,231	(4,244)
未實現收益 (c)	16	99
計提金融資產減值準備	(1,321)	(4,413)
	30,972	18,060

7. 投資收益 (續)

(a) 利息及股息收入

	2013 年	2012 年
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產		
- 固定到期日投資	16	17
- 基金	19	7
- 股票	23	1
	58	25
持有至到期投資		
- 固定到期日投資	12,542	10,298
貸款及應收款項		
- 固定到期日投資	11,231	11,197
可供出售金融資產		
- 固定到期日投資	4,703	3,254
- 基金	1,171	915
- 股票	1,180	885
- 其他股權投資	161	44
	7,215	5,098
	31,046	26,618

(b) 已實現收益 / (損失)

	2013 年	2012 年
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產		
- 固定到期日投資	51	(30)
- 基金	1	28
- 股票	50	7
	102	5
可供出售金融資產		
- 固定到期日投資	(101)	(138)
- 基金	556	(1,528)
- 股票	674	(2,583)
	1,129	(4,249)
	1,231	(4,244)

(c) 未實現收益

	2013 年	2012 年
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產		
- 固定到期日投資	37	100
- 基金	(12)	(13)
- 股票	(9)	12
	16	99

8. 保戶給付及賠款淨額

			2013 年
	總額	分出	淨額
已付壽險死亡及其他給付	28,917	(497)	28,420
已發生賠款支出			
- 短期壽險	1,852	(3)	1,849
- 財產保險	50,796	(6,988)	43,808
長期人壽保險合同負債增加額	55,697	(641)	55,056
保單紅利支出	4,126	-	4,126
	141,388	(8,129)	133,259

			2012 年
	總額	分出	淨額
已付壽險死亡及其他給付	21,154	(558)	20,596
已發生賠款支出			
- 短期壽險	1,562	(192)	1,370
- 財產保險	40,377	(5,932)	34,445
長期人壽保險合同負債增加額	59,027	(526)	58,501
保單紅利支出	3,905	-	3,905
	126,025	(7,208)	118,817

9. 財務費用

	2013 年	2012 年
流動負債		
- 賣出回購金融資產款利息支出	1,539	1,391
- 保單紅利利息支出	420	328
- 其他	4	4
	1,963	1,723
非流動負債		
- 次級債利息支出	784	565
- 長期借款	8	-
	792	565
	2,755	2,288

10. 利潤總額

本集團利潤總額已扣除 / (計入) 下列各項：

	2013 年	2012 年
員工福利支出 (包括董事和監事酬金) (附註 11)	10,792	10,707
審計費	17	17
土地及房屋的經營租賃支出	808	752
物業及設備折舊 (附註 17)	1,046	903
投資性房地產折舊 (附註 18)	215	203
其他無形資產攤銷 (附註 19)	273	212
預付土地租賃款攤銷 (附註 20)	1	2
其他資產攤銷	25	26
處置物業及設備、無形資產和其他長期資產的收益 (轉回) / 計提應收保費及分保賬款的減值損失	(3)	(22)
計提金融資產減值損失 (附註 7)	1,321	4,413
匯兌損失淨額	280	11

11. 員工福利支出 (包括董事及監事酬金)

	2013 年	2012 年
薪金、津貼及其他短期福利	8,707	8,890
設定提存計劃供款 ⁽¹⁾	1,943	1,681
提前退休福利責任	58	33
長效激勵基金 ⁽²⁾	84	103
	10,792	10,707

(1) 設定提存計劃供款主要包括向國家退休金計劃作出的供款。

(2) 為激勵高級管理人員和部分關鍵員工，本集團實行長效激勵計劃。

12. 董事和監事酬金

(人民幣千元)	2013 年	2012 年
袍金	1,379	1,400
其他酬金		
- 薪金、津貼及其他短期福利	10,853	8,584
- 設定提存計劃供款	1,090	951
- 已繳付長效激勵基金 ⁽¹⁾	2,891	2,384
	14,834	11,919
	16,213	13,319

(1) 上表列示了本集團已經支付的長效激勵基金。本集團長效激勵計劃見附註 11(2)。鑒於長效激勵基金尚未全額授予，因此已為合資格參與者計提但尚未分配到個人的長效激勵基金未包含於上表中。

12. 董事和監事酬金 (續)

(a) 獨立非執行董事

以上袍金中包含 2013 年向獨立非執行董事支付的酬金人民幣 1,379,000 元 (2012 年: 人民幣 1,400,000 元)。於 2013 年, 本集團並無其他應支付予獨立非執行董事的酬金。

(人民幣千元)					2013 年
	袍金	長效激勵基金	薪金、津貼及其他短期福利	設定提存計劃供款	合計
李若山 ¹	150	-	-	-	150
肖微 ¹	125	-	-	-	125
袁天凡 ¹	150	-	-	-	150
張祖同 ¹	150	-	-	-	150
許善達 ¹	125	-	-	-	125
林志權 ²	150	-	-	-	150
周忠惠 ²	150	-	-	-	150
白維 ²	125	-	-	-	125
霍廣文 ²	150	-	-	-	150
張燕生 ^{2, 3}	104	-	-	-	104
	1,379	-	-	-	1,379

1 2013 年 6 月到期卸任

2 2013 年 7 月起擔任獨立非執行董事

3 2013 年 11 月辭任董事

(人民幣千元)					2012 年
	袍金	長效激勵基金	薪金、津貼及其他短期福利	設定提存計劃供款	合計
李若山	300	-	-	-	300
肖微	250	-	-	-	250
袁天凡	300	-	-	-	300
張祖同	300	-	-	-	300
許善達	250	-	-	-	250
	1,400	-	-	-	1,400

12. 董事和監事酬金 (續)

(b) 執行董事及非執行董事

(人民幣千元)				2013 年
	長效激勵基金	薪金、津貼及其他短期福利	設定提存計劃供款	合計
執行董事：				
高國富 ¹	664	1,915	291	2,870
霍聯宏 ¹	686	1,735	278	2,699
非執行董事：				
楊祥海	-	250	-	250
王成然	-	250	-	250
程峰 ^{2、4}	-	104	-	104
孫小寧 ²	-	-	-	-
鄭安國	-	250	-	250
吳菊民	-	250	-	250
吳俊豪	-	250	-	250
徐菲 ³	-	125	-	125
楊向東 ³	-	125	-	125
馮軍元 ³	-	125	-	125
	1,350	5,379	569	7,298

1 根據國家有關部門規定，兩位執行董事的最終薪酬正在確認過程中，其餘部分待確認後再行披露。

2 2013 年 7 月起擔任非執行董事

3 2013 年 6 月到期卸任

4 2013 年 11 月辭任董事

(人民幣千元)				2012 年
	長效激勵基金	薪金、津貼及其他短期福利	設定提存計劃供款	合計
執行董事：				
高國富*	289	1,608	293	2,190
霍聯宏*	314	1,458	277	2,049
非執行董事：				
楊祥海	-	250	-	250
周慈銘	-	104	-	104
王成然	-	250	-	250
鄭安國	-	250	-	250
吳菊民	-	250	-	250
徐菲	-	250	-	250
楊向東	-	250	-	250
馮軍元	-	250	-	250
吳俊豪	-	104	-	104
	603	5,024	570	6,197

* 於 2013 年 12 月 31 日，兩位執行董事的部分薪酬尚待監管部門批准，未包含於上述金額中。根據 2013 年的有關批復，高國富先生和霍聯宏先生 2012 年度實際發放的薪酬總額分別為人民幣 287 萬元和人民幣 270 萬元。

12. 董事和監事酬金（續）

(b) 執行董事及非執行董事（續）

根據 2009 年度股東大會決議，本屆董事（執行董事除外）津貼標準為每年稅前人民幣 25 萬元。根據 2011 年 5 月召開的 2010 年度股東大會決議，授予擔任董事會下設的專業委員會主任委員的董事每年稅前人民幣 5 萬元的額外津貼。於 2013 年，除本公司非執行董事孫小寧外，無其他董事放棄或同意放棄任何酬金的安排。

(c) 監事

	(人民幣千元)			2013 年	
	長效激勵基金	薪金、津貼及其他短期福利	設定提存計劃供款	合計	
周竹平 ¹	-	125	-	125	
戴志浩 ²	-	125	-	125	
張建偉	-	250	-	250	
林麗春	-	250	-	250	
宋俊祥	1,262	3,197	250	4,709	
賀季海 ¹	202	642	132	976	
袁頌文 ²	77	885	139	1,101	
	1,541	5,474	521	7,536	

1 2013 年 6 月到期卸任

2 2013 年 7 月起擔任監事

	(人民幣千元)			2012 年	
	長效激勵基金	薪金、津貼及其他短期福利	設定提存計劃供款	合計	
周竹平	-	250	-	250	
張建偉	-	250	-	250	
林麗春	-	250	-	250	
宋俊祥	1,575	2,152	248	3,975	
賀季海	206	658	133	997	
	1,781	3,560	381	5,722	

根據 2009 年度股東大會決議，本屆監事（職工監事除外）津貼標準為每年稅前人民幣 25 萬元。於 2013 年，並無任何監事放棄或同意放棄任何酬金的安排。

13. 薪酬最高的五位雇員

於 2013 年和 2012 年，本集團薪酬最高的五名人士中不包括董事成員。

納入以下酬金幅度的非董事薪酬最高雇員人數如下：

	2013 年	2012 年
零至人民幣 1,000,000 元	-	-
人民幣 1,000,001 元至人民幣 2,000,000 元	-	-
人民幣 2,000,001 元至人民幣 3,000,000 元	-	-
人民幣 3,000,001 元至人民幣 4,000,000 元	-	-
人民幣 4,000,001 元至人民幣 5,000,000 元	2	4
人民幣 5,000,001 元至人民幣 6,000,000 元	2	1
人民幣 6,000,001 元至人民幣 7,000,000 元	1	-
人民幣 7,000,001 元至人民幣 8,000,000 元	-	-
合計	5	5

薪酬最高的非董事個人的薪酬詳情如下：

(人民幣千元)	2013 年	2012 年
薪金、津貼及其他短期福利	20,180	15,143
設定提存計劃供款	1,280	1,262
已繳付長效激勵基金 ⁽¹⁾	5,187	6,297
	26,647	22,702
上述薪酬的非董事個人人數	5	5

(1) 上表列示了本集團已經支付的長效激勵基金。本集團長效激勵計劃見附註 11(2)。鑒於長效激勵基金尚未全額授予，因此已為合資格參與者計提但尚未分配到個人的長效激勵基金未包含於上表中。

於 2013 年及 2012 年，本集團並無支付酬金予任何非董事個人，以作為其加入本集團或於加入本集團時的獎勵或離職補償。

14. 所得稅

(a) 所得稅

	2013 年	2012 年
當年所得稅	2,504	1,106
遞延所得稅 (附註 32)	15	(123)
	2,519	983

(b) 計入其他綜合收益的稅項

	2013 年	2012 年
遞延所得稅 (附註 32)	(1,105)	3,034

(c) 所得稅調節計算表

當期所得稅按於在中國境內取得的估計應納稅所得額的 25% 計提。源於其他地區應納稅所得的稅項根據本集團經營所在國家 / 司法轄區的現行法律、解釋和慣例，按照常用稅率計算。

14. 所得稅 (續)

(c) 所得稅調節計算表 (續)

按中國法定所得稅率 25% 計算的稅項費用與按本集團實際稅率計算的稅項費用調整計算如下：

	2013 年	2012 年
利潤總額	11,914	6,113
按法定稅率計算的所得稅	2,979	1,528
以前年度稅項調整	(60)	(27)
無須納稅的收入	(1,082)	(877)
不可扣稅的費用	637	421
其他	45	(62)
按本集團實際稅率計算的所得稅費用	2,519	983

15. 每股收益

每股收益乃根據以下各項計算：

	2013 年	2012 年
歸屬於母公司股東的合併淨利潤	9,261	5,077
已發行普通股的加權平均數 (百萬)	9,062	8,639
基本每股收益 (人民幣元)	1.02	0.59
稀釋每股收益 (人民幣元)	1.02	0.59

於 2013 年 12 月 31 日及 2012 年 12 月 31 日，本公司沒有稀釋性潛在普通股。

16. 其他綜合損益

	2013 年	2012 年
外幣報表折算差額	(9)	-
可供出售金融資產		
當期損益淨額	(4,702)	3,554
當期轉入損益的淨額	(1,129)	4,249
可供出售金融資產公允價值變動歸屬於保戶部分	66	(14)
當期計入可供出售金融資產減值損失的金額	1,321	4,413
	(4,444)	12,202
與可供出售金融資產相關的所得稅	1,105	(3,034)
	(3,339)	9,168
其他綜合損益	(3,348)	9,168

17. 物業及設備

本集團	土地及建築物	在建工程	運輸設備	辦公家具及設備	租賃改良	合計
成本						
2012 年 1 月 1 日	5,588	1,573	772	3,386	1,101	12,420
添置	118	1,479	135	505	181	2,418
轉撥	944	(944)	-	-	-	-
投資性房地產淨轉入 (附註 18)	20	-	-	-	-	20
處置	-	-	(59)	(122)	-	(181)
2012 年 12 月 31 日	6,670	2,108	848	3,769	1,282	14,677
添置	145	1,453	106	407	166	2,277
轉撥	1,616	(1,616)	-	-	-	-
淨轉出至投資性房地產 (附註 18)	(40)	-	-	-	-	(40)
收購子公司	1	-	-	4	-	5
處置	(17)	-	(66)	(159)	-	(242)
2013 年 12 月 31 日	8,375	1,945	888	4,021	1,448	16,677
累計折舊及減值						
2012 年 1 月 1 日	(1,358)	-	(382)	(2,252)	(595)	(4,587)
計提折舊支出	(196)	-	(99)	(427)	(181)	(903)
淨轉出至投資性房地產 (附註 18)	1	-	-	-	-	1
處置	-	-	56	120	-	176
2012 年 12 月 31 日	(1,553)	-	(425)	(2,559)	(776)	(5,313)
計提折舊支出	(243)	-	(109)	(499)	(195)	(1,046)
淨轉出至投資性房地產 (附註 18)	2	-	-	-	-	2
收購子公司	-	-	-	(3)	-	(3)
處置	6	-	65	154	-	225
2013 年 12 月 31 日	(1,788)	-	(469)	(2,907)	(971)	(6,135)
賬面淨值						
2012 年 12 月 31 日	5,117	2,108	423	1,210	506	9,364
2013 年 12 月 31 日	6,587	1,945	419	1,114	477	10,542

17. 物業及設備 (續)

本公司	土地及建築物	在建工程	運輸設備	辦公家具及設備	租入固定資產改良	合計
成本						
2012年1月1日	396	1	11	440	237	1,085
添置	-	75	-	62	(49)	88
處置	-	-	(1)	(9)	-	(10)
投資性房地產淨轉入(附註18)	26	-	-	-	-	26
2012年12月31日	422	76	10	493	188	1,189
添置	-	597	1	30	(8)	620
處置	-	-	-	(13)	-	(13)
淨轉出至投資性房地產(附註18)	(57)	-	-	-	-	(57)
2013年12月31日	365	673	11	510	180	1,739
累計折舊及減值						
2012年1月1日	(97)	-	(6)	(329)	(85)	(517)
計提折舊支出	(13)	-	(2)	(58)	(31)	(104)
處置	-	-	1	8	-	9
投資性房地產淨轉入(附註18)	(1)	-	-	-	-	(1)
2012年12月31日	(111)	-	(7)	(379)	(116)	(613)
計提折舊支出	(11)	-	(1)	(63)	(27)	(102)
處置	-	-	-	9	-	9
淨轉出至投資性房地產(附註18)	2	-	-	-	-	2
2013年12月31日	(120)	-	(8)	(433)	(143)	(704)
賬面淨值						
2012年12月31日	311	76	3	114	72	576
2013年12月31日	245	673	3	77	37	1,035

18. 投資性房地產

	本集團	本公司
成本		
2012 年 1 月 1 日	6,745	2,649
淨轉出至物業及設備	(20)	(26)
2012 年 12 月 31 日	6,725	2,623
收購子公司	623	-
物業及設備淨轉入	40	57
2013 年 12 月 31 日	7,388	2,680
累計折舊		
2012 年 1 月 1 日	(172)	(163)
計提折舊支出	(203)	(84)
(物業及設備淨轉入)/淨轉出至物業及設備	(1)	1
2012 年 12 月 31 日	(376)	(246)
計提折舊支出	(215)	(87)
物業及設備淨轉入	(2)	(2)
2013 年 12 月 31 日	(593)	(335)
賬面淨值		
2012 年 12 月 31 日	6,349	2,377
2013 年 12 月 31 日	6,795	2,345

於 2013 年 12 月 31 日，本集團和本公司投資性房地產的公允價值分別為人民幣 83.56 億元和人民幣 37.21 億元 (2012 年 12 月 31 日：分別為人民幣 75.67 億元和人民幣 36.45 億元)，該公允價值乃由本公司參考獨立評估師的估值結果得出。其中，本公司的部分投資性房地產出租給太保產險、太保壽險、太保資產、太保在線和長江養老，並按各公司實際使用面積收取租金，在編制合併財務報表時其作為本集團自用房地產轉回物業及設備核算。

於 2013 年 12 月 31 日，本集團賬面價值為人民幣 6.14 億元的投資性房地產作為賬面值為人民幣 1.88 億元的長期借款的抵押物。

19. 其他無形資產

本集團	軟件
成本	
2012年1月1日	1,255
添置	418
處置	(4)
2012年12月31日	1,669
添置	442
2013年12月31日	2,111
累計攤銷	
2012年1月1日	(722)
計提攤銷	(212)
處置	3
2012年12月31日	(931)
計提攤銷	(273)
2013年12月31日	(1,204)
賬面淨值	
2012年12月31日	738
2013年12月31日	907

20. 預付土地租賃款

	本集團	本公司
成本		
2012年1月1日	27	-
添置	38	38
2012年12月31日及2013年12月31日	65	38
累計攤銷		
2012年1月1日	(3)	-
攤銷	(2)	(1)
2012年12月31日	(5)	(1)
攤銷	(1)	(1)
2013年12月31日	(6)	(2)
賬面淨值		
2012年12月31日	60	37
2013年12月31日	59	36

土地使用權均依照中國法律取得，具有一定期限，其相關成本按直線法攤銷。與本集團土地使用權相關的所有土地均位於中國境內。土地使用權的成本在30至50年的租賃期限內攤銷。

21. 於子公司投資

本公司	2013 年 12 月 31 日	2012 年 12 月 31 日
以成本列示的非上市股份	54,813	54,663

本公司的子公司於 2013 年 12 月 31 日的詳情載於財務報表附註 5。

應收及應付子公司款項於財務報表附註 34 或本公司資產負債表內披露。這些款項為無抵押、免息及按要求或一年內償還。應收及應付子公司款項的賬面值與其公允價值相若。

22. 於合營企業投資

	2013 年 12 月 31 日	2012 年 12 月 31 日
應占合營企業淨資產	11	-

於 2013 年，太保產險與第三方共同組建項目公司上海濱江祥瑞投資建設有限責任公司（以下簡稱“濱江祥瑞”），並將其作為土地使用權所有人開發位於上海黃浦區的一地塊。

於 2013 年 12 月 31 日，本集團合營企業明細資料如下：

名稱	註冊成立地點	所有權權益占比		表決權比例	註冊資本 (人民幣千元)	實收資本 (人民幣千元)	主要業務
		直接	間接				
濱江祥瑞	上海	-	35.16%	35.70%	150,000	30,000	房地產

合營企業的主要財務信息：

	2013 年 (人民幣千元)	2012 年 (人民幣千元)
本集團在合營企業淨損失中所占份額	(7)	-
本集團在合營企業其他綜合收益中所占份額	-	-

於 2013 年 12 月 31 日，本集團持有的長期股權投資未發生減值。截至 2013 年 12 月 31 日止，本集團未從濱江祥瑞分得現金紅利。

23. 以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產

本集團所有以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產持有作買賣用途，如下：

本集團	2013 年 12 月 31 日	2012 年 12 月 31 日
上市		
股權型投資		
- 股票	1,071	194
- 基金	148	97
債權型投資		
- 政府債	7	32
- 金融債	3,171	1,098
- 企業債	29	44
	4,426	1,465
非上市		
股權型投資		
- 基金	500	249
	4,926	1,714

23. 以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產（續）

本公司	2013年12月31日	2012年12月31日
上市		
股權型投資		
- 基金	6	5
債權型投資		
- 政府債	7	32
- 金融債	22	-
- 企業債	6	-
	41	37

24. 持有至到期投資

持有至到期投資按攤餘成本列示並包括如下：

本集團	2013年12月31日	2012年12月31日
上市		
債權型投資		
- 政府債	1,354	2,187
- 金融債	5,575	60
- 企業債	9,665	9,234
	16,594	11,481
非上市		
債權型投資		
- 政府債	50,222	50,220
- 金融債	110,275	112,053
- 企業債	85,851	75,012
	246,348	237,285
	262,942	248,766

本公司	2013年12月31日	2012年12月31日
上市		
債權型投資		
- 企業債	1,012	1,021
非上市		
債權型投資		
- 金融債	833	1,053
- 企業債	100	201
	933	1,254
	1,945	2,275

25. 可供出售金融資產

可供出售金融資產按公允價值列示並包括如下：

本集團	2013 年 12 月 31 日	2012 年 12 月 31 日
上市		
股權型投資		
- 股票	30,130	26,864
- 基金	8,508	9,073
債權型投資		
- 政府債	10	46
- 金融債	1,063	992
- 企業債	18,892	20,804
- 理財產品	540	
	59,143	57,779
非上市		
股權型投資		
- 基金	24,370	19,097
- 理財產品	1,815	-
- 其他權益工具投資	8,576	7,141
債權型投資		
- 政府債	108	2
- 金融債	12,423	19,160
- 企業債	68,970	32,636
- 理財產品	84	-
	116,346	78,036
	175,489	135,815
本公司	2013 年 12 月 31 日	2012 年 12 月 31 日
上市		
股權型投資		
- 股票	637	934
- 基金	853	670
債權型投資		
- 金融債	826	748
- 企業債	1,270	1,250
	3,586	3,602
非上市		
股權型投資		
- 基金	1,787	-
債權型投資		
- 金融債	484	500
- 企業債	10,670	3,515
	12,941	4,015
	16,527	7,617

26. 歸入貸款及應收款的投資

本集團	2013年12月31日	2012年12月31日
債權型投資		
- 金融債	5,639	7,426
- 債權投資計劃	34,545	28,341
- 理財產品	1,136	330
	41,320	36,097

本公司	2013年12月31日	2012年12月31日
債權型投資		
- 金融債	-	1,200

於2013年12月31日，本公司之子公司太保資產共發行債權計劃28支，發行規模為人民幣637億元，本集團持有的賬面餘額約為人民幣308.66億元；同時，本集團還持有其他保險資產管理公司發起設立的債權計劃合計約人民幣36.79億元。本集團投資的所有債權計劃，絕大多數由第三方或以質押提供擔保。對於太保資產發起設立及本集團投資的債權計劃，本集團均未提供任何擔保或者財務支持。本集團認為，債權計劃投資的賬面金額代表了本集團因債權計劃而面臨的最大損失敞口。

27. 買入返售金融資產

本集團	2013年12月31日	2012年12月31日
有價證券 - 債券		
銀行間	1,494	1,109
交易所	900	6
	2,394	1,115

本公司	2013年12月31日	2012年12月31日
有價證券 - 債券		
銀行間	100	-

本集團未將買入返售金融資產的擔保物進行出售或再擔保。

28. 定期存款

本集團	2013年12月31日	2012年12月31日
1個月至3個月(含3個月)	1,330	1,564
3個月至1年(含1年)	3,007	41,923
1年至2年(含2年)	25,910	1,030
2年至3年(含3年)	47,980	25,910
3年至4年(含4年)	45,000	47,980
4年至5年(含5年)	20,950	45,000
5年以上	140	890
	144,317	164,297

28. 定期存款 (續)

本公司	2013 年 12 月 31 日	2012 年 12 月 31 日
1 個月至 3 個月 (含 3 個月)	9	508
3 個月至 1 年 (含 1 年)	2,898	3,664
1 年至 2 年 (含 2 年)	2,000	-
2 年至 3 年 (含 3 年)	1,500	2,000
3 年至 4 年 (含 4 年)	-	1,500
	6,407	7,672

29. 存出資本保證金

	2013 年 12 月 31 日	2012 年 12 月 31 日
年初餘額	3,600	3,580
本年變動	-	20
年末餘額	3,600	3,600

依據《中華人民共和國保險法》的有關規定，太保產險、太保壽險和長江養老應分別按其註冊資本的 20% 繳存資本保證金。

	2013 年 12 月 31 日		
	金額	存放形式	存放期限
太保產險			
交通銀行	818	定期存款	5 年
中國工商銀行	100	定期存款	5 年
中國建設銀行	100	定期存款	5 年
中國民生銀行	240	定期存款	5 年
招商銀行	642	定期存款	5 年
小計	1,900		
太保壽險			
交通銀行	680	定期存款	5 年
中國民生銀行	340	定期存款	5 年
中國銀行	500	定期存款	5 年零 6 個月
小計	1,520		
長江養老			
交通銀行	30	定期存款	5 年
中國民生銀行	150	定期存款	5 年零 1 個月
小計	180		
合計	3,600		

29. 存出資本保證金 (續)

				2012年12月31日
	金額	存放形式	存放期限	
太保產險				
交通銀行	288	定期存款	3年	
交通銀行	530	定期存款	5年	
中國工商銀行	100	定期存款	5年	
中國建設銀行	100	定期存款	5年	
中國民生銀行	240	定期存款	5年	
招商銀行	368	定期存款	5年	
招商銀行	274	定期存款	3年	
小計	1,900			
太保壽險				
交通銀行	680	定期存款	5年	
中國民生銀行	340	定期存款	5年	
中國銀行	500	定期存款	5年零6個月	
小計	1,520			
長江養老				
交通銀行	30	定期存款	5年	
中國民生銀行	150	定期存款	5年零1個月	
小計	180			
合計	3,600			

30. 應收利息

本集團	2013年12月31日	2012年12月31日
應收銀行存款利息	5,067	7,990
應收債權型投資利息	6,680	5,495
應收貸款利息	255	175
應收買入返售金融資產利息	2	-
	12,004	13,660
減：壞賬準備	(1)	(1)
	12,003	13,659

31. 再保險資產

本集團	2013年12月31日	2012年12月31日
再保險公司應占保險合同負債 (附註39)	17,388	14,121

32. 遞延所得稅資產及負債

倘擁有法定行使權將當期稅項資產與當期稅項負債抵銷，而且有關所得稅的遞延所得稅資產及負債 (如有) 是由同一稅務機關及同一應納稅實體徵收，則遞延稅項資產與負債可予抵銷。

本集團	2013 年 12 月 31 日	2012 年 12 月 31 日
年初遞延所得稅資產淨額	1,109	4,020
收購子公司	(42)	-
計入損益 (附註 14(a))	(15)	123
計入其他綜合收益 (附註 14(b))	1,105	(3,034)
年末遞延所得稅資產淨額	2,157	1,109

本集團	2013 年 12 月 31 日	2012 年 12 月 31 日
保險合同負債	133	84
資產減值	494	610
備金及手續費	209	194
可供出售金融資產及以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產的公允價值淨調整	1,733	628
收購子公司產生的公允價值調整	(877)	(862)
稅項虧損結轉	-	32
其他	465	423
遞延所得稅資產淨額	2,157	1,109
來自：		
遞延所得稅資產	3,178	2,067
遞延所得稅負債	(1,021)	(958)

33. 應收保費及分保賬款

本集團	2013 年 12 月 31 日	2012 年 12 月 31 日
應收保費及分保賬款	7,982	8,449
應收保費及分保賬款減值準備	(219)	(272)
	7,763	8,177

應收保費及分保賬款的賬齡分析如下：

本集團	2013 年 12 月 31 日	2012 年 12 月 31 日
3 個月以內 (含 3 個月)	6,027	6,509
3 個月至 1 年 (含 1 年)	1,155	1,162
1 年以上	581	506
	7,763	8,177

應收保費及分保賬款包括保單持有人或代理人的應收保費及應收再保險公司的保費。

壽險保單持有人的應收保費信用期為 60 日。太保產險一般按月或按季向代理人收取應收保費，而太保產險亦分期收取若干保費。根據本集團的信貸政策，應收保費的信用期不得長於保險期限。本集團及再保險公司一般按季收取及支付應收款項及應付款項。

本集團的應收保費及分保賬款涉及的客戶數目眾多且分佈甚廣，故並無高度集中的信貸風險。應收保費及分保賬款不計息。

33. 應收保費及分保賬款（續）

下列應收保費及分保賬款個別被厘定為出現減值，主要由於這些應收保費及分保賬款已到期且未於保險期限結束前收回。本集團並無就這些結餘設有任何抵押品或其他加強措施。

本集團	2013年12月31日	2012年12月31日
個別被厘定為出現減值的應收保費及分保賬款	193	190
對應的減值準備	(193)	(190)
	-	-

34. 其他資產

本集團	2013年12月31日	2012年12月31日
應收關聯方款項 ⁽¹⁾	1,034	-
預繳稅金	1,008	2,830
應收待結算投資款	205	767
應收銀郵代理及第三方支付	166	136
應收共保款項	107	69
其他	1,412	1,224
	3,932	5,026

本公司	2013年12月31日	2012年12月31日
應收子公司款項	204	149
預付工程款	61	-
其他	74	37
	339	186

(1) 於2013年12月31日，本集團為合營企業濱江祥瑞墊付的土地價款及相關稅費約為人民幣10.34億元。

35. 貨幣資金

本集團	2013年12月31日	2012年12月31日
銀行存款及現金	8,432	6,817
原到期日不超過三個月的定期存款	7,697	16,794
其他貨幣資金	432	264
	16,561	23,875

本公司	2013年12月31日	2012年12月31日
銀行存款及現金	367	262
原到期日不超過三個月的定期存款	2,091	9,119
其他貨幣資金	304	169
	2,762	9,550

35. 貨幣資金 (續)

於 2013 年 12 月 31 日，本集團以人民幣列值的銀行結餘為人民幣 125.23 億元 (2012 年 12 月 31 日為人民幣 163.49 億元)。根據中國的外匯管理規定，本集團需在獲得外匯管理機構批准後，通過有權進行外匯業務的銀行將人民幣兌換為其他貨幣。

銀行存款按基於每日銀行存款的浮動利率計息。短期定期存款的期限介乎一天至三個月不等，視本集團的即時現金需求而定，並按各短期定期存款利率計息。銀行結存及存款存放於信譽良好且最近並無欠款記錄的銀行。貨幣資金的賬面值與其公允價值相若。

36. 股本

本集團及本公司	2013 年 12 月 31 日	2012 年 12 月 31 日
已發行及繳足股份數量 (百萬股，每股面值人民幣 1 元)	9,062	9,062

37. 儲備及未分配利潤

本集團的儲備金額及變動數額載於財務報表的合併權益變動表內。

(a) 資本公積

資本公積主要指發行股份產生的股份溢價，以及於 2005 年 12 月向境外投資者定向增發太保壽險的股份及本公司期後於 2007 年 4 月回購該等股份所產生的股份溢價。

(b) 盈餘公積

盈餘公積包括法定盈餘公積及任意盈餘公積。

(i) 法定盈餘公積

根據中國公司法及本公司及其在中國的子公司的公司章程，本公司及其子公司須按根據中國會計準則確定的淨利潤 (彌補以前年度累計虧損之後) 的 10% 計提法定盈餘公積，直至結餘達到各自註冊資本的 50%。

經股東大會批准後，法定盈餘公積可用以彌補累計虧損 (如有)，並可轉增資本，但進行上述資本化後留存的法定盈餘公積不得少於註冊資本的 25%。

於 2013 年 12 月 31 日，在本集團未分配利潤中包含本公司所占其子公司的盈餘公積為人民幣 46.05 億元 (於 2012 年 12 月 31 日為人民幣 37.07 億元)。

(ii) 任意盈餘公積

在提取必要的法定盈餘公積之後，經股東大會批准後本公司及其在中國的子公司還可以計提一部分淨利潤作任意盈餘公積。

經股東大會批准後，任意盈餘公積可用以彌補累計虧損 (如有)，也可轉增資本。

(c) 一般風險準備

根據相關規定，一般風險準備可用作彌補因從事保險業務時由於巨災所產生的非預期重大損失。本公司下屬保險子公司將需根據適用的中國財務規定，在年度財務報告中，各自基於中國會計準則的當年淨利潤提取一般風險準備，相應的準備不能作為利潤分配或轉增資本。

於 2013 年 12 月 31 日，在本集團未分配利潤中包含本公司所占子公司的一般風險準備為人民幣 45.44 億元 (於 2012 年 12 月 31 日為人民幣 36.75 億元)。

37. 儲備及未分配利潤（續）

(d) 其他儲備

可供出售金融資產重估儲備為可供出售金融資產的公允價值變動。非中國註冊的子公司的財務報表換算而產生的匯兌差額為外幣報表折算差額。

(e) 可分配利潤

根據公司章程的規定，本公司可供分配的未分配利潤是指根據中國企業會計準則及香港財務報告準則確定的未分配利潤中的較低者。根據本公司 2014 年 3 月 28 日第七屆董事會第四次會議決議，本公司提取盈餘公積後，分配 2013 年度股息約人民幣 36.25 億元（每股人民幣 0.4 元（含稅）），該利潤分配方案尚待本公司年度股東大會批准。

(f) 本公司的儲備及未分配利潤變動載列如下：

本公司	資本公積	盈餘公積	可供出售金融資產重估儲備	合計	未分配利潤
2012 年 1 月 1 日	58,329	1,930	(563)	59,696	7,380
綜合收益	-	-	428	428	4,637
發行股份	7,835	-	-	7,835	-
宣派股息	-	-	-	-	(3,010)
提取盈餘公積	-	464	-	464	(464)
2012 年 12 月 31 日	66,164	2,394	(135)	68,423	8,543
2013 年 1 月 1 日	66,164	2,394	(135)	68,423	8,543
綜合收益	-	-	(410)	(410)	3,917
宣派股息	-	-	-	-	(3,172)
提取盈餘公積	-	391	-	391	(391)
2013 年 12 月 31 日	66,164	2,785	(545)	68,404	8,897

於 2013 年，本公司淨利潤中包含子公司分配的股利約人民幣 35.33 億元（2012 年：約人民幣 46.93 億元）。

38. 長期借款

	2013 年 12 月 31 日	2012 年 12 月 31 日
抵押借款	188	-

本集團的長期借款如下：

貸款單位	借款起始日期	借款終止日期	幣種	利率方式	年利率 (%)	2013 年 12 月 31 日
星展銀行（中國）有限公司	2012 年	2015 年	人民幣	固定	6.77%	188

上述借款的抵押情況，參見附註 18。

39. 保險合同負債

本集團		2013 年 12 月 31 日	
	保險合同負債	再保險公司應占 保險合同負債 (附註 31)	淨額
長期人壽保險合同	441,924	(6,347)	435,577
短期人壽保險合同			
- 未到期責任準備金	1,879	(55)	1,824
- 未決賠款準備金	958	(32)	926
	2,837	(87)	2,750
財產保險合同			
- 未到期責任準備金	33,418	(5,673)	27,745
- 未決賠款準備金	24,357	(5,281)	19,076
	57,775	(10,954)	46,821
	502,536	(17,388)	485,148
已發生未報告未決賠款準備金	4,020	(771)	3,249

本集團		2012 年 12 月 31 日	
	保險合同負債	再保險公司應占 保險合同負債 (附註 31)	淨額
長期人壽保險合同	385,283	(5,706)	379,577
短期人壽保險合同			
- 未到期責任準備金	1,654	(57)	1,597
- 未決賠款準備金	737	(96)	641
	2,391	(153)	2,238
財產保險合同			
- 未到期責任準備金	29,610	(3,637)	25,973
- 未決賠款準備金	21,603	(4,625)	16,978
	51,213	(8,262)	42,951
	438,887	(14,121)	424,766
已發生未報告未決賠款準備金	3,479	(736)	2,743

(a) 長期人壽保險合同負債

本集團	保險合同負債	再保險公司應占 保險合同負債 (附註 31)	淨額
2012 年 1 月 1 日	325,558	(5,180)	320,378
評估保費	88,511	(1,446)	87,065
因支付保戶給付和賠款而減少的負債	(21,154)	558	(20,596)
其他變動	(7,632)	362	(7,270)
2012 年 12 月 31 日	385,283	(5,706)	379,577
評估保費	89,454	(1,418)	88,036
因支付保戶給付和賠款而減少的負債	(28,917)	497	(28,420)
其他變動	(3,896)	280	(3,616)
2013 年 12 月 31 日	441,924	(6,347)	435,577

39. 保險合同負債 (續)

(b) 短期人壽保險合同負債

未到期責任準備金變動

本集團	保險合同負債	再保險公司應占 保險合同負債 (附註 31)	淨額
2012年1月1日	1,621	(285)	1,336
已承保保費	4,950	(242)	4,708
已賺保費	(4,917)	470	(4,447)
2012年12月31日	1,654	(57)	1,597
已承保保費	5,647	(187)	5,460
已賺保費	(5,422)	189	(5,233)
2013年12月31日	1,879	(55)	1,824

未決賠款準備金變動

本集團	保險合同負債	再保險公司應占 保險合同負債 (附註 31)	淨額
2012年1月1日	631	(144)	487
已發生賠款	1,562	(192)	1,370
已付賠款	(1,456)	240	(1,216)
2012年12月31日	737	(96)	641
已發生賠款	1,852	(3)	1,849
已付賠款	(1,631)	67	(1,564)
2013年12月31日	958	(32)	926

(c) 財產保險合同負債

未到期責任準備金變動

本集團	保險合同負債	再保險公司應占 保險合同負債 (附註 31)	淨額
2012年1月1日	26,556	(3,916)	22,640
已承保保費	69,767	(10,107)	59,660
已賺保費	(66,713)	10,386	(56,327)
2012年12月31日	29,610	(3,637)	25,973
已承保保費	81,822	(13,690)	68,132
已賺保費	(78,014)	11,654	(66,360)
2013年12月31日	33,418	(5,673)	27,745

未決賠款準備金變動

本集團	保險合同負債	再保險公司應占 保險合同負債 (附註 31)	淨額
2012年1月1日	20,565	(4,593)	15,972
已發生賠款	40,377	(5,932)	34,445
已付賠款	(39,339)	5,900	(33,439)
2012年12月31日	21,603	(4,625)	16,978
已發生賠款	50,796	(6,988)	43,808
已付賠款	(48,042)	6,332	(41,710)
2013年12月31日	24,357	(5,281)	19,076

40. 投資合同負債

本集團	
2012 年 1 月 1 日	47,182
收到存款	3,259
存款給付	(10,288)
保單費扣除	(186)
利息支出	1,715
其他	72
2012 年 12 月 31 日	41,754
收到存款	3,355
存款給付	(12,595)
保單費扣除	(187)
利息支出	1,924
其他	192
2013 年 12 月 31 日	34,443

41. 應付次級債

於 2011 年 12 月 21 日，太保壽險定向發行了面值總額為人民幣 80 億元的十年期次級定期債務。太保壽險在第五個計息年度未享有對該次級債的贖回權。本次級債務的年利率為 5.5%，每年付息一次，如太保壽險不行使贖回條款，則該債務後五年的年利率將增加至 7.5%，並在債務剩餘存續期內固定不變。

於 2012 年 8 月 20 日，太保壽險定向發行了面值總額為人民幣 75 億元的十年期次級定期債務。太保壽險在第五個計息年度未享有對該次級債的贖回權。本次級債務的年利率為 4.58%，每年付息一次，如太保壽險不行使贖回條款，則該債務後五年的年利率將增加至 6.58%，並在債務剩餘存續期內固定不變。

42. 賣出回購金融資產款

本集團	2013 年 12 月 31 日	2012 年 12 月 31 日
債券		
交易所	1,138	1,763
銀行間	24,061	48,380
	25,199	50,143

於 2013 年 12 月 31 日，約人民幣 277.43 億元 (於 2012 年 12 月 31 日，金額為人民幣 525.63 億元) 的債券投資用作賣出回購金融資產款的抵押品。賣出回購金融資產款一般自賣出之日起 12 個月內購回。

43. 其他負債

本集團	2013 年 12 月 31 日	2012 年 12 月 31 日
年金及其他應付保險賬款	10,883	7,821
應付職工薪酬	1,962	1,777
應付手續費及佣金	1,857	1,596
應交稅費 (除所得稅外)	1,009	1,672
應付共保款項	625	197
預提費用	490	417
保險保障基金	284	233
應付購樓及工程款	213	345
其他	2,529	2,466
	19,852	16,524

43. 其他負債（續）

本公司	2013年12月31日	2012年12月31日
應付職工薪酬	152	145
應付購樓款	55	61
其他	199	259
	406	465

44. 保險合同負債及再保險資產 – 假設及敏感性測試

(a) 長期人壽保險合同

主要假設

在計算負債及選擇假設的過程中須作出判斷。所用假設是根據以往經驗、現有內部數據、反映當前可觀察市價的外部市場指數和基準以及其他公開信息而定。

人壽保險合同的有關估計以現時假設或合同簽發時所作的假設為依據。假設將針對未來死亡人數、自願退保、投資回報及管理費用作出。如負債不足，則將對假設進行修正以反映目前估計。

對於估計負債特別敏感的主要假設包括折現率假設、保險事故發生率假設（主要包括死亡率和疾病發生率）、退保率假設、費用假設、保單紅利假設等。

敏感性

以下是為展示主要假設的合理潛在變動而進行的分析，所有其他假設則保持不變，顯示對長期人壽保險合同總負債的影響。各項假設的相關性對厘定最終負債會產生重大影響，但為了說明假設變動所帶來的影響，這些假設須個別作出調整。務請注意，這些假設的變動屬非線性。

	假設變動	2013年12月31日	
		對長期人壽保險合同總負債的影響	對長期人壽保險合同總負債的影響（百分比）
折現率	+25 基點	(6,568)	-1.49%
	-25 基點	7,102	1.61%
死亡發生率	+10%	168	0.04%
	-10%	(121)	-0.03%
疾病發生率	+10%	1,461	0.33%
	-10%	(1,486)	-0.34%
退保率	+10%	84	0.02%
	-10%	(25)	-0.01%
費用	+10%	2,362	0.53%
	-10%	(2,362)	-0.53%
保單紅利	+5%	6,074	1.37%

4.4. 保險合同負債及再保險資產 – 假設及敏感性測試 (續)

(a) 長期人壽保險合同 (續)

敏感性 (續)

2012 年 12 月 31 日			
	假設變動	對長期人壽保險合同總負債的影響	對長期人壽保險合同總負債的影響 (百分比)
折現率	+25 基點	(6,231)	-1.62%
	-25 基點	6,755	1.75%
死亡發生率	+10%	56	0.01%
	-10%	9	0.00%
疾病發生率	+10%	1,175	0.30%
	-10%	(1,193)	-0.31%
退保率	+10%	397	0.10%
	-10%	(346)	-0.09%
費用	+10%	2,083	0.54%
	-10%	(2,083)	-0.54%
保單紅利	+5%	4,854	1.26%

敏感性分析並未考慮資產及負債受到積極管理的因素，因此可能在實際市場變動時產生不同的影響。

以上分析存在的其他限制包括使用假定市場變動反映潛在風險，以及假設利率將以單一方式變動。

(b) 財產及短期人壽保險合同

主要假設

估計採用的主要假設為本集團的過往賠付經驗，包括各事故年度的平均賠付成本、賠付手續費、賠付通脹因素及賠付數目的假設。為評估過往趨勢不適用於未來的程度 (例如一次性事件、公眾對賠款的態度、經濟條件等市場因素的變動，以及產品組合、保單條件及賠付處理程序等內部因素的變動)，會使用額外定性判斷。此外，須進一步運用判斷來評估外部因素 (如司法裁決及政府立法) 對估計的影響。

其他主要假設包括結付延遲等。

敏感性

財產保險和短期人壽保險的未決賠款準備金對上述主要假設敏感。若干變量的敏感性無法量化，例如法律變更、估損程序的不確定。此外，由於賠案的發生、報案和最終結案之間存在時間性差異，於資產負債表日無法確定未決賠款準備金的金額。

為了說明最終索賠成本的敏感性，例如平均索賠成本相關百分比變動或索賠數目本身導致類似的未決賠款準備金百分比變動。換言之，雖然其他假設維持不變，平均索賠成本增加 5% 將使 2013 年 12 月 31 日財產保險和短期人壽保險的未決賠款準備金淨額分別增加約人民幣 9.54 億元及人民幣 0.46 億元 (2012 年 12 月 31 日：人民幣 8.49 億元及人民幣 0.32 億元)。

索賠進展表

下表反映每個連續事故年度於各資產負債表日累計發生的索賠 (包括已發生已報告及已發生未報告的索賠)，以及迄今累計付款。

4.4. 保險合同負債及再保險資產 – 假設及敏感性測試 (續)

(b) 財產及短期人壽保險合同 (續)

索賠進展表 (續)

財產保險的未決賠款準備金總額:

	財產保險 (事故年度)					合計
	2009年	2010年	2011年	2012年	2013年	
累計賠付款項估計額						
當年末	19,144	24,635	33,232	39,674	49,007	
1年後	19,317	24,251	32,574	41,169		
2年後	19,591	24,222	31,753			
3年後	19,526	23,846				
4年後	19,435					
累計賠付款項估計額	19,435	23,846	31,753	41,169	49,007	165,210
累計已支付的賠付款項	(19,396)	(23,632)	(30,957)	(37,131)	(30,294)	(141,410)
以前年度調整額、間接理賠費用、貼現及風險邊際						557
尚未支付的賠付款項						24,357

財產保險的未決賠款準備金淨額:

	財產保險 (事故年度)					合計
	2009年	2010年	2011年	2012年	2013年	
累計賠付款項估計額						
當年末	15,280	19,768	27,311	33,427	41,726	
1年後	15,440	19,565	26,960	34,653		
2年後	15,596	19,632	26,400			
3年後	15,566	19,406				
4年後	15,511					
累計賠付款項估計額	15,511	19,406	26,400	34,653	41,726	137,696
累計已支付的賠付款項	(15,492)	(19,281)	(25,950)	(31,978)	(26,478)	(119,179)
以前年度調整額、間接理賠費用、貼現及風險邊際						560
尚未支付的賠付款項						19,077

短期人壽保險的未決賠款準備金總額:

	短期人壽保險 (事故年度)					合計
	2009年	2010年	2011年	2012年	2013年	
累計賠付款項估計額						
當年末	1,002	1,197	1,423	1,500	1,612	
1年後	985	1,177	1,419	1,549		
2年後	965	1,175	1,413			
3年後	963	1,174				
4年後	963					
累計賠付款項估計額	963	1,174	1,413	1,549	1,612	6,711
累計已支付的賠付款項	(963)	(1,161)	(1,373)	(1,444)	(980)	(5,921)
以前年度調整額及風險邊際						168
尚未支付的賠付款項						958

44. 保險合同負債及再保險資產 – 假設及敏感性測試 (續)

(b) 財產及短期人壽保險合同 (續)

索賠進展表 (續)

短期人壽保險的未決賠款準備金淨額：

	短期人壽保險 (事故年度)					合計
	2009 年	2010 年	2011 年	2012 年	2013 年	
累計賠付款項估計額						
當年末	725	901	1,091	1,288	1,553	
1 年後	717	885	1,073	1,348		
2 年後	701	859	1,087			
3 年後	674	880				
4 年後	698					
累計賠付款項估計額	698	880	1,087	1,348	1,553	5,566
累計已支付的賠付款項	(698)	(871)	(1,050)	(1,250)	(939)	(4,808)
以前年度調整額及風險邊際						167
尚未支付的賠付款項						925

45. 風險管理

(a) 保險風險

本集團面臨的主要保險合同風險是實際賠付支出的金額或賠款發生的時間與預期不符。保險風險受索賠頻率、索賠的嚴重程度、實際賠付金額及長期索賠發展影響。因此，本集團的目標是確保提取充足的準備金以償付這些負債。

保險風險在下列情況下均可能出現：

發生性風險 – 保險事故發生的數量與預期不同的可能性。

嚴重性風險 – 保險事故產生的成本與預期不同的可能性。

發展性風險 – 投保人的責任金額在合同期結束時出現變動的可能性。

上述風險可通過把風險分散至大批保險合同組合而得以減低，原因是較多元化的合約組合較不容易受組合中某部分的變動而使整體受到影響。慎重選擇和實施承保策略和方針，加上運用再保險安排也可改善風險的可變性。

本集團的業務主要包括長期人壽保險合同、短期人壽保險合同和財產保險合同。就以死亡為承保風險的合同而言，傳染病、生活方式的巨大改變和自然災害均為可能增加整體索賠頻率的重要因素，而導致比預期更早或更多的索賠。就以生存為承保風險的合同而言，不斷改善的醫療水平和社會條件是延長壽命的最重要因素。就財產保險合同而言，索賠經常受到自然災害、巨災、恐怖襲擊等因素影響。

含固定和保證賠付以及固定未來保費的合同，並無可大幅降低保險風險的條款和條件。保險風險也會受保戶終止合同、減少支付保費、拒絕支付保費或行使擔保年金期權等權利影響。因此，保險風險受保戶的行為和決定影響。

本集團通過將部分保險業務分出給再保險公司等方式來降低保險風險對本集團潛在損失的影響，本集團通常採用兩類主要再保險安排，包括成數分保或溢額分保，以應付保險負債風險，並按產品類別和地區設立不同自留比例。應收再保險公司的分保款項根據再保險合同的規定，按與未決賠款準備金一致的方式估算。儘管本集團使用再保險安排，但此舉並無解除本集團對保戶負有的直接責任，因此分保業務存在因再保險公司未能履行其於有關再保險協議項下應承擔的責任而產生的信用風險。本集團以分散方式分出再保險業務，避免造成對單一再保險公司的依賴，且本集團的營運不會在很大程度上依賴任何單一再保險合同。

4.5. 風險管理（續）

(a) 保險風險（續）

目前，這類風險在本集團所承保風險的各地區沒有重大分別，但不合理的金額集中可能對基於組合進行賠付的嚴重程度產生影響。

本集團保險風險的集中度於附註 6 按主要業務類別的保費收入分析中反映。

(b) 金融風險

市場風險

市場風險是指金融工具的公允價值或未來現金流量會因市場價格變動而出現波動的風險。市場風險包括三種風險，由匯率（外匯風險）、市場利率（利率風險）和市場價格（價格風險）所引起。

本集團已實行下列政策及程序，以減輕所承受的市場風險：

- 制定集團市場風險政策，以評估及確定本集團所面臨的市場風險組成因素。政策的遵守會受到監控，任何洩露和違反事宜均會呈報集團風險管理委員會。本集團管理層會定期複核風險管理政策以使政策能反映風險環境的變化。
- 資產配置及投資組合設置上限結構指引，確保資產足以支付已確定的保戶負債，且持有資產能提供符合保戶預期的收入及收益。
- 嚴格控制套期交易對沖活動。

(i) 外匯風險

外匯風險是指由於匯率變動而引起的金融工具的公允價值或未來現金流量波動的風險。

本集團主要在中國經營業務，主要因以美元或港幣計量的外幣保單、銀行存款、有價證券等而承擔有限的匯率風險。

下表概述本集團於資產負債表日按主要貨幣列示的金融資產、金融負債、再保險資產和保險合同負債。

	2013年12月31日			
	人民幣	美元	港幣	合計
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產	4,926	-	-	4,926
持有至到期投資	262,767	167	8	262,942
可供出售金融資產	174,333	216	940	175,489
歸入貸款及應收款的投資	41,320	-	-	41,320
定期存款	141,494	-	2,823	144,317
再保險資產	17,347	-	41	17,388
貨幣資金	12,523	790	3,248	16,561
其他	36,669	1,080	40	37,789
	691,379	2,253	7,100	700,732
長期借款	188	-	-	188
保險合同負債	502,464	-	72	502,536
投資合同負債	34,443	-	-	34,443
保戶儲金	77	-	-	77
應付次級債	15,500	-	-	15,500
賣出回購金融資產款	25,199	-	-	25,199
其他	35,820	638	36	36,494
	613,691	638	108	614,437

45. 風險管理 (續)

(b) 金融風險 (續)

市場風險 (續)

(i) 外匯風險 (續)

	2012 年 12 月 31 日			
	人民幣	美元	港幣	合計
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產	1,714	-	-	1,714
持有至到期投資	248,576	181	9	248,766
可供出售金融資產	133,828	239	1,748	135,815
歸入貸款及應收款的投資	36,097	-	-	36,097
定期存款	162,649	-	1,648	164,297
再保險資產	14,068	-	53	14,121
貨幣資金	16,349	382	7,144	23,875
其他	36,285	661	28	36,974
	649,566	1,463	10,630	661,659
保險合同負債	438,799	-	88	438,887
投資合同負債	41,754	-	-	41,754
保戶儲金	79	-	-	79
應付次級債	15,500	-	-	15,500
賣出回購金融資產款	50,143	-	-	50,143
其他	29,025	222	44	29,291
	575,300	222	132	575,654

本集團並無重大集中的外匯風險。

敏感性

以下是就外幣匯率而列舉的合理潛在變動進行的分析，所有其他假設則保持不變，顯示當美元和港幣的外幣匯率變動時，對本集團利潤總額（對幣種敏感的貨幣性資產和負債公允價值變動的影響）以及本集團股東權益造成的稅前影響。變量的相關性對厘定外匯風險的最終影響有重要影響，為便於說明，此處列示單一變量變動的影響。

2013 年 12 月 31 日			
貨幣	匯率變動	利潤總額的影響	股東權益的影響
美元和港幣	+ 5%	399	399
美元和港幣	- 5%	(399)	(399)

2012 年 12 月 31 日			
貨幣	匯率變動	利潤總額的影響	股東權益的影響
美元和港幣	+ 5%	501	501
美元和港幣	- 5%	(501)	(501)

(ii) 利率風險

利率風險是指金融工具的公允價值或未來現金流量將會因市場利率變動而波動。

本集團因浮動利率工具而面對現金流量利率風險，而固定利率工具則使本集團面對公允價值利率風險。

本集團利率風險政策規定，本集團須通過維持固定和變動利率工具的適當組合，管理利率風險。這政策亦規定其須管理計息金融資產和計息金融負債的到期情況。浮動利率工具的利息於基準利率變更時重新厘定，如基準利率變更，則其他工具的利息在其期限內固定不變或按少於一年的時間重新厘定。

45. 風險管理 (續)

(b) 金融風險 (續)

市場風險 (續)

(ii) 利率風險 (續)

本集團並無重大集中的利率風險。

下表按合同約定 / 估計重估日或到期日列示了本集團承擔利率風險的主要金融工具，未包括在下表中的其他金融工具為不帶息且不涉及利率風險：

	2013年12月31日					
	1年以內	1至3年	3至5年	5年以上	浮動利率	合計
金融資產：						
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產	1	2,022	14	1,170	-	3,207
持有至到期投資	4,697	8,153	24,671	225,421	-	262,942
可供出售金融資產	29,509	15,551	29,623	27,407	-	102,090
歸入貸款及應收款的投資	16,524	5,870	2,348	8,440	8,138	41,320
買入返售金融資產	2,394	-	-	-	-	2,394
定期存款	4,337	70,810	65,450	-	3,720	144,317
存出資本保證金	-	1,358	2,112	-	130	3,600
保戶質押貸款	8,444	-	-	-	-	8,444
原存期不超過三個月的銀行存款	7,697	-	-	-	8,864	16,561
金融負債：						
長期借款	1	187	-	-	-	188
投資合同負債	34,443	-	-	-	-	34,443
保戶儲金	77	-	-	-	-	77
應付次級債	-	8,000	7,500	-	-	15,500
賣出回購金融負債	25,199	-	-	-	-	25,199
	2012年12月31日					
	1年以內	1至3年	3至5年	5年以上	浮動利率	合計
金融資產：						
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產	43	5	1,124	2	-	1,174
持有至到期投資	12,048	6,962	21,980	207,776	-	248,766
可供出售金融資產	15,136	18,479	15,105	24,920	-	73,640
歸入貸款及應收款的投資	16,780	3,220	2,979	4,650	8,468	36,097
買入返售金融資產	1,115	-	-	-	-	1,115
定期存款	16,747	22,860	80,730	200	43,760	164,297
存出資本保證金	1,122	50	2,298	-	130	3,600
保戶質押貸款	5,700	-	-	-	-	5,700
原存期不超過三個月的銀行存款	16,794	-	-	-	7,080	23,874
金融負債：						
投資合同負債	41,754	-	-	-	-	41,754
保戶儲金	79	-	-	-	-	79
應付次級債	-	-	15,500	-	-	15,500
賣出回購金融資產款	50,143	-	-	-	-	50,143

浮動利率債券或債務於調整利率之日起分段計息。

45. 風險管理 (續)

(b) 金融風險 (續)

市場風險 (續)

(ii) 利率風險 (續)

敏感性分析

本集團採用敏感性分析衡量在其他變量不變的假設下，利率發生合理、可能的變動時，將對本集團利潤總額和股東權益產生的影響。由於本集團絕大部分承擔利率風險的金融工具均為人民幣金融工具，下表敏感性分析僅測算如人民幣利率變化對利潤總額和股東權益的稅前影響。

固定利率金融工具的敏感性分析

本集團各報告期末固定利率金融資產和負債中承擔利率風險的主要為以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產和可供出售金融資產。下表敏感性分析僅測算交易性和可供出售人民幣固定利率債券因利率變動將引起的公允價值的變動對本集團利潤總額和股東權益的稅前影響。

2013 年 12 月 31 日		
人民幣利率	對利潤總額的影響	對股東權益的影響
+50 基點	(37)	(930)
-50 基點	38	960

2012 年 12 月 31 日		
人民幣利率	對利潤總額的影響	對股東權益的影響
+50 基點	-	(758)
-50 基點	-	783

上述固定利率金融工具對股東權益的影響為利潤總額和公允價值變動對股東權益的共同影響。

浮動利率金融工具的敏感性分析

下表敏感性分析測算本集團各報告期末，浮動利率金融資產和負債，在利率出現變動的情況下對本集團利潤總額和股東權益的稅前影響。

2013 年 12 月 31 日		
人民幣利率	對利潤總額的影響	對股東權益的影響
+50 基點	100	100
-50 基點	(100)	(100)

2012 年 12 月 31 日		
人民幣利率	對利潤總額的影響	對股東權益的影響
+50 基點	295	295
-50 基點	(295)	(295)

上述浮動利率金融資產和負債對股東權益的影響為利潤總額對股東權益的影響。

45. 風險管理 (續)

(b) 金融風險 (續)

市場風險 (續)

(iii) 價格風險

價格風險是指因市場價格變動(利率風險或外匯風險產生的變動除外)而引起的金融工具的公允價值波動的風險,不論該變動是由個別金融工具或其發行人的特定因素所引起的還是某些影響整個市場的所有相近的金融工具的因素所引起的。本集團的價格風險政策規定,管理該風險時必須為投資、分散計劃及投資限額設定目標及限制,並進行監管。

本集團面臨的價格風險與其價值隨市價變動而波動的金融資產和負債有關,主要是證券投資基金和股票。本集團應用五天市場價格風險值(「風險值」)計算方法以估計其上市股票及證券投資基金風險。本集團採納五日的持倉期,乃假設一日內不能售出所有投資。此外,風險值是按正常市況計算,並根據對上市股票及股權投資基金股本的95%置信區間影響,以及五日合理市場波幅及95%置信區間而作出。

截至2013年12月31日止,採用風險值計算方法及於正常市場的上述假設估計上市股票及證券投資基金股本影響為人民幣18.53億元(2012年12月31日:人民幣15.45億元)。

信用風險

信用風險是指金融工具(債務工具)或再保險資產的一方未能履行責任,導致另一方受到經濟損失。

本集團面臨的信用風險主要與存放在商業銀行的存款、債券投資、與再保險公司的再保險安排、應收保費、買入返售金融資產及保戶質押貸款有關。

本集團大部分金融資產是債券投資,包括政府債券、金融債券和企業債券。金融債券有良好的境內信用評級,而企業債券主要由有良好的境內信用評級的金融機構作出擔保。因此本集團面臨的信用風險相對較低。

由於買入返售金融資產和保戶質押貸款均有質押且其到期期限均少於一年,與其相關的信用風險將不會對本集團財務報表產生重大影響。

本集團通過實施信用控制政策、對潛在投資進行信用分析及對交易對手設定信用額度措施以減低信用風險。

下表列示面臨信用風險的資產的最大風險敞口。該最大風險敞口為考慮持有的任何擔保或其他信用增級方法影響前的金額。

	2013年12月31日	2012年12月31日
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產	3,207	1,174
持有至到期投資	262,942	248,766
可供出售金融資產	102,090	73,640
歸入貸款及應收款的投資	41,320	36,097
定期存款	144,317	164,297
再保險資產	17,388	14,121
應收保費及分保賬款	7,763	8,177
貨幣資金	16,561	23,874
其他	30,026	28,797
信用風險合計	625,614	598,943

以上資產賬目餘額並不包括庫存現金、股權型投資餘額。

45. 風險管理 (續)

(b) 金融風險 (續)

流動性風險

流動性風險是本集團難以履行與金融負債相關的責任而產生的風險。流動性風險可能源於公司無法盡快以公允價值出售其金融資產；或者源於交易對手無法償還其合同債務；或者源於提前到期的保險債務；或者源於無法產生預期的現金流入。

本集團部分保單允許退保、減保或以其他方式提前終止保單，使本集團面臨流動性風險。本集團通過盡可能地匹配投資資產的期限與保單期限來管理其流動性風險，確保本集團能及時償還債務，以及及時為借貸和投資業務提供資金。

本集團已實行下列政策及程序，以減輕所承受的流動性風險：

- 執行集團流動性風險政策，評估及厘定本集團所承擔流動性風險的組成因素。政策的遵守會受到監控，任何洩露和違反事宜均會呈報本集團風險管理委員會。本集團管理層會作定期檢討，以厘定有關政策是否切合當時情況及風險環境的變化。
- 訂立資產配置及投資組合設置上限結構，以及資產到期情況的指引，以確保集團擁有足夠資金履行保險及投資合同的義務。
- 設立應變資金計劃，規定應急資金的最低金額比例，並規定何種情況下啟動該計劃。

下表概述本集團主要金融資產和金融負債的未折現的合同現金流量的到期資料，及本集團保險合同負債預計現金流出的時間。

	2013 年 12 月 31 日					合計
	即期	1 年以內	1 至 5 年	5 年以上	無期限	
資產：						
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產	-	39	2,249	1,125	1,719	5,132
持有至到期投資	-	17,492	82,899	379,228	-	479,619
可供出售金融資產	-	35,093	64,796	33,296	69,534	202,719
歸入貸款及應收款的投資	-	3,971	26,863	22,017	-	52,851
買入返售金融資產	-	2,408	-	-	-	2,408
定期存款	-	12,604	158,942	163	-	171,709
存出資本保證金	-	43	4,381	-	-	4,424
應收保費及分保賬款	1,136	6,343	474	29	-	7,982
貨幣資金	8,864	7,697	-	-	-	16,561
其他	668	10,773	1,055	2	-	12,498
小計	10,668	96,463	341,659	435,860	71,253	955,903
負債：						
保險合同負債	-	53,778	80,208	368,550	-	502,536
投資合同負債	-	2,381	2,489	29,573	-	34,443
保戶儲金	66	11	-	-	-	77
應付次級債	-	784	17,410	-	-	18,194
賣出回購金融資產款	-	25,237	-	-	-	25,237
長期借款	-	14	200	-	-	214
其他	25,010	10,741	550	33	-	36,334
小計	25,076	92,946	100,857	398,156	-	617,035

45. 風險管理 (續)

(b) 金融風險 (續)

流動性風險 (續)

	2012年12月31日					
	即期	1年以內	1至5年	5年以上	無期限	合計
資產：						
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產	-	58	1,230	2	540	1,830
持有至到期投資		23,150	74,816	354,141	-	452,107
可供出售金融資產	-	17,110	44,399	30,095	62,175	153,779
歸入貸款及應收款的投資	-	4,655	18,465	24,009	-	47,129
買入返售金融資產	-	1,115	-	-	-	1,115
定期存款	-	55,269	141,134	947	-	197,350
存出資本保證金	-	1,263	3,068	-	-	4,331
應收保費及分保賬款	853	7,107	470	19	-	8,449
貨幣資金	7,081	16,794	-	-	-	23,875
其他	641	10,165	21	-	-	10,827
小計	8,575	136,686	283,603	409,213	62,715	900,792
負債：						
保險合同負債	-	45,404	57,133	336,350	-	438,887
投資合同負債	-	2,372	2,910	36,472	-	41,754
保戶儲金	69	10	-	-	-	79
應付次級債	-	784	18,194	-	-	18,978
賣出回購金融資產款	-	50,400	-	-	-	50,400
其他	19,742	8,660	597	26	-	29,025
小計	19,811	107,630	78,834	372,848	-	579,123

下表列示了本集團資產和負債按預計使用和清算時間所做的流動分析：

	2013年12月31日		
	流動	非流動	合計
資產：			
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產	4,926	-	4,926
持有至到期投資	4,597	258,345	262,942
可供出售金融資產	92,917	82,572	175,489
歸入貸款及應收款的投資	1,736	39,584	41,320
定期存款	4,338	139,979	144,317
貨幣資金	16,561	-	16,561
其他	47,842	30,136	77,978
總資產	172,917	550,616	723,533
負債：			
長期借款	1	187	188
保險合同負債	53,778	448,758	502,536
投資合同負債	2,381	32,062	34,443
保戶儲金	77	-	77
應付次級債	-	15,500	15,500
賣出回購金融資產款	25,199	-	25,199
其他	43,721	1,483	45,204
總負債	125,157	497,990	623,147

45. 風險管理 (續)

(b) 金融風險 (續)

流動性風險 (續)

	2012 年 12 月 31 日		
	流動	非流動	合計
資產：			
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產	1,714	-	1,714
持有至到期投資	11,208	237,558	248,766
可供出售金融資產	68,779	67,036	135,815
歸入貸款及應收款的投資	2,717	33,380	36,097
定期存款	41,487	122,810	164,297
貨幣資金	23,875	-	23,875
其他	44,462	26,476	70,938
總資產	194,242	487,260	681,502
負債：			
保險合同負債	45,404	393,483	438,887
投資合同負債	2,372	39,382	41,754
保戶儲金	79	-	79
應付次級債	-	15,500	15,500
賣出回購金融資產款	50,143	-	50,143
其他	36,093	1,477	37,570
總負債	134,091	449,842	583,933

(c) 操作風險

操作風險是由於操作流程不完善、人為錯誤和信息系統故障等原因而引起的風險。無法控制操作風險可能導致公司聲譽受損，牽涉法律或監管問題或可能導致財務的損失。

本集團在經營業務時會面臨多種操作風險，這些風險是由於未取得或未充分取得適當授權或支持文件，未能保證操作與信息安全程序正常執行，或由於員工的舞弊或差錯而產生。

本集團尚不能消除所有操作風險，但著手通過實施嚴格的控制程序，監測並回應潛在風險以管理相關風險。控制包括設置有效的職責分工、權限控制、授權和對賬程序，推行職工培訓和考核程序，以及運用合規檢查和內部審計等監督手段。

(d) 資產與負債錯配風險

資產負債錯配風險是指因資產與負債的期限、現金流及投資收益等不匹配所引發的風險。在現行的法規與市場環境下沒有期限足夠長的資產可供本集團投資，以與壽險的中長期保險責任期限匹配。本集團在監管框架及市場環境允許的情況下，將加大長期固定收益證券的配置比例，適當選擇並持有久期較長的資產，以使資產負債在期限和收益上達到較好的匹配。

為了進一步強化資產負債匹配管理，本集團成立了集團公司資產負債管理委員會，履行在資產負債管理方面的決策職能，下設資產負債管理工作小組，負責對資產負債及匹配情況進行分析。

45. 風險管理（續）

(e) 資本管理風險

中國保監會主要通過償付能力管理規則監督資本管理風險，以確信保險公司保持充足的償付能力。本集團進一步制定了管理目標以保持強健的信用評級和充足的償付能力資本充足率，借此支持其業務目標和使股東價值最大化。

本集團通過定期評估實際償付能力與要求償付能力的差額來管理資本需求。本集團通過多種手段打造資本平臺，滿足因未來業務活動不斷擴展帶來的償付能力需求。通過持續積極調整業務組合，優化資產分配，提高資產質量，本集團著力提升經營效益，以增加盈利對償付能力的貢獻。

日常實務中，本集團主要通過監控本集團及主要保險子公司的償付能力額度來管理資本需求。償付能力額度是按照中國保監會頒佈的有關法規計算；實際償付能力額度為認可資產超出按法規厘定的認可負債的數額。

本集團按照中國保監會償付能力規則計算的本集團及主要保險子公司的最低及實際償付能力額度如下：

本集團	2013年12月31日		2012年12月31日	
	實際償付能力額度	90,081	92,254	92,254
	最低償付能力額度	31,849	29,600	29,600
	償付能力溢額	58,232	62,654	62,654
	償付能力充足率	283%	312%	312%

太保產險	2013年12月31日		2012年12月31日	
	實際償付能力額度	16,441	16,739	16,739
	最低償付能力額度	10,136	8,891	8,891
	償付能力溢額	6,305	7,848	7,848
	償付能力充足率	162%	188%	188%

太保壽險	2013年12月31日		2012年12月31日	
	實際償付能力額度	41,436	43,478	43,478
	最低償付能力額度	21,651	20,654	20,654
	償付能力溢額	19,785	22,824	22,824
	償付能力充足率	191%	211%	211%

根據相關規定，如保險公司的實際償付能力額度低於最低償付能力額度，則中國保監會將依情況採取額外的必要措施，直至其達到最低償付能力額度要求。

46. 金融資產和負債的公允價值

公允價值估計是在某一具體時點根據相關市場訊息及與金融工具有關的資訊而作出的。在存在活躍市場的情況下，如經授權的證券交易所，市價乃金融工具公允價值的最佳體現。在缺乏活躍市場的情況下，公允價值乃使用估值技術估算（附註 3.2(2)）。

本集團的金融資產主要包括：貨幣資金、以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產、買入返售金融資產、保戶質押貸款、定期存款、可供出售金融資產、持有至到期投資、歸入貸款及應收款的投資及存出資本保證金等。

本集團的金融負債主要包括：賣出回購金融資產款、保戶儲金、投資合同負債、應付次級債、長期借款等。

46. 金融資產和負債的公允價值 (續)

未按公允價值列示的金融資產及金融負債的公允價值

下表列示了在合併資產負債表中未按公允價值列示的持有至到期投資、歸入貸款及應收款的投資和應付次級債的賬面價值及其公允價值估計。

2013 年 12 月 31 日		
	賬面值	公允價值
金融資產：		
持有至到期投資	262,942	236,976
歸入貸款及應收款的投資	41,320	40,614
金融負債：		
應付次級債	15,500	15,103

2012 年 12 月 31 日		
	賬面值	公允價值
金融資產：		
持有至到期投資	248,766	246,178
歸入貸款及應收款的投資	36,097	35,737
金融負債：		
應付次級債	15,500	15,714

根據香港財務報告準則第 7 號的準許，由於有任意分紅特徵的投資合同無活躍市場，其公允價值或公允價值範圍無法可靠估計，故本集團未披露具有任意分紅特徵的投資合同負債的公允價值。

其他金融資產和金融負債的賬面金額接近其公允價值。

47. 公允價值計量

公允價值及其層級的確定

所有在財務報表中以公允價值計量或披露公允價值的資產和負債均按公允價值層級歸類。此公允價值層級將用於計量公允價值的估值技術的參數分為三個層級。計量公允價值歸屬於何層級取決於計量公允價值所用重要參數的最低層級。

公允價值層級如下所述：

- (a) 根據同類資產或負債在活躍市場上 (未經調整) 的報價確定公允價值 (以下簡稱“第一層級”);
- (b) 根據直接 (比如取自價格) 或間接 (比如根據價格推算的) 可觀察到的、除市場報價以外的有關資產或負債的輸入值確定公允價值 (以下簡稱“第二層級”); 及
- (c) 根據可觀察到的市場數據以外的變量為基礎確定的資產或負債的輸入值 (不可觀察輸入值) 確定公允價值 (以下簡稱“第三層級”)。

對於持續的以公允價值計量的資產和負債，本集團在每個報告期末通過重新評估分類 (基於對整體公允價值計量有重大影響的最低層級輸入值)，判斷各層級之間是否存在轉換。

47. 公允價值計量 (續)

公允價值及其層級的確定 (續)

下表列示了本集團相關資產和負債的公允價值計量層級:

	2013年12月31日			
	第一層級	第二層級	第三層級	公允價值合計
以公允價值計量的資產				
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產				
- 股票	1,071	-	-	1,071
- 基金	648	-	-	648
- 債券	3,207	-	-	3,207
	4,926	-	-	4,926
可供出售金融資產				
- 股票	30,130	-	-	30,130
- 基金	32,878	-	-	32,878
- 債券	17,209	84,257	-	101,466
- 其他	-	4,489	6,526	11,015
	80,217	88,746	6,526	175,489
披露公允價值的資產				
歸入貸款及應收款的投資 (附註 46)	-	6,069	34,545	40,614
持有至到期投資 (附註 46)	9,353	227,623	-	236,976
投資性房地產 (附註 18)	-	-	8,356	8,356
披露公允價值的負債 (附註 46)				
應付次級債	-	-	15,103	15,103
	2012年12月31日			
	第一層級	第二層級	第三層級	公允價值合計
以公允價值計量的資產				
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產				
- 股票	194	-	-	194
- 基金	346	-	-	346
- 債券	1,174	-	-	1,174
	1,714	-	-	1,714
可供出售金融資產				
- 股票	26,864	-	-	26,864
- 基金	28,170	-	-	28,170
- 債券	20,164	53,476	-	73,640
- 其他權益工具投資	-	-	7,141	7,141
	75,198	53,476	7,141	135,815
披露公允價值的資產				
歸入貸款及應收款的投資 (附註 46)	-	7,396	28,341	35,737
持有至到期投資 (附註 46)	11,059	235,119	-	246,178
投資性房地產 (附註 18)	-	-	7,567	7,567
披露公允價值的負債 (附註 46)				
應付次級債	-	-	15,714	15,714

47. 公允價值計量 (續)

公允價值及其層級的確定 (續)

於 2013 年，由於市場可觀察輸入值的可獲取性發生變化，本集團部分債券在第一層級和第二層級發生了轉換。於 2013 年 12 月 31 日，賬面價值約為人民幣 83.34 億元的債券從第一層級轉換為第二層級；賬面價值約為人民幣 2.00 億元的債券從第二層級轉換為第一層級。2012 年本集團亦有部分債券從第一層級轉換為第二層級，其於 2012 年 12 月 31 日的賬面價值約為人民幣 7.71 億元。

持續以公允價值計量的第三層級金融資產的變動信息如下：

				2013 年 12 月 31 日	
	年初數	本年新增	確認在其他綜合損益中的未實現淨損失	年末數	
可供出售金融資產					
- 其他權益工具投資	7,141	-	(615)	6,526	

				2012 年 12 月 31 日	
	年初數	本年新增	確認在其他綜合損益中的未實現淨收益	年末數	
可供出售金融資產					
- 其他權益工具投資	6,164	821	156	7,141	

估值技術

非上市債權型投資的公允價值是通過採用當前具有類似條款、信用風險和剩餘期限的債券之利率對未來現金流進行折現來估計的，並在必要時進行適當的調整。

非上市股權投資的公允價值採用估值技術確定，如可比公司的估值乘數法、類似或相同金融工具的最近交易價格，並進行適當的調整，如使用期權定價模型對缺乏流動性進行調整。估值需要管理層對模型中的不可觀察輸入值作出一定假設，主要包括歷史波動率以及非上市股權投資的預計上市時間。非上市股權投資的公允價值對這些不可觀察輸入值的合理變動無重大敏感性。

投資性房地產的公允價值通過現金流折現的方法確定，其採用的不可觀察輸入值包括估計的每平方米月租金、租金增長率以及折現率等。在此方法下，公允價值的估計需要對該物業由評估基準日至其經濟使用年限到期所產生的一系列現金流進行預測。並採用市場利率推導出的貼現率對預測現金流進行折現，以計算與資產相關的收益之現值。

48. 合併現金流量表附註

利潤總額與經營活動產生的現金對賬情況如下：

	2013 年	2012 年
利潤總額	11,914	6,113
投資收益	(30,972)	(18,060)
匯兌損失淨額	280	11
財務費用	2,335	1,960
應收保費及分保賬款及其他資產的減值損失(轉回)/計提淨額	(58)	65
物業及設備折舊	1,046	903
投資性房地產折舊	215	203
其他無形資產攤銷	273	212
預付土地租賃款攤銷	1	2
其他資產攤銷	25	26
處置物業及設備項目、無形資產及其他長期資產收益淨額	(3)	(22)
轉回預計負債	(4)	(9)
	(14,948)	(8,596)
再保險資產增加	(3,267)	(3)
應收保費及分保賬款減少/(增加)	467	(1,974)
其他資產減少/(增加)	1,405	(1,996)
保險合同負債增加	62,705	63,258
其他經營負債增加	875	2,679
經營活動產生的現金	47,237	53,368

49. 關聯方交易

本集團與關聯方亦進行下列主要交易：

(a) 銷售保險

	2013 年	2012 年
個別擁有本公司 5% 以上股本權益的股東及股東之母公司	54	28

本集團的上述關聯方交易乃於正常保險業務過程中按一般商業條款訂立。

(b) 賠付支出

	2013 年	2012 年
個別擁有本公司 5% 以上股本權益的股東及股東之母公司	4	-

(c) 關鍵管理人員酬金

	2013 年	2012 年
薪金、津貼和其他短期福利	45	31
已付長效激勵基金 ⁽¹⁾	9	9
關鍵管理人員酬金合計	54	40

(1) 上表列示了本集團已經支付的長效激勵基金。本集團長效激勵計劃見附註 11(2)。鑒於長效激勵基金尚未全額授予，因此已為合資格參與者計提但尚未分配到個人的長效激勵基金未包含於上表中。

董事薪酬的進一步詳情載於本財務報表附註 12。

49. 關聯方交易 (續)

(d) 本集團與下屬合營企業之間的主要關聯交易

	2013 年	2012 年
為濱江祥瑞墊付的土地款及相關稅費	1,034	-

本集團應收濱江祥瑞墊付款項無利息，且無固定還款期限。

(e) 與中國其他與政府相關的企業的交易

在本集團所處的經濟環境中，相當部分的企業由中國政府通過不同的附屬機構或其他組織控制、共同控制或存在重大影響（統稱“與政府相關的企業”）。本公司亦是與政府相關的企業。

於 2012 年和 2013 年，本集團與一些與政府相關的企業之間也有某些交易，主要涉及保險、投資及其他活動（包括但不限於簽發保單、提供資產管理或其他服務、銷售、購買、發行及贖回債券或權益工具）。

管理層認為與其他與政府相關的企業進行的交易乃按一般商業條款進行，這些交易並未因為本集團和上述與政府相關的企業均同受中國政府所控制、共同控制或重大影響而受到重大或不適當的影響。本集團所制定的產品及服務定價政策並不因客戶是否為與政府相關的企業而不同。

50. 承諾

(a) 資本承諾

本集團於資產負債表日的資本承諾事項如下：

		2013 年 12 月 31 日	2012 年 12 月 31 日
已簽約但未撥備	(1)(2)	2,440	3,139
已授權但未簽約	(1)	798	1,425
		3,238	4,564

(1) 本公司擬在成都高新區建設 IT 數據容災中心及客戶後援中心，該項目預計總投資約人民幣 20 億元。截至 2013 年 12 月 31 日止，本公司已累計支付投資款約人民幣 3.72 億元，尚未支付的投資款中，約人民幣 8.30 億元作為已簽約但未撥備資本承諾列示，人民幣 7.98 億元作為已批准但未簽約資本承諾列示。

(2) 於 2013 年 12 月，本公司以總投資約人民幣 11.30 億元購買位於上海市徐匯區的某在建商務樓。截至 2013 年 12 月 31 日止，本公司已累計支付約人民幣 4 億元，剩餘約人民幣 7.30 億元款項將按工程進度支付，作為已簽約但未撥備資本承諾列示。

(b) 經營性租賃承諾

本集團作為承租人簽訂了多份辦公室及職工宿舍的經營性租賃合同。於不可撤銷之租賃合同項下的未來經營性租賃最低付款額如下：

	2013 年 12 月 31 日	2012 年 12 月 31 日
1 年以內 (含 1 年)	600	536
1 至 2 年 (含 2 年)	434	376
2 至 3 年 (含 3 年)	272	274
3 至 5 年 (含 5 年)	277	297
5 年以上	387	369
	1,970	1,852

50. 承諾（續）

(c) 經營性租賃應收租金

本集團簽訂了多項租賃合同出租其物業。於不可撤銷之租賃合同項下的未來經營性租賃應收最低金額如下：

	2013年12月31日	2012年12月31日
1年以內(含1年)	404	411
1至2年(含2年)	255	287
2至3年(含3年)	133	145
3至5年(含5年)	40	40
5年以上	6	1
	838	884

51. 或有負債

基於保險的業務性質，本集團在日常業務過程中會涉及對或有事項及法律訴訟的各種估計，包括在訴訟中作為原告與被告及在仲裁中作為申請人與被申請人。法律訴訟大部分涉及本集團保單的索賠。本集團已就可能出現的損失計提準備，包括當董事會參考有關律師意見（如有）並能對上述訴訟結果作出合理估計後，對保單等索賠計提的準備。對於無法合理預計結果或管理層認為敗訴可能性極小的未決訴訟或可能的違約，不計提相關準備。

除上述法律訴訟外，截至2013年12月31日，本集團仍在若干待決訴訟及爭議中為被起訴方。本集團已根據董事的最佳估計就可能產生的損失計提準備，而本集團將僅會就任何超過已計提準備的索賠而承擔或有責任。

52. 資產負債表日後事項

2013年1月，本公司第六屆董事會2013年第一次臨時會議審議通過了《關於設立太保安聯健康保險股份有限公司的議案》，同意設立太保安聯健康保險股份有限公司（以下簡稱“健康險公司”）。2014年2月，中國保監會批准了健康險公司的籌建。

根據中國保監會的批復（保監許可[2014]121號），於2014年3月5日，太保產險定向發行了面值總額為人民幣40億元的十年期次級定期債務。太保產險在第五個計息年度末享有對該次級債的贖回權。本次級債務前5個計息年度的票面年利率為5.9%，每年付息一次，如太保產險不行使贖回權，則該債務後5個計息年度的票面年利率將增加至7.9%，並在債務剩餘存續期內固定不變。

除其他附註中所述的資產負債表日後事項外，本集團無其他重大的資產負債表日後事項。

53. 財務報表的批准

本財務報表業經本公司董事會於2014年3月28日決議批准。



中國上海市銀城中路190號交銀金融大廈南樓
190 Central Yincheng Road, Shanghai, China
郵編(Zip): 200120
電話(Tel): +8621-58767282
傳真(Fax): +8621-68870791